"On m'a prêté des propos inexacts" (déclare le maire de Douville, M. Lafond)

PAGE 3

Concours du chèque caché

- **GRAND PRIX :** *(au choix du gagnant). Voyage à Miami, ou une étole de vison, ou laveuse et sécheuse*
- **CHAQUE SEMAINE :** *$25 à la lettre chanceuse, nombreux prix de présence; autres prix en argent;*
- **LISEZ ATTENTIVEMENT,** *en page huit (8) de la présente édition du "Clairon" tous les détails et les règlements du concours du "chèque caché".*

(à lire en page 8)

CLAIRON
SAINT-HYACINTHE
MASKOUTAIN

VOL. L — 15 JEUDI, LE 13 AVRIL 1961 Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. 10 SOUS LE NUMERO

G. Michon
NETTOYEUR TEINTURIER
LAVAGE DE CHEMISES
ENTREPOSAGE de fourrures et vêtements
Signalez PR. 3-2541

Face aux besoins, une seule solution se dessine: CONSTRUIRE

HOPITAL ST-CHARLES: LA LISTE D'ATTENTE DES PATIENTS S'ALLONGE DE JOUR EN JOUR

(à lire en page 3)

LE MÉMOIRE DES AGRONOMES DE LA RÉGION À LA COMMISSION D'ÉTUDE SUR L'ENSEIGNEMENT AGRONOMIQUE

La ville de St-Hyacinthe : choix logique

de la future institution supérieure d'agronomie

La ville de Saint-Hyacinthe, de même que la région agricole dont elle est le centre, est prête à recevoir l'Ecole supérieure d'agronomie tout comme elle a reçu l'Ecole de médecine vétérinaire.

La présence sur un même campus des deux facultés, agronomie et médecine vétérinaire, ne peut qu'augmenter le prestige social et professionnel de chacune individuellement, leur conférant en quelque sorte un caractère universitaire mieux reconnu.

L'importance de la région maskoutaine, du point de vue agricole, est indiscutable. Il n'est que d'apprécier le volume et la diversité de ses productions agricoles, végétales et animales, ses institutions actuelles, Ecole de Laiterie, Ecole de médecine vétérinaire, Centre d'insémination artificielle, ferme expérimentale, etc., pour se rendre compte du fait que la ville de Saint-Hyacinthe est le site idéal de la future Ecole supérieure d'agronomie, qui relèvera du ministère provincial de l'Agriculture.

Cette opinion est contenue dans un mémoire d'une trentaine de pages soumis hier au Comité d'étude sur l'enseignement agricole et agronomique par la Corporation des agronomes de la région de Saint-Hyacinthe.

Le groupement, qui déclare endosser les recommandations de la Corporation des agronomes de la province de Québec, soutient que la ville de Saint-Hyacinthe est l'endroit idéal pour la future maison d'enseignement, en raison des considérations suivantes:

1 — L'importance de la production agricole de la région maskoutaine, reconnue comme le jardin de la province de Québec;

2 — La diversité des productions agricoles dans ce secteur et dans le voisinage immédiat de Saint-Hyacinthe où l'on retrouve un volume appréciable de toutes les productions végétales et animales de la province;

3 — La présence de nombreuses et importantes industries, coopératives ou entreprises privées, de transformation des produits végétaux et animaux, de même que la proximité des principaux marchés;

4 — La présence à Saint-Hyacinthe d'une ferme provinciale déjà organisée et toute prête à recevoir la ferme de l'Ecole d'agronomie;

5 — La présence sur cette même ferme, de trois institutions agricoles provinciales: l'Ecole de Laiterie qui constitue déjà un secteur d'une école d'agronomie; le Centre d'information artificielle qui, dans les conditions actuelles de l'élevage, est une nécessité pour le secteur de l'industrie animale; l'Ecole de mé-

(Suite à la page 6)

Aux jeunes membres du Club de Patinage, le ministre a dit (en souriant): "Hélas, je ne sais pas patiner"

L'HON. RENE SAINT-PIERRE, député de St-Hyacinthe et ministre des Travaux publics dans le gouvernement provincial, félicite deux fillettes qui ont contribué au succès du Gala le patinage de fantaisie, qui eut lieu samedi dernier, à l'arena de St-Hyacinthe. Cet événement annuel compte parmi l'un des plus pittoresque dans la cité maskoutaine.

Première ouverture des soumissions de l'école secondaire

La commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe procédera jeudi soir, 13 avril, à l'ouverture des soumissions publiques des sous-entrepreneurs, pour la construction d'une école secondaire de 24 classes, dans le Bourgjoli. Les soumissions qui seront acceptées par les commissaires seront transmises aux 21 entrepreneurs généraux en construction, intéressés à soumettre un prix global pour la construction de la future maison d'enseignement.

Dans ce dernier cas, les soumissions publiques seront ouvertes le 17 avril, en présence des intéressés ou de leurs représentants, et une décision sera rendue immédiatement par les administrateurs de la Commission scolaire. Cette procédure est appliquée pour la première fois par la Commission scolaire locale. Elle a été suggérée par le Département de l'Instruction publique.

La future école secondaire, destinée aux jeunes filles de la ville de Saint-Hyacinthe, remplacera l'Ecole supérieure Prince. Elle comptera, en plus des 24 classes, des laboratoires de physique et de chimie de même qu'une résidence pour le personnel enseignant.

Nos réclames publicitaires

ALBANY TETRAULT
Une vente de meubles sans précédent à l'occasion de la "Semaine des Fiancés."
(Voir page 18)

LA SALLE
habille toute la famille, du plus grand au plus petit. Des spéciaux du printemps à ne pas manquer.
(Voir page 12)

RAOUL GAUDET
annonce une grande vente de tapis et de prélarts à l'occasion des déménagements du printemps.
(Voir page 11)

Partie de sucre de l'association libérale (Bagot)

Les membres de l'Association libérale du comté de Bagot se réuniront le dimanche 16 avril, à l'occasion d'une partie de sucre qui aura lieu à Saint-Simon, comté de Bagot. La réunion sera sous la présidence d'honneur de M. Henri Messier, de Saint-Pie, président de cette association politique. On peut se procurer des billets pour l'événement en s'adressant aux présidents des sections locales de l'Association libérale de Bagot.

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.
6 - 12 - 24 volts
Démarreurs - Générateurs
Régulateurs - Alternateurs
Dégivreurs (Whipper) électriques - Moteurs de chaufferette - Vente de pompes à gaz électriques et de batteries "Hart"
758, des Cascades
PR. 4-6266 - PR. 3-1616

Sage décision des commissaires

$5,000 par an consacrés aux bibliothèques de nos écoles

La Commission scolaire de la ville de Saint-Hyacinthe a acheté pour $5,000 de volumes qui meubleront les rayons des bibliothèques dans les institutions d'enseignement qui relèvent de sa juridiction.

Cette dépense, incluse au budget de la Commission, reviendra à tous les ans, de telle sorte que dans quatre ou cinq ans, les écoles primaires et secondaires de Saint-Hyacinthe seront amplement pourvues de volumes qu'elles mettront à la disposition de leurs élèves.

Le gouvernement de la province de Québec accorde une subvention de 75 pour cent du coût d'achat des livres aux fins d'encourager la création de bibliothèques scolaires dans la province. La dépense réelle de la Commission n'est donc que de $1.250.

Cette information a été rendue publique mardi soir, lors de la réunion statutaire mensuelle de la Commission scolaire de la Cité, présidée par le Dr Léo Benoit. Les séances publiques de cet organisme ont lieu le deuxième mardi de chaque mois à l'Ecole Sacré-Coeur, située dans le quartier domiciliaire Bourg-Joli.

Orienteur professionnel

Les commissaires ont consacré une bonne partie de leur séance au projet d'engagement d'un orienteur professionnel qui dirigerait les élèves dans leurs études. Quelques organismes de la cité maskoutaine, dont la JOCF et le Conseil central des syndicats nationaux et catholiques, ont déjà suggéré que la Commission scolaire retienne les services réguliers d'un orienteur professionnel.

Bien qu'il existe très peu de compétences dans ce domaine les commissaires ont engagé divers pourparlers avec quelques personnes qui pourraient assumer cette importante fonction. Il est presque certain que les pourparlers déjà amorcés aboutiront à l'engagement d'un orienteur dès le début de la prochaine année scolaire.

Le reste de la réunion mensuelle de la Commission fut consacrée à diverses questions administratives: réparations d'écoles, achat de mobilier, application du programme des études, etc.

SPORTS

Le 16e festival de patinage de fantaisie: un succès
... (à lire en page 16)

Tournoi "nouveau genre" dès le 1er mai à la Philharmonique
(à lire en page 15)

A lire en page 4

Au seuil de la "révolution" (?)
PAR
YVES MICHAUD

L'U. N. cherche un successeur à l'homme fort

MAURICE DUPLESSIS

"... des problèmes de succession..."

Une déclaration faite en fin de semaine par M. Antonio Talbot, chef intérimaire de l'Union nationale, laisse entendre que ce dernier sera candidat à la direction de ce parti politique lors d'un congrès qui aura lieu à l'automne pour le choix d'un nouveau chef. Le député de Chicoutimi a dit qu'il répondra "oui", si on lui offre le poste et si sa santé le lui permet.

"S'il n'en tenait qu'à moi, a ajouté l'homme politique, je céderais la place à un autre, mais mon expérience m'a enseigné qu'il ne faut jamais dire non..."

La déclaration de M. Talbot n'a pas été commentée par M. Daniel Johnson, député de Bagot, à qui l'on prête l'ambition de devenir chef de l'Union nationale. Ce dernier aurait essayé de décrocher le poste à plusieurs reprises, depuis la mort de M. Duplessis, mais sans succès.

MME PAYETTE AUX ASSISES

Mme Fernand Payette, de St-Dominique, subira son procès au prochain terme des assises criminelles, en octobre, pour tentative de meurtre sur la personne de son mari. Telle a été la sentence rendue par le juge Victor Chabot, siégeant à la Cour criminelle du district de St-Hyacinthe, à l'issue de l'enquête préliminaire de l'accusée.

Interrogé, le sergent-détective Charles Perrault, de la Sûreté provinciale, raconta qu'après avoir été averti par téléphone il se rendit à la maison des Payette, vers 6 heures du soir, le 8 février, en compagnie du détective Paul Amann. Les deux policiers trouvèrent M. Payette gisant sur le parquet et se plaignant de douleurs au bras gauche. Après une brève investigation, le détective Perrault découvrit sur le plancher de la chambre de Mme Payette des balles et des douilles de carabine qui y trainaient éparses. L'épouse de la victime leur remit la carabine avec laquelle elle tira sur son mari.

(Suite à la page 6)

Alliance française

Le P. Le Bourgeois parlera de l'éveil du Tiers - Monde

Le T. R. Père Armand-François Le Bourgeois, supérieur général des Eudistes, sera le conférencier invité de l'Alliance française, le mardi soir 18 avril, à l'auditorium de l'Ecole de médecine vétérinaire. Le Père Le Bourgeois prêcha cette année le Carême à la cathédrale Notre-Dame de Montréal. Il traitera, mardi soir, de l'éveil de l'Afrique noire d'expression française.

D'APRES "LE COURRIER"

M. St-Pierre n'avait pas les qualités (sic) pour devenir ministre

A la demande expresse de plusieurs lecteurs nous publions ci-après le texte publié dans le journal de l'Union nationale du comté, "Le Courrier", sous la délicieuse manchette, "M. René Saint-Pierre n'est pas ministre dans le cabinet de l'hon. Jean Lesage." La date: le jeudi, 7 juillet 1960. On en aura assez du préambule de l'article. — (N.D.L.R.).

On aura remarqué que M. René Saint-Pierre, réélu député libéral du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, ne fait partie du cabinet de l'Hon. Jean Lesage, tel que constitué mardi à Québec. L'ignorant comme il le fait, M. Lesage confirme ce que l'on paraît comprendre à Saint-Hyacinthe depuis longtemps (sic): qu'il (M. Saint-Pierre) N'A PAS LES QUALITES JUGEES NECESSAIRES A UN MEMBRE DU CABINET PROVINCIAL."

Et "Le Courrier" qui vend des messages de félicitations à l'endroit du ministre. L'argent n'a pas d'odeur, ni de principe.

maintenant situé au 1005 Laframboise, tél. PR. 4-8822

Rumeurs de ma ville

Les amateurs qui se déclarent journalistes du jour au lendemain auront appris à leurs dépens, la semaine dernière, ce qu'il en coûte de publier des articles folichons sur les affaires municipales. Incapables de faire le partage des responsabilités entre les pouvoirs locaux, ces gringalets de la plume auraient voulu que St-Hyacinthe se préoccupe de la promotion domiciliaire à Douville. Le métier viendra peut-être un jour, mais faudra leur rentrer à coups de pied au...

* * *

Un autre projet d'aménagement de centre commercial, au coeur de la ville, à la place du Poste de police, est à l'étude par le Conseil municipal. Le maire a été saisi d'une nouvelle proposition qu'il soumettra, d'ici quelques jours, à l'approbation de ses collègues de l'hôtel de ville. Les plans qui lui furent soumis accroissent l'importance des constructions commerciales dans ce secteur névralgique de St-Hyacinthe...

* * *

Toujours pas de nouvelles récentes en marge de la construction du viaduc à l'est de la ville. Les autorités provinciales n'attendraient plus que la décision du gouvernement fédéral, de commencer les travaux, avant de verser leur quote-part. Le député fédéral, qui consacre la majeure partie de son temps à écrire des lettres de félicitations aux parents des nouveaux-nés dans la région, pourrait-il distraire quelques minutes de son temps précieux pour accélérer la mise en marche du chantier?...

* * *

ON NE DOIT PLUS DIRE: "Etre gras comme un chanoine," l'Académie française a supprimé cette expression de son dictionnaire...

* * *

En quelques mois, au moyen de deux règlements d'emprunt, la ville de St-Hyacinthe emprunterait la somme de un million à un million et quart de dollars, dans le but d'effectuer plusieurs travaux qui lui sont réclamés par les contribuables. Si nos prédictions sont justes, il s'agira du plus fort montant emprunté par la Cité depuis nombre d'années...

* * *

A la suite du décès du gardien de l'hôpital St-Charles, les autorités de cette institution ont reçu plus d'une vingtaine de demandes d'emploi, de Maskoutains intéressés à remplir cette fonction.

* * *

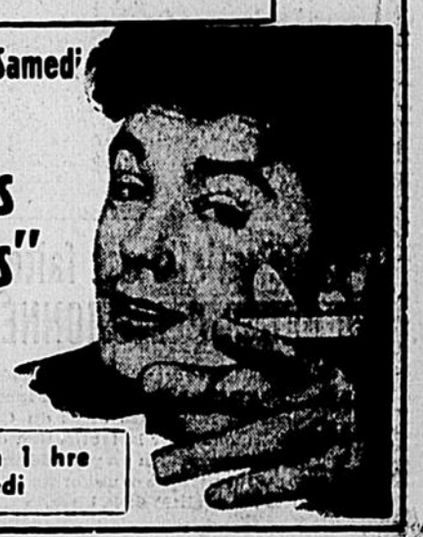
Un homme de profession de la région serait candidat au congrès qui choisira le porte-couleurs officiel de ce parti lors des prochaines élections fédérales. Un mouvement se dessine, parmi quelques libéraux, qui déciderait le professionnel en question à se lancer dans l'arène politique.

* * *

L'Amicale des Frères du Sacré-Coeur recueillera les dons du public, qui serviront à créer des bourses d'étude à l'intention des finissantes de l'école secondaire Casavant. Réserve faite sur le nom de l'organisation qui sera mise sur pied "Chips-thon" (?...), il reste que l'initiative mérite d'être appuyée et encouragée...

* * *

Un psychiatre rencontre un autre psychiatre: "Vous, ça va, et moi?...

MASKA
SAINT-HYACINTHE
Commençant Samedi le 15 avril
"Faibles Femmes"
Couleurs
Alain Delon
Pascale Petit
Matinée à 1 hre Samedi


Le Syndicat Ouvrier soumet son rapport pour l'exercice 1960-61

La Boulangerie coopérative a fabriqué 1,469,913 livres de pain en un an

Lors du dernier souper du Club Richelieu, M. Jacques Bouchard, du département de publicité de Labatt, était le conférencier invité. On l'aperçoit ici avec M. Léo Théroux, l'agent local, M. Pierre Arpin et M. Jules Dalpé.

La compagnie a atteint un actif de $85,189., soit une augmentation de $8,043 sur l'année dernière

Le Syndicat Ouvrier, seule boulangerie coopérative de la région dont les actionnaires sont bénéficiaires, vient de publier son rapport financier pour l'année 1960-61.

Des progrès sensibles ont été enregistrés au cours du dernier exercice. En effet, l'actif du Syndicat atteignait $85,189 au 28 février 1961, comparativement à $77,146, l'an dernier. Les ventes qui étaient de $154,653 sont passées à $164,709, et le nombre de clients atteignait 3,315, ce qui représente une augmentation de 259 en un an. La compagnie a fabriqué 1,469,913 livres de pain, pour une production de 1,046,747 pains.

Durant l'année écoulée, le pain à l'eau de 24 onces s'est vendu à raison de $0.15 et le pain au lait de la même pesanteur à $0.17. La Boulangerie coopérative distribuera en 1961, pour l'exercice de 1960, une ristourne de consommation de $4,500. Ce montant est inférieur à celui distribué l'an passé, mais cela s'explique du fait que la compagnie a maintenu le prix de son pain à un niveau relativement bas.

Quelques acquisitions ont été faites par les directeurs de la Boulangerie. Un deuxième four et une machine qui tranche et enveloppe le pain automatiquement ont été achetés. Avec ces deux instruments, on obtient une meilleure fabrication, en ce sens que le produit fini est supérieur; le pain se maintient frais beaucoup plus longtemps et possède une saveur plus fine.

Revenus et profit

La Boulangerie coopérative a enregistré en 1960-61 des revenus s'élevant à $166,910.73. Les profits bruts de l'année s'établissent à $15,004.62 et les profits nets à $2,475.84. Cette dernière somme, ajoutée au surplus déjà accumulé, donne un total de $53,944.75.

Bureau de direction

Le bureau de direction du Syndicat ouvrier de Saint-Hyacinthe est présidé par M. Roger Saint-Onge. Les autres membres sont: MM. Donat Mongeau, secrétaire, Georges Dufresne, Omer Robert, Paul-E. Servais, Adélard Morel, Albert Laperle, Alphonse Frédette et Roger Gemme.

Le comité de surveillance est composé de MM. Eugène Morin, Fernand Pénelle et Ernest Beaulieu.

Trois récidivistes appréhendés par la Sûreté municipale

La Sûreté municipale, de concert avec la police provinciale et celle de St-Hubert, a procédé à l'arrestation de trois adolescents récidivistes en marge d'un vol d'automobile perpétré en fin de semaine, à St-Hubert.

Le détective Sansoucy rapporte de plus que l'auto a été retrouvée ainsi que tous les accessoires que les jeunes voyous avaient détachés dans l'intention de les vendre.

Autres délits signalés...

La Sûreté locale précise aussi que des vandales ont causé de lourds dommages à une cabine téléphonique en arrachant à l'aide d'un vilebrequin l'appareil, propriété du Bell Telephone et dont la valeur est estimée à $400 environ.

On rapporte aussi qu'un automobiliste a porté plainte à l'effet que des voleurs lui ont dérobé quatre enjoliveurs alors que son auto était stationnée.

Soirée bon vieux temps

Tous les jeunes sont invités à venir se récréer au Centre Notre-Dame, lors de la grande soirée du bon vieux temps qui aura lieu samedi le 15 avril. Plusieurs danses canadiennes et autres sont au programme. Un orchestre de renom fera danser. Nous vous remercions de l'encouragement apporté jusqu'à date et nous vous invitons à venir en foule vous amuser.

A Acton Vale

Les Chevaliers feront une cueillette de jouets

Les Chevaliers de Colomb d'Acton Vale viennent de prendre une nouvelle initiative en organisant une cueillette de vieux jouets qui seront distribués, après réparations nécessaires, aux enfants qui n'ont pas la chance d'en recevoir. Les membres du conseil 2825 passeront de porte en porte, le samedi 13 mai, pour recueillir les jouets usagés dont la population voudra généreusement se départir. Les jouets qui ne nécessiteront pas de réparations seront gardés au local des Chevaliers pour être ensuite distribués au temps de Noël. On expédiera les autres aux pompiers de Montréal qui se chargeront de les remetre en état.

S. H. le maire Lafontaine proclame :

Faisons échec au cancer par un examen médical et un chèque

Le maire de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine, a proclamé lundi l'ouverture de la campagne de souscription annuelle de la Société canadienne du cancer au cours d'une réception qui réuniraient à l'hôtel de ville les responsables de cette organisation pour les comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville.

"Si j'invite tous mes concitoyens à se montrer généreux, chacun selon ses moyens, en faveur de cette croisade, c'est parce que le cancer est un problème qui nous touche tous, a dit Me Lafontaine, et auquel nous n'apporterons une solution que par un effort concerté. La Société canadienne du Cancer est appuyée par la Société médicale canadienne. Elle fut fondée pour aider à sauver des vies en encourageant les gens à voir leur médecin dès l'apparition de l'un des symptômes du cancer. De cette façon, elle a contribué à sauver de nombreuses vies. Nous pouvons tous prendre part à cette oeuvre humanitaire en souscrivant à la campagne de lutte contre le cancer.

"Mais nous avons une autre raison, plus importante encore, de donner à ce groupement, a-t-il ajouté. La Société est en effet le soutien d'un programme de recherches de première grandeur au Canada, et les spécialistes en la matière nous affirment qu'un jour le cancer sera relégué au rang des autres maladies vaincues.

"Il nous appartient d'activer ces travaux de recherche, a souligné le maire de Saint-Hyacintre, en faisant échec au cancer avec un examen médical et un chèque."

M. C.-E. Paquet, président général de la campagne, prit ensuite la parole pour inviter la population à faire bon accueil aux auxiliaires qui passeront de porte en porte, au cours des prochains jours. "Donnez généreusement, a-t-il déclaré, afin que la Société canadienne du Cancer puisse continuer, dans nos trois comtés, à travailler à l'éducation du public sur le cancer, à venir en aide à ceux qui sont frappés de cette maladie et à fournir sa part pour financer les travaux de recherche qui se poursuivent."

137,000 pansements

La section locale de la Société du Cancer possède son centre permanent d'informations et distribue des pansements dans dix comtés. Un groupe de 150 dames travaillent bénévolement à la confection de ces pansements qui ont été envoyés, l'an dernier, au nombre de 137,000.

Le président de la campagne pour Saint-Hyacinthe est M. René-A. Fugère, assisté de M. Alphonse Deschênes, et pour les comtés de Bagot et Rouville, M. Gaston Fournier, d'Acton Vale, et Me Stephen Clerk, de Saint-Hilaire.

Nouvelle orientation pour la Ligue ouvrière

A la suite de sa dernière réunion, le Conseil national de la Ligue ouvrière catholique a pris une nouvelle orientation. Cette assemblée avait lieu au Centre Maria Goretti de Montréal, et le diocèse y était représenté par Mmes Théberge et Casavant, de Saint-Hyacinthe, Mmes Gemme, de Granby et Simard, de Sorel.

Cette nouvelle orientation concerne le programme du mouvement pour l'été. On interrompra l'étude sur la vie professionnelle afin de travailler sur la vie du milieu en général. Les membres de la L.O.C. seront appelés à observer d'abord tous les aspects de la vie de leur milieu et essaieront d'apporter des solutions concrètes grâce à un travail d'équipe.

Ce programme fut exposé aux membres du groupement local lors d'une journée d'étude qui eut lieu, dimanche, à l'Hôtel-Dieu. La réunion était présidée par Mme Wilfrid Théberge.

Semaine nationale de la jeunesse rurale

Depuis bientôt quinze jours, les jeunes ruraux du diocèse de Saint-Hyacinthe sont en pleine activité. En effet, dans une vingtaine de paroisses, on organise la Semaine nationale des jeunes ruraux qui se déroulera du 30 avril au 7 mai.

A la suite d'un conseil diocésain où les buts de cette Semaine leur furent expliqués, les responsables sont retournés dans leur paroisse pour lancer le thème: "Enligne-toi et marche...". Ils veulent ainsi amener tous les jeunes de ce milieu à prendre conscience de problèmes comme l'orientation, la préparation et le perfectionnement au travail. Les paroisses qui mettront sur pied des activités durant cette Semaine nationale sont: Acton Vale, L'Ange-Gardien, Beloeil, Henryville, La Présentation, Richelieu, Sabrevois, Sainte-Angèle, Saint-Barnabé, Saint-Césaire, Saint-Damase, Saint-Denis, Saint-Dominique, Saint-Grégoire, Saint-Pie, Saint-Valérien, Saint-Mathias et Sainte-Victoire.

COUR SUPERIEURE

Plusieurs causes seront entendues aux prochaines séances de la Cour Supérieure que présidera l'hon. juge Maurice Cousineau. Ce sont :

Jeudi, 13 avril
Auclair vs Archambault,
Ballard vs Loignon,
Bienvenue vs Bell,
Hébert vs Arcand et Labrecque;

Lundi, 17 avril
Matériaux de construction Acton Inc vs Lussier,
Guertin vs Cunningham & al.,
Guertin vs Schmidt,
Southern Canada Power vs Desmarais,
Trinque vs Hénault,
Beauchesne & al. vs Provost;

Mardi, 18 avril
Signori vs Demers,
Leclerc vs Laforme,
Carrière vs Théroux et
Comtois vs Théroux.

parce qu'elle est faite d'ORGES SÉLECTIONNÉES

Dow possède le secret de ce bon goût qui ne trompe jamais. Pour obtenir sa saveur incomparable, Dow choisit les meilleures orges du Canada cultivées spécialement pour la fabrication de la bière. Puis Dow les brasse selon un procédé exclusif qui assure une saveur parfaite et uniforme . . . et fait ressortir toutes les qualités de la bière.

Certificats de Fraîcheur

DU PAIN

Weston

$17,000 EN ARGENT

Tous les jours, durant les prochaines semaines, les boulangeries Weston émettront des *"Certificats de fraîcheur"* d'une valeur en argent variant de $5 à $1000.

Ces certificats rachetables en argent par les boulangeries Weston (si leur détenteur peut répondre à une question nécessitant des connaissances ou de l'habileté) seront inclus dans un certain nombre de pains chaque jour. Leur nombre et leur valeur en argent seront comme suit:

2 de $1000 2 de $750 2 de $500
2 de $400 4 de $300 4 de $250
4 de $200 4 de $175 6 de $150
6 de $125 12 de $100

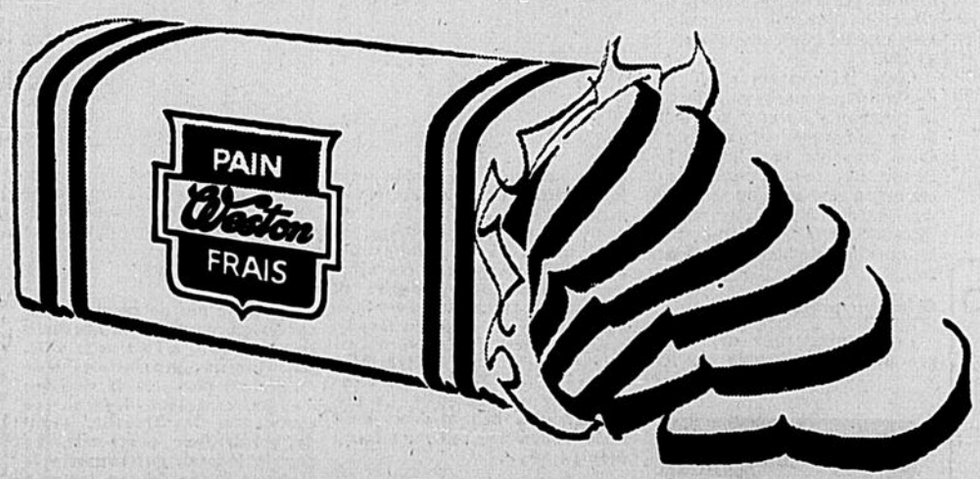
et 352 autres certificats d'une valeur de $5 à $75

Profitez de cette distribution de *"Certificats de fraîcheur"* pour vous rendre compte, tous les jours, de la qualité et de la saveur du pain Weston, le pain dont la fraîcheur est garantie.

Les noms des gagnants seront annoncés tous les jours à la radio et la TV par Paul Dupuis.

CFTM-TV 7:00 — 7:15 p.m. | CJMS 12:40 p.m. | CKVL 2:00 p.m.

du lundi au vendredi — à compter du mercredi 12 avril



LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE
MASKOUTAIN
JEUDI, LE 13 AVRIL 1961 PAGE 3

Tél. : PR. 4-7410
Maurice Bussières, M. COM., C.A.
Comptable agréé - Chartered Accountant
395, Fontaine La Providence St-Hyacinthe

Une vieille histoire qui se répète...

"Le Courrier" ne devrait pas se fier à des informateurs tendancieux

Le chômâge est en baisse dans la réglon

La situation concernant le chômage dans Saint-Hyacinthe et le district s'est sensiblement améliorée durant le mois de mars, comparativement à la même période, l'an dernier. Les dernières statistiques publiées par le gérant du bureau local du Service national de placement, M. Maurice Tessier, révèlent en effet une baisse du nombre de chômeurs de plus de 500.

Au 31 mars 1961, le nombre de personnes ayant placé des demandes d'emploi s'élevait à 3,508, soit 411 de moins qu'en février. Ce nombre comprend 2,638 hommes et 870 femmes. On ne peut cependant déduire de ces chiffres le nombre exact des chômeurs; plusieurs personnes ayant déjà un emploi font une demande soit pour obtenir de meilleures conditions de travail ou un salaire plus élevé. D'autres aussi ne sont en chômage que pour une période temporaire.

Au cours du mois de mars, 3,257 personnes ont retiré des prestations d'assurance-chômage, ce qui représente une diminution de 662 sur le mois précédent. Le Service national de placement a distribué à ces personnes la somme de $303,542.

Quelque 167 employeurs ont signalé en mars 234 vacances. A la suite de ces demandes, 203 personnes proposées par le bureau local ont réussi à trouver du travail.

Moins de chômage dans les usines

On peut attribuer la baisse actuelle du chômage dans la région au fait que la production n'a à peu près pas ralenti dans les usines, de même qu'aux travaux de construction entrepris par les municipalités et les particuliers au cours de l'hiver.

Les travaux entrepris dans le cadre de la campagne des emplois d'hiver qui se terminera à la fin du mois de mai ont procuré de l'emploi à au moins 250 travailleurs qui, sans cela, seraient allés grossir la liste des chômeurs.

Les GOURMETS fréquentent *La P'tite Chaumière*

Économie domestique

Le Cercle d'économie domestique de la paroisse Notre-Dame-du-Très-St-Sacrement tiendra sa réunion mensuelle, le jeudi 20 avril, à compter de 7 h. 30 du soir. La direction du groupement invite tous les membres à se rendre à cette assemblée.

Une triple collision fait quatre blessés

Une triple collision survenue dimanche soir à la sortie ouest de Rougemont a fait quatre blessés. Il s'agit de Mlle Raymonde Bathalon, 16 ans, son père, M. Jean Bathalon, sa soeur Yvette, de Rougemont, qui voyageaient en compagnie de M. Adrien Casavant, 21 ans, de Marieville, et de M. Gaétan Benoit, de Saint-Jean-Baptiste de Rouville. Les blessés furent aussitôt conduits à l'hôpital Saint-Joseph de Granby.

L'accident s'est produit lorsque l'automobile conduite par M. Georges Bessette, de Sainte-Angèle-de-Monnoir, heurta de côté le véhicule de M. Casavant. On croit que l'auto de M. Casavant a par la suite dévié pour aller heurter celle de M. Benoit. Les véhicules de MM. Benoit et Casavant sont des pertes totales. Le troisième n'a subi que de légers dommages.

Soirée Lacordaire

Une soirée Lacordaire aura lieu dimanche prochain au sous-sol de la cathédrale. Tous les membres du groupement et leurs amis sont invités à cette soirée qui débutera à 8 heures précises.

Garde du Christ - Roi

La Garde paroissiale du Christ-Roi aura une sortie obligatoire le dimanche 16 avril. Le rassemblement se fera à 8 h. 45 du matin. Le défilé sera suivi d'une assemblée du bureau de direction au local du groupement.

déclare le Dr Lafond maire de Douville

Le Dr Jean Lafond, maire de la municipalité de Douville, a rendu publique une déclaration écrite dans laquelle il révèle que les propos qui lui furent attribués par "Le Courrier" en marge d'une récente réunion qu'il présida, au conseil de Douville, sont inexacts.

La déclaration porte sur des démarches effectuées par la municipalité de Douville auprès du gouvernement provincial visant à l'obtention d'une subvention pour l'aménagement de conduites d'eau et d'égouts dans cette municipalité.

Voici la suite de la déclaration du maire Lafond à ce sujet :

"Rien n'est encore officiel concernant les octrois que la municipalité de Douville pourrait recevoir du gouvernement provincial. Des pourparlers seulement ont été engagés. Il a été dit au cours de la dernière séance du Conseil qu'une subvention de $10,000 avait été offerte pour l'année en cours. Il n'a jamais été annoncé que ce serait le seul octroi que la municipalité de Douville recevrait pour des travaux de l'ordre de $600,000.

"En raison de notre demande tardive, faite après les prévisions budgétaires du gouvernement, le ministre des Affaires municipales ne peut disposer d'un montant plus substantiel pour cette année. Il nous a été demander de présenter notre demande avec des chiffres précis: évaluation totale, taux de la taxe foncière et taux de la taxe spéciale à établir, etc. Sur la foi de ces renseignements, le ministre a déclaré qu'il étudiera la question à son mérite. Il a promis pour les années à venir, des subventions plus appréciables, de nature à satisfaire le Conseil et les contribuables de Douville".

Engagements pris pour sept années

"Nous tenons de bonne source que le "fonds destiné à venir aux municipalités pour les travaux d'acqueduc et d'égouts" est déjà engagé à 80% de sa totalité par des subventions promises par l'ancienne administration. Les municipalités de Saint-Joseph et Saint-Damase, sont dans ce cas. La première recevra $30,000 durant 7 ans et l'autre $6,000 pendant six ans. Saint-Joseph d'Yamaska en est qu'à son deuxième versement tandis que Saint-Damase n'a reçu à ce jour que la moitié de la somme promise. Je ne crois pas que cette situation soit particulière au comté de Saint-Hyacinthe. Elle est probablement la même à l'échelle de toute la province.

"Enfin, termine le maire Lafond, il n'y a encore rien de définitif en ce qui concerne Douville. Dès que les nouvelles seront officielles, le maire ou ses représentants se feront un devoir d'informer les journaux pour leur permettre de renseigner leurs lecteurs de façon véridique".

Nouveau conseil des étudiants vétérinaires

Les étudiants vétérinaires de Saint-Hyacinthe viennent de se choisir un nouveau conseil à la tête de leur Association. Le président élu est M. Jean-Marcel Boucher, élève de troisième année. MM. André Paquette, 1ère année, et Maurice Desrochers, 2e rempliront respectivement les fonctions de secrétaire et de trésorier, alors que M. Paul Cusson, 3e année, agira comme modérateur.

Les présidents des différents comités sont: MM. Jacques Viens, pré-vétérinaire, comité du carnaval; José Saint-Cyr, 1ère année, ciné-club; Raymond Roy, pré-vétérinaire, finances; Jacques Durand, 3e année, journal; Joseph Bélanger, 2e année, journées "Portes Ouvertes"; Yvan Aubre, 1ère année, publicité; Jacques Baron, 2e année, relations extérieures; Gilles Lacroix, 3e année, relations professionnelles; Paul Valois, 1ère année, relations sociales; Marc-André Boulanger, 3e année, sports; Gilles Frappier, 2e année, voyages inter-facultés, et Roger Ruppanner, pré-vétérinaire, sous-comité des étudiants étrangers.

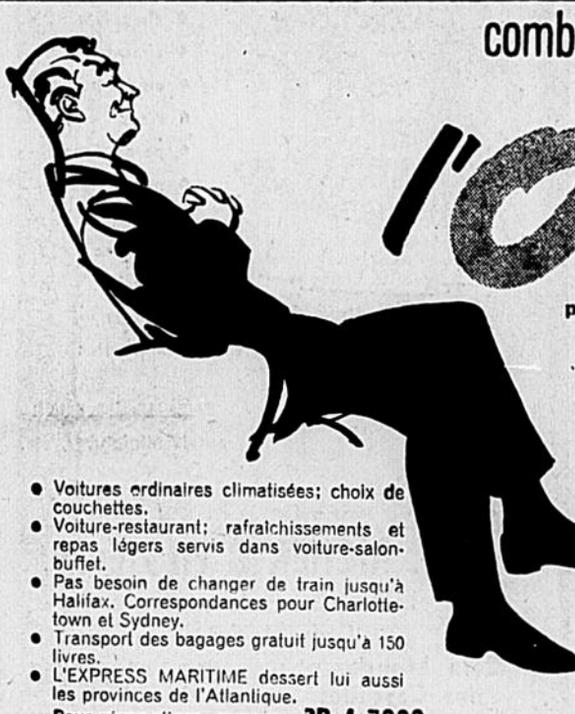
M. Charles-A. Bonin, élu récemment directeur de l'Association provinciale des techniciens en industrie laitière. M. Bonin, qui habite Saint-Hyacinthe, est un diplômé de l'Ecole de Laiterie provinciale et membre de l'Institut professionnel du Service civil du Canada.

Associations de jeunes chômeurs

On se souvient qu'au cours de l'hiver, la J.O.C. a mis sur pied en quelques endroits du diocèse de Saint-Hyacinthe des associations de jeunes chômeurs, plus précisément à Sorel et à Granby. A Saint-Hyacinthe, des démarches ont été faites, mais l'association n'a pas vu le jour à cause du manque de membres.

Au début de la semaine, l'Association de Granby organisait avec les syndicats de l'endroit une marche sur l'hôtel de ville afin d'alerter encore davantage le public à ce grave problème qu'est le chômage chez les jeunes. La soirée se termina par un rassemblement où le maire, des dirigeants syndicaux et jocistes adressèrent la parole.

A Sorel, plus de soixante-dix jeunes suivent des cours de soudure, menuiserie, métallurgie, mécanique et électricité. Ces cours d'une durée de seize semaines se termineront le 24 mai. On se souvient que l'association avait fait bénéficier trente-cinq de ses membres d'un test d'orientation. Une vingtaine se sont inscrits aux cours déjà mentionnés. Pour les autres, il s'agissait d'obtenir un travail mieux adapté à leurs capacités.



combinez détente et économie EN PRENANT l'Océan LIMITÉ pour vous rendre dans les provinces de l'Atlantique

- Voitures ordinaires climatisées; choix de couchettes.
- Voiture-restaurant; rafraîchissements et repas légers servis dans voiture-salon-buffet.
- Pas besoin de changer de train jusqu'à Halifax. Correspondances pour Charlottetown et Sydney.
- Transport des bagages gratuit jusqu'à 150 livres.
- L'EXPRESS MARITIME dessert lui aussi les provinces de l'Atlantique.

Pour réservations, composez PR. 4-7333

Les tarifs réduits du CN permettent à chaque personne qui vous accompagne d'économiser 40%

ALLER-RETOUR HALIFAX
VOITURE ORDINAIRE (repas et pourboires inclus)
Une personne $52. Deux personnes $41.

Canadien National CN

LA POUNE

DANSE: Tous les soirs avec orchestre et artiste invité
SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soir 9 h. 45 p.m. et 11 h. 30 p.m.
Tous les dimanches : ANDRE MORIN A L'ORGUE

L'Hôtel Ottawa vous offre un service complet pour RECEPTIONS DE MARIAGES ou tous genres de réceptions "Meetings", Cocktails", etc.

PLACE DU MARCHE TEL. PR. 4-5351

A L'HOTEL OTTAWA DE SAINT-HYACINTHE
SAMEDI, LE 15 AVRIL 1961
SPECTACLE DE CHOIX

Mettant en vedette :
LA POUNE et son partenaire REYNALDO
Fameux couple de comédiens.
JACKIE BELL
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice
SULTANA
Séduisante acrobate dans les numéros sensationnels
VERONIKA
Charmante et scintillante danseuse de genre
RAY LALIBERTE et son orchestre.

VENDREDI SOIR LE 14 AVRIL '61
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre gros lot tous les vendredis
Cette semaine : $25.00 à gagner

SAMEDI SOIR LE 22 AVRIL '61. EN VEDETTE :
CHRISTIANE BRETON
Chanteuse de renom. Etoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.
LIONEL & PIERRE
Jeunes chanteurs-fantaisistes extraordinaires.

SAMEDI SOIR LE 29 AVRIL '61. EN VEDETTE :
JEAN-PIERRE MASSON
Le "Séraphin Poudrier des Belles Histoires des Pays d'en haut".

A l'Hôpital Saint-Charles

Il y aura de 15 à 20% plus de patients au cours de 1961

Sans être alarmante, la situation s'aggrave à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, alors que la liste d'attente des patients s'allonge de jour en jour. Au début de la semaine on comptait plus de 150 personnes qui attendaient leur admission dans cette institution hospitalière.

Depuis l'établissement de l'assurance-hospitalisation par le gouvernement provincial, au début du mois de janvier, les quelque 220 lits de l'institution ont toujours été occupés. Les cas urgents, a déclaré un porte-parole de l'Hôpital, ont préséance sur les autres qui peuvent attendre. Cela explique que certaines demandes d'admission, logées il y a plus de deux mois, n'ont pu être acceptées à ce jour.

On estime que le nombre de patients qui seront traités à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, au cours de l'année 1961, augmentera dans une proportion de 15 à 20% sur celui de l'année dernière. La moyenne de séjour des patients qui était de 8 jours l'an dernier a également tendance à augmenter par suite des traitements gratuits que dispense l'institution en vertu des frais maintenant assumés par l'Etat provincial. Les prévisions pour l'année 1961 sont que de 10,000 à 11,000 personnes de la région maskoutaine seront appelées à recevoir des soins hospitaliers.

On sait qu'un projet d'agrandissement de l'Hôpital Saint-Charles est à l'étude par les RR. SS. de la Charité, qui assument la direction et l'administration de l'institution. Des pourparlers ont déjà été entamés entre le "comité de construction" de l'hôpital et les autorités du ministère de la Santé. Le gouvernement provincial verserait une subvention considérable pour la construction de l'ajout advenant le cas où les RR. SS. de la Charité décideraient d'agrandir les locaux actuels.

Il semble, de toutes façons, qu'une solution devra être mise de l'avant dans un avenir plus ou moins rapproché, qui assurerait dans un délai relativement bref, l'admission à l'hôpital de tout patient qui en fait la demande par l'entremise de son médecin. Il apparait nettement impossible que le nombre des demandes diminue, l'assurance-hospitalisation mettant à la disposition des citoyens des soins médicaux gratuits.

Confirmation à la cathédrale, samedi

S. Exc. Mgr Arthur Douville présidera samedi, à la cathédrale, la cérémonie annuelle de confirmation. A 10 heures de l'avant-midi, les enfants des paroisses suivantes seront confirmés: Assomption - Notre-Dame, Précieux-Sang, Notre-Dame-du-Rosaire, Saint-Joseph et Sainte-Eugénie de Douville; à 3 heures de l'après-midi, ce sera au tour des enfants des paroisses de la Cathédrale, du Christ-Roi, de Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement et du Sacré-Coeur.

Pour recevoir...
LA PRESSE
"Toutes les nouvelles, tous les jours"
Signalez PR. 3-9696
ou voyez notre représentant dans la région de St-Hyacinthe...
Livraison à domicile
S. DUVAL Enrg.
1820, des Cascades Saint-Hyacinthe

Hommage...

à l'honorable
RENE SAINT-PIERRE

La nomination de Monsieur René Saint-Pierre, député de St-Hyacinthe, au conseil exécutif de la Province, est à la fois un honneur et un prestige qui rejaillit sur toute la population maskoutaine.

Nous sommes heureux d'offrir au nouveau ministre des Travaux publics, nos félicitations et meilleurs voeux.

DESJARDINS, COUTURE INC.
HOCHELAGA PETROLEUM CO.
SERVICES D'AUTOBUS INTER-CITE INC.

RENE DESJARDINS, président

Le Clairon Maskoutain

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi.
Imprimé au numéro 434 est, rue Notre-Dame, Montréal,
par l'IMPRIMERIE POPULAIRE, LTEE

Directeur-Gérant : Yves Michaud
Adjoint au directeur : Jean-Guy Brodeur
Gérant de la publicité : Gérard Côté
Nouvelles : Brigitte Morissette
Chef du tirage : Robert Morin

L'abonnement est de $3.00 par an, ou $7.50 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10c l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement. (Livraison par camelot)

Au seuil de la "révolution"?...

Les directeurs des journaux de langue française du Québec ont reçu, il y a quelques jours, un manifeste publié par le "Comité canadien de Recherches sociales". Le document a le grand désavantage d'être anonyme. Il est bien écrit que "le manifeste est adopté par de nombreux groupements de Canadiens français . . . dont la liste sera publiée d'ici peu" . . . (pourquoi pas immédiatement?) mais cela ne satisfait pas notre légitime curiosité. L'Association laïque de langue française, que le manifeste dénonce avec une rare violence, a au moins le courage de se battre visière levée.

Les rédacteurs du manifeste n'y vont pas avec le dos de la cuiller. "C'est à la révolution qu'on veut nous conduire. A une révolution religieuse en même temps que politique et sociale. La propagande anticatholique marche de pair avec la propagation de l'esprit marxiste. Le mouvement laïciste couronne un vaste mouvement gauchiste, à l'oeuvre dans notre province depuis quelques années, etc . . ."

On croirait lire du Danny Boy amélioré. Tout y est, jusqu'aux points et virgules, sans oublier l'argument classique d'autorité appuyé par une citation des évêques de la province de Québec. Des collaborateurs de Cité Libre et de Radio-Canada prennent leur pilule, qui seraient à l'instigation du mouvement laïciste dans la province de Québec. Tout le reste est servi avec la même sauce, assaisonné d'intolérance et de sectarisme.

Le plus malheureux c'est que ces opinions, si elles étaient formulées avec moins d'aigreur et de haine, pourraient apporter une contribution valable au débat en cours sur l'organisation du système d'enseignement dans notre province.

Il existe telle chose, force nous est de le reconnaître, qu'un "mouvement laïque" dans le Québec depuis quelque temps. Ses promoteurs, à peu de choses près, favorisent dans la réalité une séparation plus marquée de l'Eglise et de l'Etat, en ce qui concerne les affaires publiques. En théorie, cette attitude est saine. Société religieuse, l'Eglise n'a pas à s'accréditer au plan humain pour y chercher succès ou puissance. Le cléricalisme est une erreur qui mène directement à l'autocratie, voire à la dictature. Le cas de la république espagnole est probant. Cléricaliser la politique est un même contresens démocratique que politiser la religion. Dans la province de Québec, le cléricalisme s'est longtemps identifié à des valeurs discutables. Il a été entre les mains de l'Union nationale, un instrument qui a servi la cause duplessiste. Ceci, à nos yeux, est suffisant pour le condamner sans appel.

D'un autre côté, un chrétien ne saurait admettre que sa religion étouffe dans la sacristie. Disciple du Christ, il a l'obligation de travailler à l'avènement de la justice non seulement dans la maison de Dieu mais dans la maison des hommes. Mais c'est tant qu'individu, et non en tant que puissance religieuse collective, qu'il fera passer son message.

D'aucuns pourront prétendre que le problème n'est pas aussi facile à *régler et que cette simple approche* présente une solution grossière. Nous en sommes. Mais nous avons besoin d'être convaincus que la laïcité de l'Etat n'est pas un obstacle à la vie religieuse. Il y a chez les laïques, comme chez les cléricaux, des ferments d'intolérance nourris par l'intransigeance et le sectarisme. Et c'est souvent au nom de la liberté que les extrémistes des deux côtés font violence aux droits naturels de l'être humain. Je veux bien admettre une société "pluraliste", pour employer l'expression à la mode, favoriser la coexistence pacifique des croyants et des incroyants, mais j'exige qu'en retour, ceux qui ne professent pas la même foi que la mienne, ne me regardent pas avec suspicion, dédain ou suffisance.

Les catholiques de la province de Québec ont le droit indiscutable de réclamer dans les écoles dont il font les frais, un système d'enseignement qui tienne compte de leur appartenance à l'Eglise de Rome. Cela les regarde, sans plus.

Reste les minorités. Elles ont un droit égal à exiger que les maisons d'enseignement subventionnées par l'Etat ne se transforment pas en lieux de propagande.

On oublie trop facilement, par ailleurs, le système actuel de tolérance dans nos écoles publiques. En théorie, l'enseignement religieux y est facultatif. Aux parents catholiques d'inscrire leurs enfants aux cours de religion, aux autres de les en dispenser, si tel est leur désir. Le système n'est pas mauvais. Il s'agit de l'appliquer judicieusement.

De toutes façons, ce n'est pas en criant à la révolution et en dénonçant les "gauchistes" de Radio-Canada ou de Cité libre que nous trouverons une solution. L'histoire enseigne que dans des conflits de ce genre, où est impliquée la dualité des deux pouvoirs, temporel et spirituel, les protagonistes de la violence n'ont réussi qu'à brouiller les cartes.

L'ostracisme, l'intolérance et la haine, ont toujours conspiré contre le bonheur des hommes, en étant à l'origine des guerres, des massacres, et des tueries. Leurs adeptes se recrutent partout. L'Inquisition espagnole est soeur des ghettos de Varsovie.

La paix ne s'acquiert qu'à force de compromis, de tolérances et de dialogues.

Yves MICHAUD

Au-dessus de la bataille des rumeurs

Un projet d'une importance telle que l'Ecole supérieure d'enseignement agronomique de la province de Québec n'intéresse pas que la ville de Saint-Hyacinthe. Faut-il nous alarmer outre mesure des campagnes de presse menées par d'autres municipalités qui verraient d'un bon oeil l'établissement de cette faculté universitaire en leurs murs? Accorderons-nous quelque crédit à cette surenchère de rumeurs qui se répandent depuis quelques semaines à travers la province?

Comme en bon Normand, il faudrait répondre oui et non. Oui, parce qu'il est parfaitement normal que la ville de Saint-Hyacinthe représentée par son conseil municipal et ses associations professionnelles, ne laisse pas passer l'occasion de se mieux faire connaître auprès des autorités gouvernementales. Non, en ce qui concerne la bataille des rumeurs, parce que le Comité d'étude sur l'enseignement agricole et agronomique est composé d'hommes qui ne se laisseront pas facilement influencer par des démonstrations pleines de vent ou des interventions claironnantes.

Le mémoire qui a été soumis lundi dernier au comité, par la Corporation des agronomes de la région, recommandant la ville de Saint-Hyacinthe comme site idéal de la future institution, n'a rien d'exagéré ni de soufflé. Il est prouvé, en noir et blanc, que la région maskoutaine, l'une des plus importantes de la province de Québec du point de vue agricole, est prête à recevoir l'institution universitaire.

Le document, extrêmement bien fait, préparé avec beaucoup de minutie, ne laisse aucun détail dans l'ombre. Il est à lui seul un plaidoyer plus efficace que ne pourraient l'être les plus puissantes et les plus éloquentes interventions.

Les membres du comité d'Etude sur l'enseignement agricole et agronomique sont libres de prendre la décision qu'ils jugeront la plus conforme au bien commun. Mais qu'ils choisissent ou non la ville de Saint-Hyacinthe pour y ériger l'Ecole supérieure d'agronomie, ils devront fournir et expliquer les raisons qui ont motivé leur choix.

A première vue, il ne peut-être question d'une autre ville que Saint-Hyacinthe qui compte déjà trois institutions agricoles provinciales. Le gouvernement tirerait plus d'un avantage à centraliser, sur place, l'enseignement agricole.

Cela semble être l'opinion de quantité de gens. Reste à souhaiter qu'elle soit partagée par ceux qui auront à dire le dernier mot.

y.m.

Autres points du programme politique du parti libéral

LEGISLATION OUVRIERE

Le programme libéral contient plusieurs mesures au chapitre de la législation ouvrière: article 29: Promulgation d'un code du travail; article 30: Création de tribunaux du travail; article 31: Réforme de la Loi des accidents du travail; article 32: Réforme de la Commission du salaire minimum; article 33: Publication et motivation des décisions de la Commission des relations ouvrières; article 34: Abrogation des bills 19 et 20; article 35: Création d'un fonds de retraite. Il ne semble pas que dès la première session qui est actuellement en cours le gouvernement réalise complètement cette partie du programme libéral, mais, à toutes les délégations représentant des syndicats ouvriers, le ministre du Travail, l'hon. René Hamel, a indiqué la volonté du gouvernement de faire quantité d'amélioration dans le sens des suggestions qui étaient présentées.

Dans le commentaire accompagnant ce chapitre, on considère également nécessaire que les employés et les travailleurs aient leurs représentants sur la Commission du salaire minimum et sur la Commission des accidents du travail. Il reste encore beaucoup à faire avant que le gouvernement satisfasse à cette partie de son programme. Il appartient principalement aux intéressés de ne pas lâcher prise et de profiter de la bonne volonté des députés ministériels.

HABITATION

Dans l'article 36 du programme libéral, on reprend une idée que le nouveau ministre de la Famille et du Bien-Etre social, l'hon. Emilien Lafrance, reprenait souvent lorsqu'il siégeait du côté de l'opposition; celle de la création d'un crédit à l'habitation familiale. Si la situation est plus ou moins convenable dans les centres ruraux au sujet de l'habitation familiale, elle est définitivement déplorable dans certains milieux urbains. L'idéal exigerait sans doute que chaque famille soit propriétaire de sa maison, mais il est essentiel que chaque famille ait un logis salubre. A cause des taxes foncières et d'autres charges frappant davantage le propriétaire, il semble parfois que le locataire soit dans une situation privilégiée. Le gouvernement devra donc après avoir permis à ceux qui le désirent de construire leur propre maison, d'avantager le sort de ceux qui désirent avoir leur maison bien à eux. Nous entrons ici dans un domaine très complexe. Il arrivera, par exemple, que l'extension du droit de vote aux locataires pour l'élection aux niveaux municipal et scolaire, permettra à la majorité de perpétuer le déséquilibre actuel parce que nous ne croyons pas que la situation normale soit d'avoir d'une part un petit groupe de personnes qui font le commerce des logements et une grande partie de locataires, alors que très peu demeurent seuls dans leur propre maison.

Lorsque les libéraux étaient dans l'opposition, la création d'un crédit à l'habitation faisait l'objet de discussions plutôt académiques. Il est regrettable que l'actualité semble maintenant négliger le problème des taudis, par exemple, parce que ce problème est loin d'être réglé. On l'a un peu oublié, mais il faudra y revenir.

LA FEMME MARIEE

Aux divers congrès de la Fédération libérale du Québec, il a été question du statut de la femme mariée dans la province de Québec. Un comité avait même fait un rapport dernièrement. Il semble donc que prochainement, le parti libéral réalisera cette réforme qui peut sembler être de caractère académique, mais qui a quand même son importance. Les articles 37 et 38 qui traitent de ce problème, réclament pour la femme les mêmes droits qui sont accordés à l'homme. Il s'agit d'éliminer une autre inégalité: il s'agit en somme de considérer la femme, même mariée, comme une citoyenne à part entière.

Les commentaires *de Pierre Laporte* sur la politique provinciale

Une promotion méritée pour l'honorable René Saint-Pierre

QUEBEC (Spécial) — La nomination de M. René St-Pierre au poste de ministre des Travaux publics de la province de Québec a suscité maints commentaires dans la capitale québécoise.

Chez la grande majorité, on est satisfait. On reconnaît que cette promotion est l'aboutissement normal de la carrière politique d'un homme qui a consacré à sa tâche de député, de législateur, le meilleur de ses talents, qui sont nombreux.

L'hon. René St-Pierre — chacun l'admettra facilement — n'est pas l'homme des grands éclats, des déclarations à l'emporte-pièce. Il est calme, parle toujours avec mesure, ne se mêle que des questions qu'il connaît.

C'est ce qui explique en bonne partie les succès qu'il a remportés depuis qu'on l'a convaincu de faire de la politique active.

C'était en 1956. On était à la veille d'une autre campagne électorale provinciale. Les libéraux étaient à la recherche d'un candidat dans le comté de St-Hyacinthe. Non pas que l'on ait été en peine pour trouver un homme, mais le parti voulait comme candidat celui qui serait à la fois le mieux qualifié et le plus susceptible d'enlever à l'Union nationale un comté qu'elle détenait depuis 1944.

Tous les yeux se tournèrent finalement sur M. René St-Pierre, spécialiste des problèmes d'éducation, homme d'oeuvres, homme d'affaires averti, citoyen qui jouissait de l'estime de tous ses compatriotes.

C'est lui qu'on voulait, mais le problème ce fut de le décider à se jeter dans la mêlée. Sans doute, reconnaissait-il le devoir de civisme qui incombe particulièrement à ceux qui ont reçu davantage, mais il devrait aller contre ses goûts personnels pour accepter la candidature, d'autant plus qu'il soupçonnait d'avance quelle lutte de corsaire on lui livrerait.

Il finit par accepter, à la grande joie de ceux qui mettaient leur confiance en lui.

On connaît la suite: M. St-Pierre battit l'homme de l'Union nationale, celui-là même qui, douze mois plus tôt, l'emportait par une très forte majorité lors d'une élection partielle.

Le nouveau député de St-Hyacinthe commençait une nouvelle carrière, celle de porte-parole d'un comté. Il la commençait dans l'Opposition. Il le fit sans bruit, avec tact, intervenant chaque fois qu'on abordait des problèmes dans lesquels il était particulièrement versé et chaque fois que les intérêts de son comté ou de ses électeurs étaient en jeu. Combien de fois n'a-t-il pas parlé d'éducation, d'agriculture, de voirie — particulièrement de la route 9 — de l'école de médecine vétérinaire, etc.

Il fit même le tour de force d'obtenir du gouvernement de l'Union nationale qu'il entreprenne des travaux sur la route 9, entre St-Hubert et St-Hyacinthe.

En 1960, il fut réélu haut la main... et passait, cette fois, dans les rangs des ministériels. Il devint, en quelques semaines, adjoint parlementaire. Il continua plus que jamais à s'intéresser à son comté.

Puis, comme tout le monde s'y attendait, le jour de la promotion arriva. M. St-Pierre devenait, il y a quelques jours, ministre des Travaux publics. Il aura maintenant à administrer un des plus gros départements de l'administration provinciale, avec un des plus forts budgets.

Pour M. St-Pierre, ce n'est pas seulement une joie légitime; c'est surtout une terrible responsabilité. Connaissant bien le nouveau ministre, nous savons qu'il est digne de la première et sera à la hauteur de la deuxième.

Nos félicitations au nouveau ministre et nos meilleurs voeux.

Deux innocents en Chine rouge

Au cours des dernières années, plusieurs voyageurs occidentaux ont visité la Chine rouge. Peu d'entre eux avaient la préparation de Pierre-Elliott Trudeau et de Jacques Hébert qui, à eux doux, ont déjà fait quatre fois le tour du monde.

Pierre-Elliott Trudeau, humaniste et économiste averti, et Jacques Hébert, journaliste dont les nombreux récits de voyage ont connu un vif succès, formaient donc un excellent tandem. Le livre qu'ils ont rapporté de leur voyage, "Deux Innocents en Chine Rouge", reportage à la fois sérieux et plein d'humour, ne manquera pas d'intéresser un large public et, bien sûr, de soulever des polémiques.

Une fois de plus les Editions de l'Homme proposent de l'inédit, en l'occurrence le premier reportage sur le Chine rouge publié par des Canadiens de langue française.

Bien que l'ouvrage (160 pages) soit magnifiquement présenté (couverture en couleurs de Jacques Gagnier, carte, dix photos hors-texte) il est offert au prix habituel des Editions de l'Homme ($1.00) et se trouve en vente dans toutes les librairies, les dépôts de journaux ou chez le distributeur: **L'Agence de Distribution Populaire**, 1130 est, rue Lagauchetière, Montréal. (LAfontaine 3-1182).

VOUS N'ETES PAS au courant de ce qui se brasse à Saint-Hyacinthe et dans la région si vous ne lisez pas LE CLAIRON MASKOUTAIN régulièrement.

Abonnez-vous en envoyant un chèque de trois dollars ($3.00)

Pour clore une discussion

Les anciens ministres n'ont pas droit au titre d'"honorable"

On discute beaucoup dans la province de l'emploi du mot "honorable" depuis que les journalistes de la Tribune de la presse ont donné leur opinion à ce sujet. Les ministres provinciaux, anciens et nouveaux, ont-ils droit au titre d'honorable? Voici ce que le **Guide Parlementaire de 1960**, sous le titre "Table des titres à être utilisés au Canada" mentionne à ce sujet: "9. Les conseillers exécutifs des provinces (ministres provinciaux) sont appelés "honorables" quand ils sont en fonction".

Ce n'est pas d'aujourd'hui que l'on se préoccupe de ce problème. Voici, une lettre que le Gouverneur général recevait en 1868 à ce sujet.

Downing Street,
24 July, 1868

Canada No. 164

My Lord,

In consequence of the Confederation of the British Provinces some revision of the former usage there about Titles has become necessary and I have the honor to inform you that Her Majesty has been pleased to approve of the adoption of the following regulations:

1. The Governor General of Canada to be styled: "His Excellency".

2. The Lieutenant Governors of the Provinces to be styled "His Honor".

3. The Privy Councillors of Canada to be styled "Honorable" and for life.

4. Senators of Canada to be "Honorable" but only during office, and the Title not to be continued afterwards.

5. Executive Councillors of the Provinces to be styled "Honorable" but only while in office and the title not to be continued afterwards.

6. Legislative Councillors in the Provinces not in future to have that title, but gentlemen who were Legislative Councillors at the time of the union to retain their title "Honorable" for life.

7. The President of the Legislative Council in the Provinces to be styled "Honorable" during office.

8. The Speakers of the House assembly in the Provinces to be styled "Honorable" during office.

I have . . .
(Signed)
Buckingham and Chandos

Les principes énoncés dans cette lettre sont ceux encore en vigueur au Canada, si l'on en juge par la "Table des titres à être utilisés au Canada" parue dans le "Canadian Parliamentary Guide" de 1960. Voici la nomenclature ainsi établie.

"1. Le Gouverneur Général du Canada est appelé "Son Excellence" et son épouse également.

2. Les lieutenants-gouverneurs des provinces sont appelés "Son Honneur".

Par l'ordre en conseil P.C. 1314, du 30 juin 1927, les lieutenants-gouverneurs des provinces du Canada, lors de leur entrée en fonction sont désignés sous le titre d'honorable, titre qu'ils peuvent porter à vie. Cet ordre en conseil était valable également pour les lieutenants-gouverneurs en fonction avant la date du 1er juillet 1927.

3. Les conseillers privés du Canada sont appelés "honorables", à vie.

4. Le Solliciteur général du Canada est appelé "honorable" durant la durée de ses fonctions.

5. Les sénateurs du Canada sont appelés "honorables", mais seulement durant la durée de leurs fonctions et le titre n'est pas porté par la suite.

6. Le président de la Chambre des Communes est appelé "honorable" durant l'exercice de ses fonctions.

7. . . . (Il s'agit des juges des différentes cours à travers le pays).

8. Les présidents du Conseil législatif et de l'Assemblée législative sont appelés "honorables" durant l'exercice de leurs fonctions.

9. Les conseillers exécutifs des provinces sont appelés "honorables" durant l'exercice de leurs fonctions.

10. Les conseillers législatifs des provinces (Québec est la seule province à conserver un tel conseil) n'ont pas le droit au titre d'honorable, sauf ceux qui occupaient ce poste au moment de la Confédération (1er juillet 1867) qui pourront le conserver à vie . . .

Seuls les ministres actuels du cabinet provincial ont droit au titre d'honorable. Les anciens ministres n'ont donc plus droit à ce titre.

570, rue St-Denis Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Dr Jules Morin
Spécialiste Certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
● Examen du fond de l'oeil ●
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077

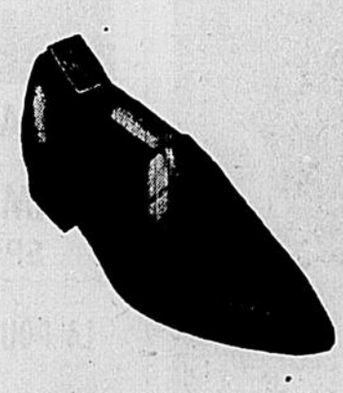
CADEAUX DE PREMIERE COMMUNION

Choix très varié d'articles religieux
- chapelets
- chainettes
- médailles
- croix
- paroissiens
- missels
- bénitiers
- plaques
- crucifix
- cadres
- statuettes

ENSEMBLES POUR autels miniatures, etc.

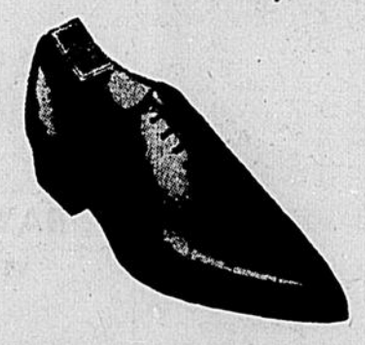
Maison fondée en 1872
E. H. RICHER & FILS Enrg.
Libraires - Importateurs
Gros et détail
Coin Mondor et des Cascades
PR. 4-8606

Slater
La chaussure de distinction ne s'achète que chez CHENETTE



- Luxueux cuirs
- Haute qualité de confection
- Confort proverbial, inhérent à tous les souliers Slater

Modèle "PINTOE" noir ou brun, en cuir importé ou domestique.



Modèle "PINTOE" noir ou brun, en cuir importé ou domestique.

Bientôt DEUX MAGASINS pour vous servir
Adrien Chenette
CHAUSSURE Exclusive SHOE
1606-5e Rue des Cascades St-Hyacinthe
Où se bien chausser n'est plus un problème...

Dialogues...

Une incusion hebdomadaire dans le monde des arts, du théâtre et des lettres...

par Jean LOISELLE

Les apprentis-sorciers

En 1955, Jean-Guy Sabourin réunit quelques amis, férus de théâtre. Fébrilement, ils mettent sur pied une troupe amateur. Pour eux, le terme "amateur" n'a rien de péjoratif; il indique tout simplement qu'aucun des membres de la troupe ne travaille comme comédien pour assurer sa subsistance. Professeurs, collets-blancs, vendeurs, ouvriers se retrouvent presque chaque soir, transformés en Apprentis-Sorciers. Cette étiquette bizarre en intrigue plusieurs; il ne faut, cependant, pas s'en inquiéter. La sorcellerie et la magie noire ne tiennent aucune place dans les activités du groupe! La frénésie avec laquelle ils inventorient et utilisent les sortilèges de la scène, leur confère seule cette appellation. Ces néophytes, aux personnalités diverses, aux occupations multiples, trouvent leur dénominateur commun dans l'amour exclusif du théâtre. Pendant trois ans, ils jouent avec ferveur dans des théâtres de fortune, suivis de salle en salle par un public de plus en plus nombreux et intéressé par l'originalité de leurs essais.

Chacun met la main à la pâte!

Des épouses, des époux, de nouveaux amis grossissent les rangs de la jeune compagnie. En 1958, les Apprentis-Sorciers dénichent une boulangerie désaffectée, en plein coeur d'un quartier populeux de Montréal. Le rêve s'ébauche, puis se matérialise: le propriétaire leur cède ce local pour un loyer modique, et leur permet de lui faire subir les transformations indispensables. Pour les Apprentis-Sorciers, le théâtre n'est pas une abstraction qu'on évoque avec affection pour exploiter un certain snobisme de salon; c'est un édifice qu'on érige à coup de marteau. Menuisiers, peintres en bâtiment, chiffonniers, ils ont embrassé sans hésitation tous les métiers pour aménager leur ancienne boulangerie en un coquet théâtre de poche. Ces multiples servitudes et la stricte discipline qu'elles supposent ont eu un effet cathartique sur l'esprit de la troupe. Travailleurs remplis d'abnégation, fidèles à leur passion du théâtre, ces comédiens amateurs font pâlir bien des cabotins en mal de se produire. Chez eux, personne ne récuse les tâches obscures; metteur en scène ou jeune premier se muent volontiers en machiniste ou en balayeur. Alchimistes modernes, les Apprentis-Sorciers ont découvert la pierre philosophale: sous le signe de l'entraide et de la coopération, leurs heures de loisirs se transforment en apport précieux pour leur culture personnelle. Chacun des membres pousse le désintéressement jusqu'à conserver l'anonymat le plus absolu et à verser, chaque semaine, une contribution au fonds communautaire.

Le public: levain essentiel

Le public sanctionne leurs efforts constants et y prend même sa large part. Loin d'être amorphe, notre public répond généreusement lorsqu'il pressent qu'on le sollicite pour une cause valable. Ainsi, plusieurs des meubles, des accessoires et des costumes utilisés sur scène proviennent des greniers ou des caves de spectateurs désireux d'augmenter le matériel de la jeune compagnie. Objet d'une constante sollicitude, la bibliothèque théâtrale que partage ces assoiffés de savoir doit plusieurs de ses livres et de ses revues au bon geste d'un ami. Elle deviendra bientôt l'une des mieux documentées au pays.

Rôle du théâtre amateur

Les Apprentis-Sorciers se soucient de présenter au public des pièces ou des auteurs inconnus ici. Grâce à eux, nous pouvons voir les premières pièces ou les pièces mineures d'auteurs connus, et pressentir la fine pointe du mouvement dramatique contemporain. Ils s'astreignent à un rôle modeste: compléter l'action des grandes troupes solidement établies auxquelles certains risques répugnent à cause du caractère commercial de leurs entreprises. Sur la scène exiguë de la "Boulangerie," Lorca, Synge, Tchekov, Claudel, Pirandello, Ionesco, Becket ont défilé, chaque soir, devant une cinquantaine de spectateurs émerveillés. Chacune de ces "fournées" (comme disent eux-mêmes en souriant, les Apprentis-Sorciers) leur amène de nouveaux amis.

Prochain spectacle

Encouragés, cette année, par une bourse du Conseil des Arts de Montréal, Jean-Guy Sabourin et ses deux adjoints à la direction: Rodrigue Mathieu et Robert Singher, nous invitent les jeudis, vendredis, samedis et dimanches, dès le 14 avril, aux représentations de "La Parodie," d'Arthur Adamov. L'entrée est libre et les spectacles des Apprentis-Sorciers, très suivis. Si vous désirez vous rendre à la "Boulangerie," 5140, rue Delanaudière, Montréal, téléphonez à RA. 2-5363 ou à LA. 5-2732, pour vous assurer une place.

RIVARD, HUDON & CIE, C.A.
Comptables agréés
MARCEL RIVARD, L.S.C.C.A., Associé senior
HENRI HUDON, C.A. Associé
JEAN-GUY AUBIN, L.S.C.C.A., Associé
MAURICE CUSSON, L.S.C.C.A.
1140, ave Hôtel de Ville Tél. PR. 4-6419
SAINT-HYACINTHE

Prolongez la vie de votre moteur en employant les lubrifiants Esso Imperial:
• Marvelube • Essolube HDX • Mineralube • Mobiloil • Graisse Esso MP et autres produits de haute qualité pour tous genres de lubrification.
JEAN-CLAUDE COURCHESNE,
rue St-Louis - St-Joseph
QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL ESSO

S. H. le maire Jacques Lafontaine proclamait lundi, à l'hôtel de ville, l'ouverture de la campagne de souscription annuelle de la Société canadienne du Cancer. Nous apercevons de gauche à droite: Me Lafontaine, M. C.-A. Pâquet, président général de la campagne, et Me Stephen Clerk, président pour le comté de Rouville.
(Photo: "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

L'Amicale des anciens des Frères du Sacré-Coeur organise un 'chips-thon'

L'Amicale des anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe sollicitera la générosité de la population maskoutaine, les 21 et 22 avril, en vue de recueillir les sommes nécessaires à l'attribution de bourses d'étude aux finissants de l'Ecole secondaire Casavant.

Cette organisation, la première du genre à Saint-Hyacinthe, porte le nom de 'chips-thon". Des étudiants et étudiantes passeront de porte en porte dans la journée du samedi 22 avril pour vendre des sacs de "chips" au prix de .25 et plus. Les industriels et commerçants de la ville seront sollicités quelques jours auparavant.

Le but louable de cette vente a été approuvé par la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe dont le président, M. Lucien Chagnon, fait partie de l'Amicale des anciens.

Les présidents des différents comités d'organisation sont: MM. Roger Robert, automobiles (les services de 60 automobilistes ont été demandés pour la distribution des sacs de 'chips'); Gérard Morissette, réception; Charles Bousquet, circulation; Fernand Pénelle, téléphone; P.-Emile Servais, distribution; Pierre Simard, publicité.

Un défilé à travers les rues de la ville aura lieu à 2h. de l'après-midi, le samedi 22 avril, pour attirer l'attention de la population sur cet événement.

Bourses de $100.00

Une dizaine de bourses ont déjà été accordées à des étudiants par l'Amicale des anciens des Frères du Sacré-Coeur de St-Hyacinthe, depuis 1946. Ces bourses d'études s'élevaient chacune à $100. Au nombre de ceux qui en ont reçu, on mentionne: MM. Gilles Gladu, 1946; Paul-André Trudeau, 1947; René Palardy, 1950; Michel Fortin, 1951; André Pénelle, 1952; Roger Nault, 1953; Gilles Bélanger, 1957; Raymond Plourde, 1959, et Paul Maurice, 1960.

Avis de décès

Mme Joseph Gill

Mme Joseph Gill née Sévérina Simard, demeurant au 1920, rue Papineau, St-Hyacinthe, est décédé le 1er avril à l'âge de 58 ans.

Elle laisse dans le deuil quatre fils: Luc, Hyacinthe, Stephen, St-Hyacinthe, Gilles, Montréal; trois filles: Mme Wilfrid Therrien (Jacquerine), St-Dominique; Mme Jean-Marc-Daigle (Jeannine), et Mme Marcel Nadeau (Martha), St-Hyacinthe. Lui survit aussi un frère, Etienne, Etats-Unis. Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime ont eu lieu mardi le 4 avril en l'église du Très-Saint-Sacrement.

Mme Jean Hébert

Mme Jean Hébert, née Marie Deshaies, du 2735, Boul. Choquette, St-Hyacinthe, est décédée à l'âge de 68 ans et 8 mois.

Elle laisse dans le deuil deux fils: Bernard et Christian, St-Hyacinthe; quatre filles: Mme Fridolin Houle (Madeleine), Mme Léo Berthiaume (Rollande) et Mme Réal Roy (Lucille) St-Hyacinthe; Mme James Heir (Réjeanne) Ontario. Lui survivent aussi un frère, Borommée, St-Sylvère; deux soeurs: Mme Hormidas Ducharme (Bernadette) Trois-Rivières; Mme Hervé Ritter (Armande) Miami. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime, ont eu lieu vendredi le 7 avril en l'église du Très-Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière Notre-Dame.

Mlle Lise Leclerc

A St-Joseph, le 9 avril est décédée à l'âge de 16 ans, Mlle Lise Leclerc, du 725 Desmarais, St-Joseph.

Outre son père et sa mère, M. et Mme Yvon Leclerc, elle laisse deux frères: Daniel et Richard. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 12 avril en l'église de St-Joseph, sous la direction de la maison Ubald Lalime.

M. Antoine Languerant

M. Antoine Languérand, de St-Hyacinthe, époux de feue Rosanna Généreux est décédé le 5 avril à l'âge de 85 ans.

Il laisse dans le deuil quatre fils: René, St-Hyacinthe; Lucien, Richelieu, Lionel, Mauriceville, Vt., Raoul, Floyet, Ont. — cinq filles: la révérende mère Marie N. Dame de la congrégation Marie Répatrice, Paris; la révérende soeur St-Antoine-Marie, des Soeurs St-Joseph, Sorel; Mme Raoul Marc-Aurèle (Adéa) Montréal; Mme Jérémie St-Pierre (Simonne) St-Thomas; Mme Georges Lemoine (Lowella) St-Basile. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime ont eu lieu en la cathédrale de St-Hyacinthe, samedi le 8 avril dernier.

Mme Hector Charbonneau

Mme veuve Hector Charbonneau née Marie-Ange Scott autrefois de St-Jude demeurant maintenant à 2373 Aird, Montréal, est décédée le 10 avril à l'âge de 59 ans.

Elle laisse dans le deuil une fille, Mme André Chartrand (Pauline) Montréal, un frère, M. Auguste Scott, Ste-Anne-de-la-Pocatière. Les funérailles ont eu lieu hier en l'église de St-Jude, sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

M. J. Ernest Lebrun

M. J. Ernest Lebrun, comptable, époux de feue Alberta Nichols, demeurant à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, est décédé le 5 avril à l'âge de 78 ans.

Il laisse un fils, Georges, Montréal; trois filles: Mme Camille Bruttin (Cécile) St-Sulpice; Mme

(Suite à la page 6)

Programme du concert de l'Harmonie Casavant

L'Harmonie Casavant présentera son deuxième concert annuel au gymnase de l'Ecole secondaire Casavant, dimanche prochain, à 8 h. 15 p.m.

Comme première partie du programme, l'ensemble instrumental interprétera après l'"O Canada" les pièces suivantes: "Ambition" (ouverture) de Harold Bennett, "Les trois cloches" de Jean Villard, "La colline aux oiseaux" de V. Horton, "Ronde, ronde, ronde" de Lou Stallman et J. Shapiro, "Sugartime" de C. Philips et O. Echols, "Sleeping Beauty" de Tschaïkowsky (arrangement de Ted Peterson), "Indian Boy" de Harold Bennett, "Les vagues du Danube d'Ivanovici et "Music Club" de Ted Mesang. On pourra également entendre le jeune guitariste et compositeur André Bouchard, l'ensemble de Gilles Joyal et le trompettiste Donatto, de Montréal.

Après l'intermission, deux jeunes artistes maskoutains se feront entendre. Gilles Chabot, clarinettiste, sera accompagné au piano par M. Germain Fournier et Raymon Pincince, basso chantante, par Mlle Lise Rouleau.

Pour terminer, l'Harmonie Casavant jouera cinq pièces: "Fiesta Calypso" de Theldon Myers, "Facination" de F.D. Marchetti, la "Marche pontificale" de Gounod, "Ouverture mexicaine" de Merle J. Isaac, et "Ce n'est qu'un au revoir".

ROBERT N. MALOUIN
INGENIEUR PROFESSIONNEL
• Associé à Bourgeois et Martineau
ingénieurs-conseils
PR. 3-1289 St-Hyacinthe 2675, Désaulniers

Rapport annuel

LE SYNDICAT OUVRIER DE ST-HYACINTHE

Boulangerie Coopérative

Bilan au 28 février 1961

ACTIF			
VALEURS LIQUIDES			
Argent en banque et en caisse		2,506.28	
Placements sur obligations		4,475.00	
Caisse Populaire St-Hyacinthe (Actions)		500.00	
Caisse Populaire St-Joseph (Actions)		500.00	
Comptes recevables		367.53	8,348.81
INVENTAIRE			
Marchandise		4,069.33	
Combustible		256.50	4,325.83
VALEURS IMMOBILIERES			
Terrain		$1,900.00	
Immeuble		56,403.56	
Propriété		13,355.85	
Machines et Accessoires		52,578.53	
		124,237.94	
Dépréciation Immeuble	12,566.70		
Dépréciation Propriété	2,535.59		
Dépréciation machines et accessoires	36,621.12	51,723.41	72,514.53
			85,189.17
REVENUS			
VENTES DE L'ANNEE		166,910.73	
PROFIT DE L'ANNEE			15,004.62
SURPLUS ACCUMULE AU 28 FEVRIER 1961			53,944.75

COMPTES AUX PROFITS ET PERTES AU 28 FEVRIER 1961

Dividendes sur actions à 6%	532.23
Ristourne de consommation	4,500.00

Je certifie par la présente, avoir examiné les livres de votre Société et avoir trouvé les entrées conformes aux pièces justificatives.

Je crois que le bilan tel qu'énuméré donne une idée exacte des affaires de votre Société au 28 février 1961.

(Signé) C.J. LAFRAMBOISE,
Vérificateur.

Toutes les femmes sont éprises de la Valiant!

Votre épouse l'est-elle aussi?

Pourquoi la Valiant fascine-t-elle tant de femmes? C'est évidemment son apparence impétueuse et gracieuse à la fois qui cause immanquablement le coup de foudre! La Valiant se fait un point d'honneur de faire les quatre volontés des dames, soit dans la circulation dense, soit dans un espace de stationnement plutôt restreint. Sur la grande route, la Valiant possède l'endurance et l'allure distinguée que lui donne sa construction monocoque.

Quant au confort, la suspension Torsion-Aire de la Valiant coussine les pires cahots de la route. De plus, cette aristocrate des Compactes représente une aubaine magnifique, car son prix est le plus bas dans la catégorie des compactes. Son moteur *incliné* consomme l'essence avec tant de parcimonie que l'on croirait qu'elle "vit" de l'air du temps? Présentez donc la Valiant à votre épouse. Faites attention, cependant, car elle ne pourra résister à la tentation lorsque la Valiant lui chuchotera: *Sortons ensemble...*

Qualité — produit de la technique Chrysler Corporation

'61 Valiant! *Les prix de la Valiant '61 commencent à partir de $144.00* de moins que ceux de l'an dernier!*

*d'après le prix suggéré au détail par le manufacturier

CV-461AP

GARANTIE 12,000 MILLES OU UN AN ENTIER (selon le cas qui arrive le premier)

VOYEZ LA VALIANT CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE LOCAL PLYMOUTH-VALIANT OU DODGE-VALIANT

GARAGE PICARD LTEE
1050, Cascades PR. 4-4866 Saint-Hyacinthe

GARAGE IDEAL
1050, Des Vétérinaires PR. 4-6488 St-Hyacinthe

Les annonces classées

A VENDRE

COTTAGE en pierre et brique, avec garage, 7 pièces, 2 pièces finies dans la cave, chauffage central. S'adresser à 695, rue St-Thomas, St-Joseph-sur-Yamaska. Tél. PR. 3-0065. JNO

PROPRIETE de 2 logis de 5 pièces, coin Brodeur et Crevier, La Providence, près des écoles et de l'église. Aussi, chalet de 3 pièces, complètement meublé, ce chalet devra être déménagé. S'adresser à: Guy Girouard, 1280, rue St-Pierre, La Providence. JNO

MAISON de deux logements, avec atelier et grand terrain. Bons revenus. Téléphoner à: PR. 4-4206. JNO

ROBE DE MARIEE, longue, en poult de soie blanche, grandeur 12-14 ans. Aussi, déshabillé en nylon blanc avec appliqués, de même grandeur. S'adresser à: tél. PR. 4-8798 ou Acton Vale, tél. 286. JNO

APPAREIL de radio AM-FM, modèle de table, très beau, presque neuf, de marque européenne, pourvu des autres possibilités ordinaires: raccordement d'un tourne-disques, d'un micro, d'une enregistreuse, etc. Pour tous renseignements, téléphoner à: PR. 4-7373. JNO

RESTAURANT, au centre de la ville, gros chiffre d'affaires. Téléphoner à: PR. 3-1076.

TERRAIN situé à deux coins de rue de l'église, voisin de l'école. Tél. PR. 4-6200.

TERRAIN de 105' x 112', coin Sacré-Coeur et Pagé. Téléphoner à: PR. 3-2311. 23-30 mars-6-13 avril

DEUX TERRAINS, 120' x 120', limites de la ville, sur coin de rue, pouvant bâtir entrepôt ou garage. A vendre ou à échanger, conditions faciles. S'adresser à: A. Marquis, 7675, rue Bernard, St-Hyacinthe-Annexe. 23-30 mars-6-13 avril

TERRAIN de 57' x 115,' rue Jolibois, St-Hyacinthe-Annexe, prêt à bâtir. Téléphoner à: St-Hyacinthe, PR. 4-6386. 30 mars

MAISON de deux logements, de cinq appartements chacun. S'adresser à: 415, rue St-Louis, St-Joseph. 6-13 avril

BUNGALOW en briques, 7 pièces finies plâtre et chêne, système de chauffage central, terrain 180' x 200'. Téléphoner à: PR. 4-8485. 6-13-20 avril

ROBE DE MARIEE, longue, avec légère traine, en faille de soie blanche, grandeur 10-12 ans. S'adresser à: PR. 3-3240. 13-20-27 avril

ROBE DE MARIEE, longue, nylon et dentelle, avec voile et diadème, grandeur 8-10 ans. S'adresser à: 1260, rue Choquette. Tél. PR. 4-4669. 13 avril

ROBE DE MARIEE, longue, en tulle brodé, grandeur 10-12 ans. S'adresser à: 95, rue Duclos, après 6 heures p.m. 13 avril

ROBE DE MARIEE, nylon et dentelle, longue, demi-traine, grandeur 12 ans, voile et diadème. Aussi, propriété à vendre, 8 appartements, coin St-Michel et St-Pierre. S'adresser à: 100, rue St-Michel, La Providence. Tél. PR. 3-2900. 13 avril

PIANO en bon état. S'adresser à: 2725, rue Girouard, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8142. 13 avril

CHALET, situé à la Pointe-aux-Fourches, 3 chambres à coucher, boudoir, cuisine moderne, garage double. Téléphoner à: PR. 3-9554. 13 avril

ROULOTTE de 17 pieds et 6 pouces x 8 pieds, presque neuve. Table de pool Brunswick, 4 pieds et 6 pouces x 8 pieds et 6 pouces. Téléphoner à: St-Hyacinthe, PR. 3-9612. 13 avril

RADIO combiné, 3 vitesses; cabinet à boisson, avec verrerie; set de salon, 3 morceaux; 3 tables de salon. Aucune offre raisonnable refusée. Téléphoner à: PR. 3-2113, ou s'adresser à: 350, rue Hébert, St-Joseph. 13 avril

TERRAIN, situé boul. Hébert, La Providence, 50' x 114', aqueduc et bornes. Prêt à bâtir. S'adresser à: 346, rue St-Antoine, La Providence. Tél. PR. 3-2090. 13 avril

TERRAIN de 50' x 110', situé rue Dumesnil, près du boul. Cartier. Téléphoner à: PR. 3-2051. 13 avril

TERRE, située rang Brodeur, route 20, St-Eugène, comté de Drummond, 65 arpents en culture, fertilité sans pierre, bien planche, bonnes bâtisses, à 1½ mille du village, chemin asphalte, près de l'école, service d'autobus. Prêt agricole: $2,000. Prix: $4,500. Propriétaire: M. Fernando Vigneault, 1150, rue Blanchette, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5139. 13-20-27 avril-4 mai

BUNGALOW en brique, sur plan du prêt provincial, 5 pièces, plus une pièce au sous-sol. Chauffage central, avec calorifères. Terrain 65' x 85', coin de rue. Pour d'autres détails, s'adresser à: 7680, rue Bernard. Tél. PR. 3-9259. 13 avril

PROPRIETE de deux logis, un de 12 pièces et l'autre de 7, au 3e plancher avantage pour exécuter un autre logis. Chauffage à l'huile. Garage pour deux autos. Située au 2690, rue Girouard. Téléphoner à: PR. 4-7095. Aussi, **CANOT,** presque neuf, à vendre. JNO

PROPRIETE de deux logements de quatre pièces, cuisinette, salle de bain, 220 volts, deux garages, située à: 535-545, rue St-Louis, St-Joseph-sur-Yamaska. Prix: $10,800. Le logement du 1er étage, libre pour le 1er mai. S'adresser à: 2460, rue Notre-Dame, St-Hyacinthe. 13 avril

PROPRIETE, située à St-Thomas-d'Aquin, village, chauffage central, 8 pièces. S'adresser à: Roger Bienvenue, no 290, St-Thomas-d'Aquin, tél. 26. 13 avril

PROPRIETE de 8 pièces, salle de bain, chauffage central, avec terrain de 70' x 100'. Située au 360, rue St-Jean-Baptiste, St-Pie de Bagot. Logis libre pour l'acheteur. S'adresser à: 12, rue Lafontaine, St-Pie de Bagot. Tél. PR. 2-2412. 13 avril

PROPRIETE de deux locaux loués (bon placement). A échanger, camion Chevrolet, une demi-tonne, 1957, fermé, avec licences. Aussi, Plymouth, 4 portes, avec licences. De beaux poêles blancs, pour chalet. Qu'avez-vous à offrir? S'adresser à: O. Laporte, 450, rue Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8456. 13 avril

TRES BONNES propriétés, rue St-Pierre, La Providence, à St-Joseph, rue Girouard, au centre de la ville; avons aussi de très beaux cottages dans Bourg-Joli, Douville, Domaine Hertel et autres; à St-Thomas-d'Aquin, deux logis de 5 pièces, en très bonne condition. Nous avons un très bon choix de commerces de toutes sortes, ou terres avec ou sans roulant, à vendre ou à échanger. Pour renseignements, s'adresser à: Bureau Central d'Immeuble Enrg., 1400, rue St-Antoine, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-1122. 13 avril

A LOUER

LOGIS-APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, avec toutes commodités. Aussi, chambre et pension. S'adresser à: L. Boucher, 3100, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807. JNO

GARAGE, situé rue Désaulniers, pouvant aussi servir comme entrepôt ou autre. S'adresser à: 2605, rue Turcot. Tél. PR. 3-9876. 23-30 mars-6-13 avril

BUREAUX, espace libre de 1,250 pi. car., situés au 395, rue St-Pierre, La Providence. S'adresser à: La Caisse Populaire. JNO

LOGIS de 6 pièces, site résidentiel, chauffage central, garage et solarium. S'adresser à: 579, rue Girouard, St-Hyacinthe, Qué. JNO

CHAMBRES meublées, eau courante, tapis mur à mur. S'adresser à: 995, rue Laframboise, St-Hyacinthe. 30 mars, 6 avril

APPARTEMENT de 2 pièces. S'adresser à: 1298, rue des Cascades, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6407. JNO

LOGEMENT de 4 grandes pièces, chambre de bain, situé rue Derome. Téléphoner à: PR. 3-1122. 13 avril

LOGIS de 6 pièces, chauffé, eau chaude à l'année. Libre le 1er juin. Aussi, logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, libre le 1er août. S'adresser à: 2431, rue Morin, St-Hyacinthe. JNO

AUTOS A VENDRE

75 AUTOMOBILES à vendre ou à échanger. Meilleurs prix en ville. Dutilly Auto Enrg., station Fina, Douville, 4285, boul. Laurier. Tél. PR. 4-8823. JNO

CAMION Ford, '56, 4 tonnes, spécial avec grosse dompeuse Brantford et boite; aussi, camion Ford, '58, 5 tonnes, avec dompeuse Brantford et boite. Ces camions sont propres comme neufs. Téléphoner à: PR. 3-0224 ou PR. 3-0244. 16 mars

DODGE, '59, "hard-top," 2 portes, peu de millage; **MOTEUR** de Chevrolet, '57, peu de millage; aussi, **CADILLAC,** '56, "hard-top," 2 portes, très propre. S'adresser à: Garage R. Tardif Enrg., 2990, rue St-Pierre. Tél. PR. 4-5080 (Léonard Fugère, prop.). 30 mars

PLYMOUTH, '55, en bonne condition. Téléphoner à: PR. 3-9370 ou s'adresser à: 835, rue des Cascades, St-Hyacinthe. JNO

PLYMOUTH, '56, automatique, radio, chaufferette. Voiture idéale. Tél: PR. 3-2445. 6 avril

CHEVROLET, '54, Deluxe, noir, 4 portes, en très bon état. S'adresser à: 2365, rue Raymond, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8860. 13 avril

PETITE VOITURE Anglia, '54, en très bon état, avec licences 1961, chaufferette, "heater," 4 bons pneus, 40 milles au gallon. Prix: $175. S'adresser à: Ledoux, 2055, rue Lamothe, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4986. 13-20 avril

PLYMOUTH, '56, 8 cylindres, automatique, radio, très propre, parfaite condition. Vraie aubaine, à sacrifier pour vente immédiate. **PLYMOUTH,** '50, avec licences '61, pour $200. Demandez: Robert, à PR. 4-8866. 13 avril

ON DEMANDE

MECANICIEN avec expérience, pour emploi permanent. Bienvenu Auto, White auto-car, St-Hyacinthe. JNO

AGENT, possédant automobile, pour compagnie progressive, âgé de 18 à 45 ans, bonnes références. Salaire: $75 par semaine et plus. S'adresser à: Henri-Claude Rodiar, St-Barnabé-Sud. Tél. 7 x 1-1. 30 mars, 6, 13, 20 avril

AGENTS - MANUFACTURIERS de fourrure demandés immédiatement. Vendeurs au détail seulement. Capital de $800 à $1,200 pour débuter. Aucune expérience nécessaire. Aucun risque et finance si désirée. Nouvelles promotions de vente. Ecrire à: M. Pelletier, 7813, rue St-Denis, Montréal, Qué. 6-13 avril

APPRENTI-MECANICIEN possédant un cours certifié, avec références de l'école, en automécanique et dissel, demande ouvrage dans garage ou compagnie. Téléphoner à: PR. 4-5004. 6 avril

DIVERS

AUVENTS MASKOUTAINS — Manufacturiers de: fauteuils berçants, "Lazy-Boy," stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles. 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6686. JNO

ENDUIT A COUVERTURE, application facile. Le seul breveté au monde, garantie écrite de 7 ans par une compagnie responsable. Faites vos propres conditions de paiement. Téléphoner, après 6 heures, à: PR. 3-0007. 13 avril

A VENDRE OU A ECHANGER

DIX TERRAINS, cadastrés, de 65' et plus de largeur, situés dans le village de St-Damase, à quelque distance de l'église, du collège et du couvent, à vendre ou à échanger pour commerce. Conditions faciles. Pour informations, téléphoner à: PR. 3-3088. 30 mars, 6, 12 avril

YACHT avec outillage complet, 16 pieds de longueur, moteur de 15 forces et flottes, à vendre ou à échanger pour automobile. Conditions faciles avec références. Téléphoner à: PR. 3-2947. 13 avril

REMERCIEMENTS

Mme Oliva BOUTHILLIER, de St-Hyacinthe, remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de M. Oliva Bouthillier. 13 avril

ARGENT A PRETER

1re et 2e HYPOTHEQUES. Désirez-vous vous construire? Apportez vos plans, $7,500 coûteront $47 par mois, capital et intérêt compris, avec bénéfice de 3%. Economisez, bâtissez vous-même votre maison. Pour propriété bâtie, apportez photo et copie de contrat, intérêt variable. Société de Prêts Hypothécaires, Case Postale 95, 4 est, boul. Jutras, Victoriaville, tél. PL. 2-4848. 13 avril

A VENDRE

MAISON de 2 logements, avec cinq garages. Située à St-Dominique, près de l'église. Achat idéal pour personne désirant se faire un revenu. S'adresser à: PR. 4-6200. 30 mars

BUNGALOW, situé dans Bois-Joli, trois chambres à coucher. Raison de vente: départ de St-Hyacinthe. S'adresser à: PR. 4-6196. 30 mars

ENCAN

Chez M. Armand JODOIN, Ste-Madeleine, rang Argenteuil, mardi, le 18 avril 1961, à midi. Détails: 50 châssis de couches-chaudes; paniers et boîtes à fraises; enclume, étau, filière, perceuse, marteau et autres outils (gros stock de hangar); tracteur W4, en bonne condition, pneus neufs; scie à bois de corde; 2 moulins à faucher International, 6 et 7 pieds; râteau et chargeur à foin Massey-Harris; presse à foin Moody; lieuse McCormick, 6 pieds; lieuse à blé d'Inde Derring; batteuse Forano; semoir combiné McCormick, 13 disques; herse à disques, 12-14; charrue International, 2 socs; pelle à chevaux; épandeur à fumier Frost & Wood; sarcleur à betteraves; 2 voitures doubles, sur pneus 8.25 x 20; sleigh double et simple; harnais double et simple; 2 moteurs électriques ½; 10 bidons à lait, 8 gallons; chaudières à lait; câble neuf, 133 pieds de long; courroie, 50 pieds, simple; bois de sciage; 75 minots d'avoine; gros stock de ferraille; 2 rouets; moulin à coudre; une partie du ménage de la maison; 10 vaches à lait croisées Holstein; 1 taureau, 1 an et demi; 1 taure, 1 an; troupeau garanti clair; 1 jument, 1,400 livres, et de nombreux autres articles. La terre est vendue. Rolland Cordeau, encanteur licencié, Farnham. 13 avril

Chez Roger GADBOIS, à l'ancienne place de Ernest Gadbois, rang St-Amable, St-Barnabé-Sud, à quatre milles de St-Hyacinthe, mardi, le 18 avril, à 11 heures a.m. Détails: jument de 1,300 livres, garantie pour tout ouvrage; 10 belles vaches à lait, extra-choix, Holstein et Ayrshire, passées à l'épreuve du sang, et toutes négatives depuis huit ans; 1 boeuf; 2 taures; roulant de ferme au complet: tracteur Massey-Harris junior, charrue, herse à disques (12 x 12), herse à finir, herse à ressorts, semoir Massey-Harris, charrue à manchons, faucheuse, chargeur à foin, râteau, sleigh double, simple et fin, voiture double, simple et fine, lieuse à grain en très bon ordre, séparateur, 5 bidons et chaudières, couloirs, set de harnais double et simple, charette à lait, crible à grain, tondeuse à animaux. Tous les articles du hangar. La terre est vendue. Jean-Paul Fontaine, encanteur licencié, Upton, tél. 91. 13 avril

Chez Georges CHENETTE, 670, rue Vaudreuil, St-Hyacinthe, samedi, le 15 avril, à 1 heure p.m. Détails: mobilier de cuisine; chaise berceuse, poêle émaillé blanc, chauffant au bois; vaisselle, verrerie, ustensiles de cuisine; mobilier de chambre, couverte; draps; taies d'oreiller; rideau; prélarts et articles divers; mobilier de vivoir; machine à laver électrique; beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Elias Lussier, encanteur licencié, 242, rue St-François, St-Hyacinthe. 13 avril

Chez Dorès LAPIERRE, route 32, rang Charlotte, St-Liboire, près du village d'Upton, à 11 heures a.m., mardi, le 25 avril 1961. Pour plus de détails, lire "Le Clairon" du 20 avril. Jean-Pierre Fontaine, encanteur licencié, Upton. 13 avril

Chez Ephrem GUERTIN, 7e Rang, St-Dominique, comté de Bagot, mardi, le 18 avril, à midi. Détails: 7 vaches à lait; 3 boeufs; 4 truies avec porcelets; 2 truies en gestation; tracteur Ferguson '50, avec charrue 2 versants; roulette Massey-Harris, 14 x 14; herse à ressorts, 3 panneaux; épandeur à engrais Otaco, 60 minots; semoir Massey-Harris, 13 disques; herse à finir; bouleverseur; charrue simple; voiture double 750 x 20, 17 pieds; moulin à faucher; râteau; voiture 600 x 16; sleigh double, simple; remorque 600 x 16; remorque 750 x 20; pelle à fumier, à tracteur; 2 éleveuses à poulets; brouette à ciment; pompe à l'eau Idéal; chaudières; bois de service; 3 bidons; séparateurs; 3 harnais doubles, simples; crible; graines de mil, trèfle et luzerne; baril, avec boyau; 45 gallons de gaz; meule d'émery; abreuvoirs et auges pour volailles; échelle d'extension, 14'; échelle à grippes; trémie à poulets; robe de carriole; couvertes à chevaux; articles du hangar. La terre est vendue. Cantine sur les lieux. A.-E. St-Laurent, encanteur licencié, St-Simon, tél. 45. 13 avril

Chez Lucien MICHON, Grand-Rang, St-Thomas-d'Aquin, à 1 heure p.m., mercredi, le 19 avril. Détails: lieuse-batteuse Massey-Harris, 80, spécial; élévateur à grain, 50 pieds; réservoir à grain, sur voiture; 2 voitures doubles, 21' de brancard; cultivateur Draham; épandeur à engrais New Holland, 145 minots, avec prise de pouvoir; Oliver; semoir combiné Oliver, 16 disques; épandeur à engrais chimique; herse à ressorts; voiture double; remorque à deux roues; roues; pneus; niveleuse; 15 carcans à vache; balance, 2,000 livres "clutch" pour Super "C"; pompe à air Oliver; évier; barils à gaz; chaines à machine; godendard; clefs; pelles pour avoine; "truck" à fumier; pelle à chevaux; 4 barrières neuves, 14' et 12'; échelle; portes; châssis; pont à betteraves; sarcleur à betteraves; réservoir; foin; moulin à faucher, 7 pieds, John Deere; réservoir à l'huile; bidons; moteur; pompe à l'eau; outils; un peu de ménage de maison; set de cuisine; chaises; set de chambre; table; matelas; lingerie de Turquie; sertisseuse électrique; disques; baignoire d'enfants; boite en cèdre pour lingerie, etc. La terre est vendue. Cantine sur les lieux. A.-E. St-Laurent, encanteur licencié, tél. 45. 13 avril

Chez Mme Ovila ARMSTRONG, village St-Barnabé, jeudi, à 1 heure p.m., le 20 avril. Détails: set de salon; set de cuisine, avec 7 chaises; poêle Entreprise, à l'huile; réfrigérateur Beatty, 11 pi. cu., neuf; fournaise à l'huile Norge; chaises; tables; bureaux; poêle à bois; moulin à coudre Singer; fauteuils; lampes; 3 divans; chaises berceuses; 5 lits, matelas, 3 lits de plume; radio Westinghouse; lingerie en quantité; couvertes; vaisselle; verrerie; clôture à neige; sarcleur; herse; tôle; harnais; remorque à 2 roues; brouette; piquets; charrue; bois de service; réservoir à l'huile de 250 gallons; ferraille; pipes; éventail électrique; tombereau; chaines; coffre-fort; armoire; outils; chaines de camion et d'auto; robe de carriole; moules à bologna; valises; buffet; pipage pour chauffage; bancs de galerie; bicycle pour jeune fille; moulin à gazon; articles du hangar, etc. La propriété est vendue. A.-E. St-Laurent, encanteur licencié, St-Simon, tél. 45. 13 avril

Chez Wilgis GAUCHER, au village St-Dominique, en face du garage Houle, samedi, le 15 avril, à mide et trente, tout sera vendu sans réserve. Détails: mobilier de salon; divan-studio, 3 morceaux; table de salon; 3 mobiliers de chambre à coucher complets, avec sommiers à lames, matelas à ressorts et bureaux; mobilier de cuisine, table, 12 chaises droites, 4 chaises berceuses; cabinet, avec vaisselle; secrétaire; 5 pots de grès; laveuse électrique; 2 poêles, émaillés, au bois; poêle électrique; radio électrique, cabinet; machine à coudre; réfrigérateur Admiral; patère; toute la lingerie; couvre-pieds, draps de laine et coton, neufs; taies d'oreiller; grosse valise à linge; ustensiles de cuisine; vadrouille; grand miroir de salle; tapis, catalognes de plancher; tous les articles du hangar; brouette; 2 bancs de galerie, dont un berçant; une échelle; articles de jardin; lot de barils; 3 couches-chaudes, avec châssis. A 3 h. 30, la propriété sera vendue à l'enchère. Elle comprend: 5 appartements, salle de bain, dépense, cuisine, remise à bois, grand garage, grand poulailler ainsi qu'un grand terrain. L'électricité est installée partout et pompe électrique. Beaucoup d'autres articles, trop nombreux pour être énumérés ici, y seront aussi vendus. Oscar Bruneau, encanteur licencié, tél. rural 5-S-14, Upton, comté de Bagot. 13 avril

Catholic Women's League

Mme Rosario Audet élue à la présidence

Mme Rosario Audet a été élue présidente de la Catholic Women's League de Saint-Hyacinthe pour le terme 1961-62 lors de l'assemblée générale annuelle tenue par ce groupement, lundi soir dernier. Elle succède à Mme Guy Desrosiers, présidente sortant de charge.

Les autres membres de l'exécutif sont: Mmes Michael Paisley et Eugène Léveillée, première et seconde vice-présidente; J.-W. McDonald, secrétaire-archiviste, élue en remplacement de Mme Raoul Lebrun, sortant de charge.

La ville de Saint-. . .

(Suite de la première page)

decine vétérinaire, faculté-soeur de l'Agronomie et toutes les possibilités de collaboration que cette appellation implique;

6 — La vitalité des associations agricoles dont le centre de ralliement est Saint-Hyacinthe, et qui sont autant de véhicules de diffusion et de vulgarisation de la science et des techniques agricoles;

7 — Les facilités de communication entre Saint-Hyacinthe et toutes les régions de la province, l'organisation sociale, scolaire, en un mot humanitaire, de la cité maskoutaine.

Résumé du mémoire

Tout en se défendant d'être une étude économique de la région de Saint-Hyacinthe, le mémoire, fort bien fait, constitue un document d'une valeur exceptionnelle. Il contient des renseignements sur les limites géographiques de la région, l'organisation du domaine agricole, les fermes cultivées, la nature des sols, les productions végétales et animales, la transformation des produits agricoles, les sociétés d'agriculture, associations professionnelles et coopératives, enfin, des commentaires sur les institutions agricoles déjà existantes dans la ville de Saint-Hyacinthe.

11.1% des fermes de la province

Le nombre des fermes dans le district, 13,169, représente 11.1% des fermes de la province de Québec. Au total, 864,276 acres de terre sont en culture, soit 15.6% de la superficie cultivée de la province.

La région maskoutaine, précise le mémoire, est un centre laitier autant qu'agricole et avicole. Elle contribue pour 18% à la production totale de lait dans la province tandis qu'elle alimente dans une proportion de 30% les marchés de lait nature de la province.

Devant ces facteurs, déclarent les agronomes, il est facile d'affirmer que l'étudiant en agronomie trouverait à Saint-Hyacinthe le cadre pratique idéal pour faire ses études théoriques.

De plus, la présence, la diversité et l'importante des usines de transformation des produits agricoles dans le voisinage immédiat de Saint-Hyacinthe, constituent un avantage précieux pour une Ecole d'agronomie désireuse de donner à ses élèves des notions théoriques et pratiques sur la transformation et la préparation des produits agricoles pour le marché.

Autres institutions

La partie de l'étude consacrée aux institutions agricoles déjà existantes dans la ville de Saint-Hyacinthe, Ecole de Médecine vétérinaire, Ecole de Laiterie, Centre d'insémination artificielle, est nettement susceptible d'influencer les décisions de la Commission d'étude, lorsque cette dernière fera ses recommandations finales au ministre de l'Agriculture.

"La présence motivée de toutes ces institutions provinciales, affirment les agronomes, contribue à créer à Saint-Hyacinthe un milieu favorable, unique dans la province de Québec, à l'établissement d'une Ecole d'agronomie: milieu favorable tant pour l'enseignement et la recherche que pour la vulgarisation des sciences et des techniques dans toutes les sphères de l'activité agricole. La venue, dans la cité maskoutaine, d'une école d'agronomie bien organisée avec tous ses départements réaliserait, avec peut-être l'addition d'une école moyenne d'agriculture, un campus agricole réellement digne de l'agriculture de la province de Québec qui est encore à la base de notre économie provinciale.

Autres avantages

Le mémoire conclut sur le fait qu'en plus d'être l'une des principales régions agricoles de la province et le siège de diverses institutions à caractère provincial, la ville de Saint-Hyacinthe offre de multiples avantages qui militent en sa faveur: facilités de communications, organisation de la vie sociale, centres d'enseignement à tous les niveaux, proximité de la métropole, etc.

La présentation du mémoire au comité d'étude formé par le gouvernement provincial fut faite par M. Albert Desrosiers, agronome, de cette ville. M. Desrosiers était accompagné de plusieurs agronomes de la région maskoutaine dont le président de la section, M. Antonio Lamoureux, de Saint-Denis-sur-Richelieu, M. Gérard Martin, secrétaire du comité de rédaction du mémoire, M. Philippe Granger, régisseur de la ferme de l'Ecole de Laiterie et M. Nazaire Saint-Pierre, directeur du Centre d'insémination artificielle.

Avis de décès

(Suite de la page 5)

Gérard Martineau (Hélène) Montréal; Mlle Claire, Montréal. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 7 avril en l'église Notre-Dame-du-Rosaire, sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Mme Joseph Gagnon

(St-Hughes - DCN) Mme Joseph Gagnon, née Nathalie Ledoux, de St-Hughes, est décédée à l'âge de 80 ans.

Outre son époux, elle laisse quatre fils: Rolland, Jean-Paul, Arthur, et Henri; un frère; Jean-Baptiste Ledoux; une soeur, Mme Philias Bouthillette, St-Hughes. Les funérailles ont eu lieu samedi le 8 avril en l'église de St-Hughes. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Mme Payette. . .

(Suite de la première page)

Le Dr Robert Campbell, qui fut appelé sur les lieux, révéla par la suite que M. Payette avait été blessé de trois balles au bras et d'une balle à la poitrine. Le blessé fut aussitôt conduit à l'hôpital.

Interrogé à son tour, M. Payette rappela quelques-unes des circonstances qui entourèrent le drame. Après que sa femme fut allée le chercher à la taverne, les deux époux échangèrent des mots à leur retour chez eux. Au moment où il voulait entrer dans la chambre de Mme Payette "afin, a dit le témoin, de nous expliquer," celle-ci tira sur lui.

C'est après avoir entendu ces témoignages et celui du fils des Payette, Claude, âgé de 15 ans, que le juge Chabot rendit sa sentence. Le procureur de l'accusée, Me Louis Ladouceur, obtint la remise en liberté de sa cliente avec le renouvellement de son cautionnement de $950.

COUR SUPERIEURE
District de St-Hyacinthe
Province de Québec
No 12,923

COUR SUPERIEURE

DAME THERESE LECLAIR, des cité et district de St-Hyacinthe, épouse de Laurent Brodeur, journalier, des mêmes lieux, dûment autorisée à ester en justice
Demanderesse;
vs
Ledit LAURENT BRODEUR,
Défendeur;

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 10e jour d'avril 1961.
St-Hyacinthe, ce 10 avril 1961.
Pothier & Pothier,
Procureurs de la demanderesse

Province of Quebec
District of St-Hyacinthe
No 12,923

SUPERIOR COURT

THERESE LECLAIR, of the city and district of St. Hyacinthe, wife of Laurent Brodeur, laborer, of the same place, duly authorized to take judicial proceedings,
Plaintiff,
vs
The said LAURENT BRODEUR,
Defendant;

An action in seperation of property has been instituted in this instance on April 10, 1961.
St. Hyacinthe, April 10, 1961.
Pothier & Pothier,
Attorneys for the plaintiff.

vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON

à l'occasion de:
la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de naissance
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales

Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839

Les offres d'emplois

Avec la collaboration du Service national de Placement, à Saint-Hyacinthe, et à titre de service au public, "LE CLAIRON" publie chaque semaine les offres d'emplois enregistrés au bureau local de placement.

HOMMES

2 arrangeurs de métiers à soie (loom fixer)
Des agents d'assurance
1 mécanicien sur tracteurs
1 mouleur de pierre artificielle
1 peinture ou débosseur d'autos.

FEMMES

3 commis de bureau, bilingues
Des domestiques
Des couturières, avec ou sans expérience.
Des garde-malades
Des auxiliaires gardes-malades
Journalières dans poste d'abattage.

POSITIONS DISPONIBLES A L'EXTERIEUR

Chimistes - Ingénieurs - Professeurs bilingues - Dessinateurs - Gérants de Production - Machinistes - Mécaniciens sur Diesel.

Province de Québec
District de St-Hyacinthe
No 23,523

COUR DE MAGISTRAT

LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE ST-JUDE, corporation légalement constituée, ayant sa place d'affaires à St-Jude, district de St-Hyacinthe,
Demanderesse
VS
E.C. THOMAS et V.G. THOMAS, ci-devant de Verdun, district de Montréal, et actuellement de lieux inconnus,
Défendeurs.

Il est ordonné aux défendeurs de comparaître dans le mois.
St-Hyacinthe, ce 24 mars 1961.
Lionel LEBLANC,
Greffier, Cour de Magistrat,
District de St-Hyacinthe.

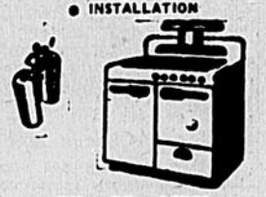
Province of Quebec
District of St. Hyacinthe
No 23,523

MAGISTRATE COURT

THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE PARISH OF ST. JUDE, body politic having its principal business place at St. Jude, district of St. Hyacinthe.
Plaintiff,
VS
E.C. THOMAS and V.G. THOMAS, formerly of Verdun, district of Montreal and actually of unknown place.
Defendants;

Order is given to the defendants to appear within one month.
St. Hyacinthe, March 24, 1961,
Lionel LEBLANC,
Clerk of the Magistrate Court,
District of St. Hyacinthe.

HYPOTHÈQUE
1ère et 2ième hypothèques. Service rapide. Aucun dépôt. Appelez CR. 8-2040. Ecrivez, Seaway Realties Co., 317, Heriot, Drummondville.

St-Hyacinthe Propane
ENR.
VENTE • SERVICE
• INSTALLATION

Tél.: PR. 4-7322
Seul. Laurier — Douville
Yvon Breton, prop.

Fabricant de Tire d'érable
• Contenant
Carton plastiqué
• Cellophane
Sacs
Feuilles
• Sacs
Kraft
Plastique
Tout le nécessaire pour parties de sucre
EN VENTE CHEZ
I. Choquette
Paper & Supplie Ltée
1395 rue Calixa-Lavallée
PR. 4-8811

Dactylographes
• VENDUS
• LOUES
• REPARES

— GROS et DETAIL —
A. Létourneau
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
Saint-Hyacinthe
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644

Compagnie d'Assurance-Vie demande représentant marié, âgé d'environ 30 ans. Bon salaire et entrainement à l'homme qualifié.
Ecrire à C.P. 152, St-Hyacinthe.
j.n.o

POUR UN BEL AVENIR
HOMME DE 25 A 43 ANS
Honnête et travailleur ayant une 10e année ou mieux, une bonne santé et une apparence soignée. Préférablement; personne possédant automobile. Travail de vente pour distributeur d'accessoires électriques.
BON SALAIRE FIXE ET BONUS MENSUEL.
COMPAGNIE RESPONSABLE.
APPELEZ: PR. 4-5321

AVIS. . .
Le Dr André LESSARD
1626, des Cascades Tél. PR. 3-3303
Désire informer sa clientèle que ses bureaux seront fermés le mercredi soir, et ce jusqu'à la fin de mai 1961.
Le Dr Lessard entreprend des cours de perfectionnement à l'Hôtel-Dieu de Montréal

• DEBOSSAGE et PEINTURE
• ALIGNEMENT DES ROUES
• SERVICE DE REMORQUAGE
GARAGE FUGERE ENR.
Vendeur autorisé des Produits ROOTS MOTORS tel que HILLMAN automatique SUNBEAM — HUMBER
995, rue Saint-Louis — Village Saint-Joseph
Tél.: PR. 4-4424 — Domicile: PR. 4-7748 — Saint-Hyacinthe

Espace à louer
Chauffé et éclairé.
Pouvant être aménagé à votre choix:
Bureaux, etc...
PLACE DU MARCHE
1605, rue St-Antoine, coin St-François
St-Hyacinthe — Tél. PR. 4-5321

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES, LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

Les Amis des Scouts veulent recruter de nouveaux membres

Le comité de direction des Amis des Scouts a tenu dimanche sa deuxième assemblée de l'année à l'Ecole de médecine vétérinaire, sous la présidence du Dr Jean-Claude Laurence.

Au cours de la réunion, un comité spécial dit "du matériel" fut formé. M. C.-P. Fournier, en assumera la responsabilité, assisté de MM. Pierre-Paul Lefèvre et Laurent Sicotte. Le travail de ce comité consistera à faire l'inventaire du matériel que possèdent les scouts, à l'inspecter pour pouvoir ensuite décider si les réquisitions faites par les unités à ce sujet sont justifiées. On veut par là éviter les abus et faire en sorte que l'argent confié par la population aux Amis des Scouts soit dépensé à bon escient.

Les scouts commencent déjà à organiser leur camp d'été. Ce sera le rôle du comité de combler les déficiences qui se sont fait sentir durant les derniers camps concernant le matériel. Aussi, lors de la prochaine assemblée, les membres étudieront-ils les demandes des scouts en vue de leur camp d'été.

Campagne de recrutement

Actuellement, le comité des Amis des Scouts se compose d'un conseil et d'un comité de régie dont les cadres sont complets. Le conseil de régie comprend: Le Dr Jean-Claude Laurence, président; M. Paul Saint-Onge, vice-président; M. Clément Fournier, trésorier, et M. Gaston Bilodeau, secrétaire. Les membres du comité de régie sont: MM. Aldéo Archambault, Mandus Bienvenue, Benoit Benoit, Irénée Bernard, Paul Désautels, Guy Dupré, Pierre-Paul Lefebvre, Roland Lussier, Paul Picard, Robert Robert, Laurent Sicotte, Guy Watters, les Drs Jacques Saint-Georges, Jean Lafond et Gilles Roux.

Il reste aux dirigeants à former une assemblée générale dont le rôle sera de se réunir une fois par année pour élire les membres des comités et étudier l'administration du mouvement. Les Amis des Scouts déclencheront sous peu une campagne de recrutement parmi les parents et les anciens scouts de Saint-Hyacinthe en vue d'établir cette assemblée générale.

L'agenda de la dernière réunion étant très chargé, plusieurs item furent remis pour étude à la prochaine assemblée qui se tiendra au même endroit, le 23 avril, à 10 heures de l'avant-midi.

L'Association des épiciers libres veut revendiquer ses droits dans le projet de convention collective du commerce de l'alimentation. On aperçoit ici, les membres de l'exécutif qui sont M. S. Payette, trésorier; M. D. Messier, secrétaire, M. R. Dupré, président, M. R. Dupont, vice-président, et les directeurs, MM. C.E. Picard; F. Fréchette; L. Beauregard; H. Rainville M. St-Onge et G. Leduc.
(Photo: "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

Congrès de la Fédération diocésaine des instituteurs

Le sixième congrès de la Fédération des instituteurs et institutrices du diocèse de Saint-Hyacinthe se tiendra à Granby, samedi, sous les auspices de l'Association des professeurs catholiques de Granby Inc. dont le président est M. Philippe Ménard.

Ce congrès se déroulera sous le thème général: "L'éducateur, face aux problèmes de 1961". L'inscription des 1,200 délégués convoqués se fera à 9 heures, le matin, à l'Ecole secondaire de l'Immaculée-Conception. Les assises s'ouvriront à 9h. 30 par un mot de bienvenue du président de l'Association de Granby.

M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, directeur général des études à la Commission scolaire catholique de Granby, prononcera aussitôt après une conférence sur le laïque dans l'Eglise du 20e siècle. A 11h., les délégués pourront prendre connaissance du rapport annuel du président de la Fédération, M. Claude Nadeau, et des rapports sur leurs activités des associations locales et des syndicats de professeurs. Une réception sera ensuite offerte par la Commission scolaire catholique, suivie d'un dîner libre et d'une visite de la ville.

Les séances reprendront à 2h. par une conférence de M. Richard Joly, professeur à l'Ecole normale de Sherbrooke, sur "L'éthique professionnelle du professeur moderne". A 3h. 20, M. Laval Grondines, chargé d'affaires à la C.I.C., soumettra les "exigences d'une association, au 20e siècle". M. l'abbé René Gagner, curé de Notre-Dame, délégué de S. Exc. Mgr Arthur Douville, chantera à 4h. 20 une messe communautaire.

Le congrès sera clôturé par une réception civique et un banquet qui sera servi à 7h. à l'auditorium de l'Ecole du Christ-Roi. Le conférencier sera M. Jean-Jacques Bergeron, inspecteur général adjoint.

Construira-t-on un nouveau pont à Acton?

Le conseil municipal d'Acton Vale a résolu de placer une demande auprès du ministère des Travaux publics pour la construction d'un nouveau pont à l'emplacement du pont du boulevard Saint-André. Faisant partie d'un parcours fort achalandé, ce pont est traversé chaque jour par un trafic intense. Aussi la vieillesse de sa charpente et les fissures qu'on a décelées dans son revêtement d'asphalte rendent-elles sa reconstruction urgente.

M. Adélard Gendron nommé pro-maire

M. Adélard Gendron, échevin d'Acton Vale, a été nommé maire suppléant lors de la dernière assemblée du conseil municipal. Cette nomination fut adoptée sur proposition de l'échevin Henri L'Ecuyer, secondé par l'échevin Goyette.

Les permis de bicyclettes pourront être renouvelés à compter du 19

Les cyclistes de Saint-Hyacinthe pourront renouveler leurs plaques de bicyclettes à compter du 19 avril prochain, au secrétariat de la police municipale. La date limite pour l'obtention des permis n'est pas encore fixée, mais elle se situe d'ordinaire en juin.

Les automobilistes ne sont pas les seuls à qui on impose des lois de la route et de la circulation. Les cyclistes doivent également respecter le code de sécurité établi pour eux. Nous livrons ci-dessous les principaux articles de ce Code de sécurité pour cyclistes.

1 — Vérifier si votre bicyclette est en bonne condition; freins, pédales, poignées, clochette, siège, pneus, etc. doivent être en bon état.

2 — Observer et obéir aux signaux lumineux de la circulation, aux enseignes d'arrêt et aux traverses de chemin de fer.

3 — Signaler de la main les arrêts et les virages; s'assurer d'un regard qu'il n'y a aucun danger.

4 — Pour tourner à gauche, se rendre au centre de la route; pour tourner à droite, se diriger à l'extrême droite.

5 — Si la circulation est intense, marcher en poussant la bicyclette.

6 — Conduire à l'extrême droite et à une vitesse de pas plus de 15 milles à l'heure.

7 — Avoir le contrôle des pédales et des poignées; circuler à la file indienne.

8 — S'abstenir de toute acrobatie ou bouffonnerie; les courses sont interdites. Ne jamais prendre de passager.

9 — Ne jamais s'accrocher à l'arrière d'un camion ou autre véhicule. Ne jamais circuler sur le trottoir.

10 — Le soir, ne pas oublier sur sa bicyclette d'avoir une lumière blanche en avant et un feu réflecteur rouge en arrière.

11 — Se vêtir le soir de couleurs vives; attacher le bas de son pantalon.

12 — Rapporter à la police tout accident; connaître les lois de la circulation de la municipalité.

Optométristes
SPECIALISTES DE LA VISION

Lucien Martel, o.d.
435, ave Hôtel-Dieu — Tél.: PR. 4-5622

Antonio Breton, o.d.
1530, rue des Cascades — Tél.: PR. 4-6898

Marcel Gosselin, o.d.
535, rue Mondor — Tél.: PR. 4-7808

Jean-Louis Richer, o.d.
1645, rue des Cascades — Tél.: PR. 4-7606

Luc Tétreault, o.d.
1585, rue Saint-Antoine — Tél.: PR. 4-8264

ANDRÉ BLANCHARD, C.A.
Comptable agréé
SAINT-HYACINTHE
975, ave du Palais Tél. PR. 4-7271

3 FONDS MUTUELS POUR VOUS SERVIR

Fonds "A" — ÉQUILIBRÉ
**sécurité
**revenu
**appréciation du capital
Portefeuille constitué d'actions et d'obligations.

Fonds "B" — DE REVENU
***sécurité
***revenu
*appréciation du capital
Portefeuille constitué d'obligations de choix.

Fonds "C" — DE PLUS-VALUE
*sécurité
*revenu
***appréciation exceptionnelle du capital.
Portefeuille d'actions d'entreprises prometteuses.

PCI
les PLACEMENTS COLLECTIFS INC.
Fiduciaire et dépositaire des valeurs: Trust Général du Canada

les PLACEMENTS COLLECTIFS Inc. 333 est, rue Craig suite 216, Montréal
Messieurs,
Veuillez m'envoyer prospectus et détails concernant:
FONDS "A" ☐ FONDS "B" ☐ FONDS "C" ☐
Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Téléphone.....

SOCIETE DE MEDECINE VETERINAIRE

Le Dr Nadeau préside une assemblée du groupement dans la métropole

La Société de médecine vétérinaire de la province de Québec, section de Montréal, tenait sa réunion régulière, ces jours derniers, au Cercle universitaire de Montréal, sous la présidence du Dr J.-D. Nadeau, de Saint-Hyacinthe.

Le programme comprenait une série de conférences qui furent suivies d'un forum.

M. Gervais Vincent, V.S.A., gérant de la Coopérative fédérée du Québec, traita de la collaboration du médecin vétérinaire au succès de l'industrie avicole. Le conférencier exposa les différents facteurs qui, au cours des quinze dernières années, ont contribué au progrès de la production avicole. Il insista sur l'importance de la gestion dans une production profitable et indiqua la place du vétérinaire dont les services sont parfois mésestimés pour n'être pas assez connus.

Le Dr Louis LaHaye, médecin vétérinaire attaché à la Coopérative fédérée, illustra la pensée de monsieur Vincent. "Les efforts du vétérinaire, a-t-il dit, doivent porter sur une médecine préventive qui permette d'éliminer le plus de pertes possible. Médecine préventive par la vaccination, mais aussi en tenant compte des autres facteurs : alimentation, génétique, hygiène, salubrité, qui peuvent favoriser le développement des maladies."

Portant la parole à son tour, le Dr L.-A. Gendreau, m.v., chef des cliniques à l'Ecole de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, traita d'un sujet original: le déplacement de la caillette chez la vache. Le conférencier, dont on connait la longue expérience, révéla que cette anomalie est peut-être plus fréquente qu'on ne le soupçonne. Il fit donc l'histoire des cas mentionnés par certains auteurs et décrivait les symptômes et les moyens de poser le diagnostic, pour ensuite faire part des expériences heureuses qu'il a connues dans le traitement de cette anomalie.

Enfin, le Dr Emile Poitras, professeur à l'Ecole de médecine vétérinaire, passa en revue les principales causes d'empoisonnement chez les bovins et présenta une synthèse de tous les nouveaux traitements connus et éprouvés de ces intoxications.

Avant de clore l'assemblée, le Dr Nadeau invita le Dr Henri Troalen, vétérinaire régional-adjoint, à faire part à l'auditoire de l'état actuel de l'épidémie de peste porcine qui sévit actuellement dans l'est du Canada. Sur les directives des autorités fédérales, le Dr Troalen déclara qu'un grand nombre de médecins vétérinaires recrutés à travers le Canada viennent d'être mobilisés pour enrayer la maladie dans les comtés de Drummond, Bagot, Nicolet et Yamaska. "Les autorités gouvernementales n'épargnent rien pour endiguer ce fléau, a-t-il dit, et des mesures sévères et restrictives sont appliquées afin d'arrêter au plus tôt cette maladie qui a pris des proportions insoupçonnées au début."

Accorderez-vous une heure pour l'avenir de votre famille?

En une heure seulement, grâce à une vérification de la sécurité familiale, vous pouvez connaître les réponses aux questions suivantes—questions auxquelles votre épouse pourrait avoir à répondre demain.

Combien d'argent mon assurance rapportera-t-elle? Mon assurance cadre-t-elle avec mon hypothèque? De combien d'argent ma famille aurait-elle besoin pour vivre au même train que je souhaite qu'elle vive?

Même les meilleurs chefs de famille négligent souvent de s'arrêter sur ces questions. Vous épargnez. Vous vous assurez. Vous songez à l'université et à la retraite. Néanmoins, vous y parvenez petit à petit—un peu au hasard du temps—au lieu d'y arriver systématiquement.

Aujourd'hui, la Compagnie Metropolitan—à laquelle vous vous fiez pour puiser des renseignements dignes de foi sur la santé—vous invite à réfléchir de façon méthodique, systématique sur la situation économique de votre famille,—bref, c'est la vérification de la sécurité familiale. Au moyen d'une vérification des points énumérés, à droite, vous pourrez savoir comment ce service peut vous aider. Au bout d'une heure seulement, vous pouvez savoir si les dispositions que vous avez prises à l'égard de votre famille refléteront bien vos intentions.

Votre représentant local de la Metropolitan, formé dans les écoles de la compagnie et ayant acquis une très bonne expérience, s'est rendu apte à vous rendre ce service. Il dispose de tableaux et de tables qui sont établis selon des principes scientifiques et qui vous font voir clairement où vous en êtes exactement en fait de sécurité familiale.

Appelez votre représentant de la Metropolitan pour faire vérifier la sécurité de votre famille. Ce service ne comporte pas d'obligation *—sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

QU'EST-CE QUE LA VÉRIFICATION DE LA SÉCURITÉ FAMILIALE?
Vérification de Sécurité Familiale M

Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—
1. Vous vérifiez les faits: votre plan de pension, votre maison, votre Assurance-Vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre *combien* vous valez.
2. Vous pesez vos obligations: remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie; ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.
3. Vous découvrez votre situation. Vous déterminez vos points forts et vos points faibles . . . si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisferont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.
4. Vous prévoyez pour l'avenir. Vous fondant sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui *vous* convienne.

COPYRIGHT CANADA, 1959 — METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
(COMPAGNIE A FORME MUTUELLE)
Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario
BUREAU DE ST-HYACINTHE
J. Lorenzo CARON, ass.-gérant
490, 15e Avenue ST-HYACINTHE PR. 4-5833
DISTRICT DE GRANBY
Jacques LECOURS, gérant

De l'école à la banque, il n'y a qu'un pas!

Si vous êtes diplômé d'une école secondaire, vous pouvez entrer directement à la Banque Royale où vous gravirez rapidement les échelons par vos propres mérites. Des cours d'administration bancaire et autres cours de formation hâteront votre avancement.

Chaque nouvelle succursale offre de nouveaux postes! Et la Banque Royale ne cesse d'en ouvrir. Ses succursales à l'étranger (New-York, Londres, Paris, Amérique Centrale et Amérique du Sud, Antilles) procurent une intéressante expérience bancaire internationale.

Nos plans de pension, d'assurance et autres bénéfices sont très généreux. Pour renseignements complets, demandez à votre succursale—ou par écrit au siège social, 360 ouest, rue St-Jacques, Montréal—la brochure "Votre carrière dans la banque". Lisez-la, parlez-en à vos parents et demandez une entrevue au gérant de votre succursale. Vous serez le bienvenu.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA
la banque aux 1,000 succursales
Succursale de Saint-Hyacinthe
B. U. BOUSQUET, gérant

L'ASSOCIATION DES EPICIERS LIBRES

L'épicier du coin s'objecte au décret

Certaines mesures nuisent, semble-t-il à son commerce

L'Association des épiciers libres fera une représentation officielle auprès du ministère du Travail pour protester contre le projet de convention collective qui a été endossé par un groupe de gros commerçants en alimentation de St-Hyacinthe sans tenir compte de leurs revendications.

La nouvelle association qui a été formée dimanche dernier, groupe plus de 50 membres recrutés parmi les épiciers du coin et dont les commerces sont affectés par les recommandations du décret.

L'exécutif du groupe qui se compose de M. R. Dupré, président; M. R. Dupont, vice-président; M. D. Messier, secrétaire; M. S. Payette, trésorier et MM. C.E. Picard; F. Fréchette; L. Beauregard; H. Rainville; M. St-Onge et G. Leduc, directeurs, devra recueillir les objections de tous les membres pour ensuite les soumettre sous forme de mémoire aux autorités du gouvernement provincial. Il est aussi fort probable que les épiciers demanderont à leurs nombreux clients de signer une requête pour appuyer leurs revendications.

Les objections des épiciers libres portent surtout sur les heures d'ouverture et de fermeture ainsi que les échelles de salaire. Le président M. Réal Dupré, a déclaré que ces mesures nuisaient considérablement au commerce des petits épiciers et qu'elles privaient en plus la population d'un service fort en demande.

On croit savoir que l'association fera ses représentations officielles d'ici quelques jours alors qu'une forte délégation se rendra au ministère pour soumettre son point de vue.

Procès - verbal. . .

(Suite de la page 14)

l'adoption d'un règlement d'emprunt n'excédant pas $700,000 pour l'exécution de divers travaux permanents tels que égouts, conduites d'eau, ouverture et gravelage de nouvelles rues, élargissement de rues, pavages, trottoirs, amélioration du système d'éclairage des rues, ainsi que pour l'agrandissement et l'aménagement de terrains de stationnement.

Il est proposé par l'échevin Gosselin, appuyé par l'échevin Perrault, et résolu à l'unanimité du Conseil :

1) Que des félicitations soient votées à l'adresse de l'hon. René St-Pierre, député du comté de St-Hyacinthe à l'Assemblée législative, à l'occasion de sa récente nomination comme ministre des Travaux publics dans le Cabinet provincial;

2) Que le Conseil exprime son appréciation et ses remerciements à l'hon. Jean Lesage, premier ministre de la province de Québec, pour le grand honneur que cette nomination fait rejaillir sur la population de la cité et du comté de St-Hyacinthe.

Sur la proposition de l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Pion, il est résolu unanimement que la liste des comptes des services municipaux, se totalisant à $81,215.97, et celle des eaux et électricité, au montant de $13,170.93, produites par le trésorier de la Cité, M. Philippe Fournier, et recommandées par la Commission des Finances, soient approuvées, et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

St-Hyacinthe, le sixième jour du mois d'avril mil neuf cent soixante et un.

COPIE CONFORME :
J.-P. BRAULT,
greffier de la Cité de St-Hyacinthe.

Les films à. . .

(Suite de la page 10)

SAMEDI, 15 avril
11h.30—LE CHEVALIER MYSTERIEUX

Italien, 1948. Drame d'aventures de Riccardo Freda, avec Vittorio Gassman et Maria Mercades. — Les aventures du chevalier Casànova à la recherche d'une lettre compromettante pour l'honneur du Doge de Venise. — Réalisation moyenne d'un sujet invraisemblable et sans grand intérêt. — Illustration sympathique de la tromperie et de la séduction. —**Adultes.**

LUNDI, 17 avril
2h. —LA DAME DE HAUT-LE-BOIS

Français, 1956. Mélodrame de Jacques Darcy, avec Françoise Rosay et Madeleine . . . ?

MARDI, 18 avril
2h. —VEUF AVEC CINQ FILLES

Allemand, 1957. Comédie d'Erich Engels, avec Keinz Erhardt et Elke Aberle. — Un veuf apprend à ses dépens que l'éducation de cinq filles n'est pas une sinécure. — Ensemble alerte et sympathique. Quelques trouvailles." — Divertissement sain. Esprit de famille. — **Adultes et adolescents.**

GRATIS

au choix du gagnant

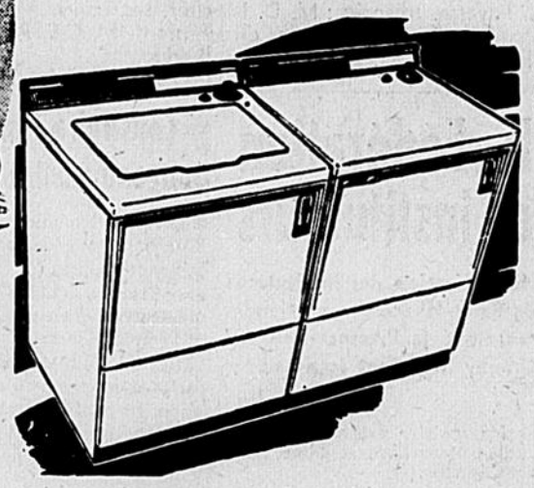
MAGNIFIQUE ÉTOLE de VISON

OU UN VOYAGE EN FLORIDE

à MIAMI BEACH

Tous frais payés — une semaine pour deux personnes

ou bien un ensemble de LESSIVEUSE ET SECHEUSE AUTOMATIQUE KELVINATOR EN MONTRE CHEZ ROLAND BOUSQUET



Gagnants chaque semaine

$50. de PRIX en ARGENT CHAQUE SEMAINE $50.

CE CONCOURS DURERA 15 SEMAINES

Chaque semaine 5 bonnes réponses avec preuve d'achat (minimum $1.00) seront tirées au sort. L'envoyeur de la première réponse choisie se verra attribuer un prix de $25. en argent. Si cette personne est présente au tirage (lequel sera annoncé à l'avance dans ce journal) elle recevra le chèque caché de $10. offert par le marchand où le tirage a lieu. Si cette personne n'est pas présente au tirage elle recevra quand même le prix de $25. mais le chèque de $10. sera remis à la première personne présente parmi les envoyeurs des 5 lettres choisies cette semaine. Chacune de ces lettres tirées chaque semaine seront accumulées (les lettres gagnantes inclusivement) jusqu'à la fin du concours. Le grand prix, un voyage à Miami Beach, Floride ou au choix du gagnant, un ensemble de lessiveuse et sécheuse automatique ou une magnifique étole de vison sera tirée au sort parmi les 75 lettres ainsi accumulées. A chacun de ces tirages tenus en public chaque semaine dans un des magasins annonceurs, il y aura de nombreux prix de présence offerts par les marchands. Il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé de réponse pour gagner un prix de présence, il suffit d'être présent au tirage. **Autre prix à gagner dans ce concours, voyez les explications plus bas dans cette page.**

Chaque semaine vous trouverez, de véritables aubaines chez chacun des marchands annoncés dans cette page.

TUILES VINYL DOMINION

- d'apparence luxueuse
- flexible que vous pouvez poser, vous même
- durable et facile à entretenir
- choix de 12 couleurs
- jamais vu à si bas prix

LA TUILE **.13**

Lamy

PRELART LTEE

950, Cascades, St-Hyacinthe
Fondée en 1902

Adrien Chenette
CHAUSSURE *Exclusive* SHOE
Tél. PR. 4-7010
1605, 5e rue des Cascades, St-Hyacinthe

BIJOUTERIE ROYALE
HORLOGER BIJOUTIER
Spécialité : Bagues à diamants.
Montres Royale au prix du gros.
J.-M. Coiiteux, M.H.B., prop.
SPECIAL: montres à l'épreuve de l'eau, et des chocs - $12.95
411, rue St-François
Tél. PR. 4-6300
St-Hyacinthe, P.Q.

Roland Bousquet
Meubles et Accessoires électriques
370, rue St-Simon — Tél. PR. 4-4500

ENEZ COMPARER NOS PRIX : s sont les plus bas en ville.

nouveau "Chatelet III T" Bélanger, de pouces, est toute une révélation ! C'est mi par excellence de la bonne ménare ! Ses superbes caractéristiques lui ttireront les plus sincères félicitations . . . es contrôles automatiques éliminent la orvée de la cuisson ! Voyez le nouveau Chatelet III T" aujourd'hui même . . . 'est le poêle pour votre cuisine !

COUPONS
Madame Jean DUBE
Notre spécial du printemps
PURE SOIE IMPRIMEE TERYLENE, ARNEL, ANTRON
Venez voir de réelles aubaines
PR. 4-6834 1140, des Cascades St-Hyacinthe

GASTON BILODEAU
MERCERIE
Confection pour hommes
COMPLETS SUR MESURES
895, Laframboise
anciennement PHARMACIE DESMARAIS
ST-HYACINTHE

Marché Bonin
EPICIER-BOUCHER-BIERE et PORTER
Fruits et légumes
Ristourne de 2% avec vos reçus de caisse
Téls : PR. 4-4782 - 8922
2190, Dessaulles - St-Hyacinthe

LAVAGE DE CHEMISES
ENTREPOSAGE DE FOURRURES
TEINTURIER
L. Bilanger
Tél. PR. 4-6431
1165, BOULEVARD LAFRAMBOISE, SAINT-HYACINTHE

la gaine-culotte qui révolutionnne tout le domaine des gaines!

EMANCI-PANTS

par **TRU BALANCE®**

Pour la femme qui recherche une complète liberté de mouvements, voici la première gaine-culotte, qui soit vraiment fonctionnelle. L'EMANCI-PANTS* allie au confort de la gaine-culotte ordinaire des caractéristiques fonctionnelles que vous ne trouviez absolument pas dans les anciennes gaines-culottes! L'Emanci-Pants soutien, moule et maîtrise d'une façon plus confortable et plus efficace que tout ce qui a été fait jusqu'ici. L'Emanci-Pants par Tru Balance — modèle tout en élastique $14.00 — modèle Split-hip $16.00 — En blanc — S-M-L-XL.

**Pat. Pend.*

Mlle Lalonde
CORSETIERE
1360, Cascades Tél.: 4-5044 St-Hyacinthe

CONFECTION POUR DAMES
NOUVELLE MODE
Toilettes de mariée
Costumes, manteaux, robes
SPORTSWEAR
1630, des Cascades, St-Hyacinthe

A VOTRE SERVICE 3 LIGNES TELEPHONIQUES
G. Michon NETTOYEUR TEINTURIER
LAVAGE DE CHEMISES
PR. 3-2541
VENTE ET REPARATIONS DE FOURRURES
Profitez de la saison d'entreposage pour les faire nettoyer
1045, des Cascades ST-HYACINTHE

C.-P. LAROCHE Enrg.
1980, des Cascades
ST-HYACINTHE
ROBES - COSTUMES - GAINES ET BRASSIERES
FOURRURES SYNTHETIQUES
"SIRBAIN"

DU NOUVEAU !
à St-Hyacinthe
Pour votre service, une nouvelle pharmacie ouvrira bientôt ses portes
Surveillez l'ouverture
Pharmacie CASCADESS
coin Concorde
1085, des Cascades

SPECIAL CHAQUE JEUDI
GRATIS : $5.00 en argent
Chaque jeudi, lors du tirage tenu en public dans un des magasins anonceurs de cette page, la première persone présente dont la réponse aura été choisie, qui pourra montrer à l'instant une preuve d'achat d'au moins $1.00 et datée de la journée même de n'importe quel marchand de ce concours, recevra de ce marchand en retour de cette preuve d'achat un montant de $5.00 en argent.

Nombreux prix de présence à chacun des tirages

Trouvez les chèques cachés

REGLEMENTS DU CONCOURS

1—En lisant ces annonces, vous trouverez, dans certains mots, une ou plusieurs lettres en trop; ces lettres n'appartiennent pas à ces mots.
2—Faites un cercle autour de ces lettres en trop, à mesure que vous les trouverez.
3—Ensuite, réunissez ces lettres; elles forment le nom d'un marchand annonceur de cette page. Vous devez trouver son nom. C'est à ce magasin que se trouve le chèque de $10.00 offert cette semaine.
4—Rédigez votre réponse tel qu'indiqué par l'exemple dans l'espace ci-contre, mentionnant le nom des annonceurs où vous avez trouvé ces lettres.
5—Faites parvenir vos réponses à "CONCOURS" Le Clairon Maskoutain, 1535, St-Antoine, St-Hyacinthe, ayant soin d'y joindre une preuve d'achat d'au moins $1.00 d'un des annonceurs de cette page, ou apportez vos réponses au bureau.
6—Les réponses doivent nous parvenir au plus tard le mercredi suivant cette publication.
7—Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous le désirez, augmentant ainsi vos chances. Mais chaque réponse sous enveloppes séparées et dans chacune une preuve d'achat jointe à la réponse avec au bas votre nom et votre adresse.
8—Les marchands annonceurs et leurs employés ainsi que le personnel du journal et leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE
GRATIS en argent $5.00 et $10.00
Chaque semaine, du jeudi au samedi inclusivement, un représentant du CLAIRON MASKOUTAIN choisira une personne au hasard sur la rue, si cette personne a en main une preuve d'achat de $1.00 ou plus de n'importe quel marchand annonceur de ce concours, elle recevra $5.00 en argent, si elle a une preuve de 3 différents marchands ou une seule de $10.00 ou plus, elle recevra $10.00. Ces preuves d'achat devront être datées de la journée même.

CAZES & McDUFF
NOUVEAUTES
Lingerie pour dames au complet
Blouses, jupes 12 à 44
Sacs à main, gants, bas
Brassières, WONDER et CORETTE BRA
PR. 4-8754
725, Laframboise
Coin Girouard
St-Hyacinthe

CHEZ BOB
LIMITEE
1850, des Cascades
Epiceries - Fruits - Légumes
Spécialité : Boeuf de l'OuestT
Bières et Porter

$50. de prix en argent à gagner chaque semaine du concours

$50. en argent $25 - $10 $10 $5 en prix chaque semaine

STATION DE SERVICE
Agent: Ernest Couture
VENTE et SERRVICE DE PNEUS
Spécialités:
Brakes installés - $15.95
Shock absorber Monro-matic installée - $7.50 ch.
2760, St-Joseph coin Laframboise
en face de l'hôpital St-Charles
ST-HYACINTHE

G. BRABANT
MERCERIE
Confection pour hommes
Spécialité : HABITS SUR MESURES
460, Hôtel-Dieu
St-Hyacinthe
PR. 4-7131

PHARMACIE
LA PROVIDENCE
Gaston Doré, B.Ph., L.Ph.
ouvert jusqu'à 10 heures le soir
LIVRAISON PARTOUT
PR. 3-9763
380, rue St-Pierre,
LA PROVIDENCE
St-Hyacinthe

Le plus grand choix de Jouets - Cadeaux - Nouveautés
Philippe BRUNELLE
GROS ET DETAIL
Autrefois de La Providence Maintenant à
632, rue Concorde,
Tél. PR. 3-0093
St-Hyacinthe

Rédigez votre réponse comme cet exemple
Semaine du 23 juillet.
Le chèque est chez
Bijouterie Charles
B — Litner Inc.
I — Pharmacie St-Paul
JO — Teen Agers Enrg.
U — Mme J. Leblanc
T — Salon Léonne
E — Foyer du Cadeau
R — Gérald Proulx
IE — Chez Françoise
CH — Poirier & Frère Ltée
AR — Ferronnerie Langlois
LE — Régimbald Service
S — J.-L. Valiquette
Nom . . . . .
Adresse . . . . .
Téléphone . . . . .

Soyez bien vêtus
LAURENT DAIGNAULT
CONFECTION, LINGERIE
HABITS TOUT FAITS ET SUR MESURES
485, STE-ANNE
SAINT-HYACINTHE

Laines à tricoter et fils à broder
Le plus grand choix de la région
B.-A. LEMAIRE Enrg.
Mme J.-d'Arc Dubois, prop.
1260, des Cascades, St-Hyacinthe

Habits sur mesures
R. BASTIEN
CHAUSSURES
de qualité à prix modiques pour toute la famille
BOURSES - VALISES
1108, des Cascades, St-Hyacinthe

A. ST-AMAND Enrg.
MAURICE SYLVESTRE, propriétaire
ARTICLES DE SPORT au complet
Agent C.C.M.
Vente et réparation de bicycles
Peinture SICO
1190, des Cascades, Saint-Hyacinthe

CHEZ MARIETTE
ENRG.
Mlle Hélène Nadeau, prop.
CONFECTION et LINGERIE POUR ENFANTS
Cadeaux de Bbébés
1280, des Cascades, St-Hyacinthe

PEINTURES
Benjamin Moore paints
Profitez de nos spéciaux de déménagement
GERMAIN PINARD
PR. 4-7619
1009, des Cascades, St-Hyacinthe

Salon HERMANCE Coiffure

Mme G. Desmarais
Spécialité: PERMANENTE
PR. 4-4421
466, de la Concorde, St-Hyacinthe

Confiez-nous vos PRESCRIPTIONS
2 pharmaciens licenciés à votre service aux
Pharmacies RAVENELLE
231, St-Louis St-Joseph PR. 3-1414
1438, Cascades St-Hyacinthe PR. 3-9771
LIVRAISON RAPIDE

Au cours d'une entrevue, Mlle Alice Frigon nous parle de la Fédération libérale féminine qu'elle préside

La femme mariée doit devenir devant la loi un être majeur

Améliorer le statut légal de la femme est l'un des buts de Mlle Frigon

Par Brigitte MORISSETTE

Depuis deux ans qu'elle parcourt la province en tous sens comme présidente de la Fédération des femmes libérales du Québec, Mlle Alice Frigon constate que la femme québécoise s'intéresse davantage à la politique, prenant de plus en plus conscience de ses devoirs en ce domaine. Il reste cependant un énorme travail à accomplir pour éveiller la femme célibataire ou mère de famille à son rôle social. C'est la tâche qu'elle s'est donnée et que poursuivent les associations libérales féminines régionales.

Au cours d'une entrevue qu'elle nous accordait lors de son passage à Saint-Hyacinthe pour assister à la partie de sucre organisée par les Femmes libérales du comté, Mlle Frigon nous a exposé les buts du groupement qu'elle dirige. Ces objectifs s'élaborent en cinq points: promouvoir l'organisation des femmes libérales de la province, faire progresser leur formation politique, soutenir la cause de la doctrine libérale, relever le statut de la femme du Québec et collaborer enfin à l'établissement de bons gouvernements libéraux.

M. Jean Lesage lui-même soulignait, le 7 octobre dernier, lors d'une journée d'étude, l'apport remarquable de la Fédération libérale féminine à la victoire du 22 juin dernier, par son travail pour éveiller les femmes à leurs responsabilités et son oeuvre d'éducation civique.

" A l'euphorie de la victoire, nous dit Mlle Frigon, succède l'urgence de nous donner une éducation civique par l'entremise de nos associations si nous voulons donner à notre participation à la vie politique dans la province son sens plein. Il faut que les femmes comprennent que leur participation au service de la grande cité libérale est nécessaire à leur propre épanouissement. Il importe qu'elles sentent qu'elles sont partie intégrante de la communauté et qu'elles sachent que la solution de nombreux problèmes dépend en grande partie d'elles-mêmes."

Passivité et indifférence

Amener la femme à jouer un rôle actif dans la politique de sa province et de son pays, la convaincre qu'en tant qu'individu elle doit s'y intéresser et que ses propres intérêts le lui commandent, impliquent une mentalité à reformer, une éducation à refaire ou à mieux orienter. La femme s'éloigne encore trop facilement des préoccupations d'ordre politique, abandonnant à l'homme un devoir qui lui incombe au même titre. Elle a droit de vote, et ce geste qu'elle devra poser nécessite une connaissance profonde des idées et des hommes qui motiveront son choix.

"Il faut qu'elle fasse ce choix en toute connaissance de cause, souligne Mlle Frigon. Elle a des intérêts à sauvegarder, un ordre à conserver ou à transformer. Pour cela, elle doit se tenir au courant de ce qui se passe autour d'elle, s'informer, lire, discuter, apprendre pour pouvoir ensuite enseigner et user de son influence."

La femme, considérée comme mineure

Améliorer la statut légal de la femme est pour Mlle Frigon une tâche qui lui tient particulièrement à coeur. La femme possède à peu près les mêmes droits que l'homme, lorsque célibataire, mais dès son mariage elle est considérée comme un être mineur, devant la loi.

La présidente des femmes libérales du Québec voudrait que la femme mariée devienne un être majeur, capable de répondre à ses responsabilités. Elle demande qu'à travail égal, l'homme et la femme reçoivent un salaire égal. "Cette amélioration se situe au niveau de la compétence, souligne-t-elle. Si homme et femme donnent un rendement identique, celle-ci a droit en tant qu'individu de toucher le même salaire que son compagnon de travail."

Du service social à l'engagement politique

Devant sa compréhension des problèmes féminins, nous n'avons pu nous retenir de demander à Mlle Alice Frigon ce qui l'a déterminée à s'occuper si activement des associations libérales féminines.

C'est en exerçant sa profession de travailleuse sociale qu'elle prit conscience de la nécessité d'améliorer le sort de la femme et décida, il y a dix ans, de fonder dans son comté une association libérale féminine. En réalisant les difficultés de la femme à obtenir la reconnaissance de ses droits et l'insuffisance des lois sociales, elle voulu travailler à solutionner ces problèmes et en fit l'orientation de toute sa vie.

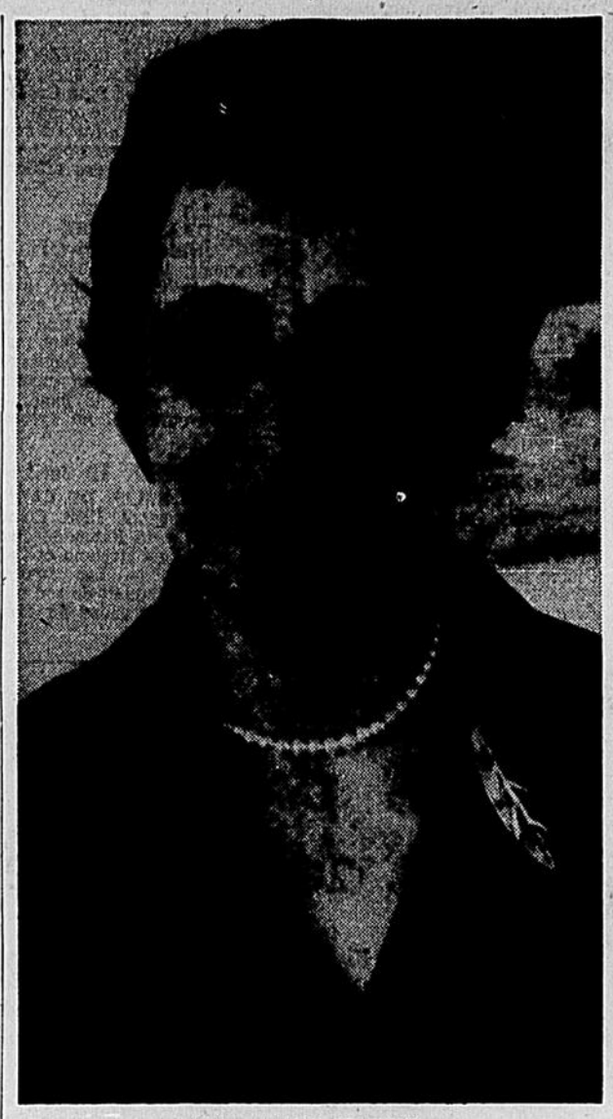
Ce travail est extrêmement enrichissant, nous a-t-elle confié, parce qu'il m'a obligé à faire ma propre éducation et à étudier les lois pour en connaître les possibilités d'amélioration. Cette tâche peut remplir la vie d'une femme et lui donner un sens véritable.

S'appuyant sur sa propre expérience, Mlle Frigon affirme que les travailleurs sociaux pourraient être des aides indispensables aux gouvernements parce qu'ils sont des témoins, en contact quotidien avec la misère, les difficultés et les besoins de la population.

Adhérer à un parti par conviction

En terminant cet entretien, Mlle Frigon a formulé le souhait que les femmes adhèrent à un parti par conviction et se donnent la formation nécessaire avant d'exercer leur droit de vote. Parce qu'elle représente la pensée féminine, la femme se doit d'être présente dans les organisations et au domaine des idées.

Mlle Frigon forme le voeu que toutes les femmes du Québec adopte cette conception de la politique, proclamée par Pie XI: "La plus haute forme de la charité, dans le domaine temporel, c'est la politique, parce que c'est la politique qui s'occupe du bien de l'ensemble."



Mlle ALICE FRIGON

Historique des débuts de la Fédération libérale féminine

Dans une causerie qu'elle prononçait devant une centaine de membres de l'Association des femmes libérales du comté réunies au "Domaine de l'érable", à St-Dominique, Mlle Alice Frigon, présidente de la Fédération des femmes libérales du Québec, a rappelé les débuts de ce groupement. Nous reproduisons ci-dessous ces notes historiques.

La Ligue des petits lits blancs a invité pour clôturer ses soupers-causeries le journaliste bien connu Jacques Hébert dont les récits de voyage ont connu un vif succès. M. Hébert parlera de son récent voyage en Chine rouge et du livre qu'il écrivit sur le sujet en collaboration avec M. Pierre-Elliott Trudeau.

Les Canadiennes votèrent pour la première fois au Fédéral en 1917, mais ce n'est que 23 ans après, soit en 1940, que les femmes du Québec obtinrent ce privilège du gouvernement libéral que dirigeait M. Godbout, après une campagne intense menée par celles qu'on appelait autrefois "les suffragettes". Par cette législation, les femmes du Québec constituèrent plus de la moitié du corps électoral et pouvaient influencer par conséquent les destins de notre province de façon décisive.

Malheureusement, l'histoire de l'élection 1944 nous apprend que parce qu'insuffisamment renseignées sur l'importance de ce nouveau devoir civique qui les engageait au même titre que les hommes, leur participation électorale fut plus faible que celle de leurs compagnons et le pourcentage d'abstentions féminines plus élevé.

De cette instabilité, il y avait danger que l'élément féminin devienne une masse électorale, un docile appoint dans les plateaux de la balance des suffrages, un instrument de chantage et de fraude électorale, une clientèle d'épouses et de filles numériquement intéressante qui obéirait aveuglément aux sentiments des maris et des pères, eux-mêmes trop souvent simples marionnettes entre les mains des tactiviens de ce brutal jeu que voulait et voudrait fréquemment être la politique.

C'est pour toutes ces raisons et beaucoup d'autres que quelques pionnières du Québec, quelques croyantes au coeur bien accroché, décidèrent lors d'un congrès national des Femmes libérales tenu à Ottawa, de fonder dans le Québec des associations de femmes libérales et de les grouper en Fédération, dans l'humanité et les difficultés, pour ne pas dire dans le silence réprobateur d'entourages plus que sceptiques. La politique n'était alors, ni plus ni moins, qu'une chasse jalousement gardée pour les appétits et les cervaux masculins.

Le 29 mars 1948, un comité provisoire se constitue au Club *de réforme de Montréal, sous* la présidence de Mme Tancrède B. Jodoin. Quelques cellules s'organisent en quatre points passablement distants les uns des autres: Montréal, Québec, Trois-Rivières et Shawinigan.

Ce comité provisoire devient permanent en 1950. La première présidente fut la sénatrice Mariana B. Jodoin. Aujourd'hui comme hier, la Fédération tente d'atteindre les buts proposés alors par le premier comité. Nous trouvons à la base les associations locales et de comtés. Celles-ci doivent toujours s'appliquer à répandre chez leurs membres la connaissance de la doctrine libérale et les inciter à prendre un intérêt plus vif à la politique qu'est la gestion des affaires publiques, donc de leurs propres affaires.

Connaissez-vous le prêt de magazinage HFC?

L'un des importants services familiaux offerts par HFC est le prêt de magazinage, spécialement conçu pour vous aider à acheter tout ce dont vous avez besoin pour votre foyer. Vous achetez *comptant* dans les magasins de votre choix, et à la fin du mois, vous ne recevez pas une multitude de factures. Vous n'avez à faire qu'un seul versement mensuel raisonnable à HFC. Téléphonez à HFC, ou passez-y, dès aujourd'hui. Vous pouvez emprunter jusqu'à $1,000 avec jusqu'à 30 mois pour rembourser.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

JEAN-M. CARRETTE, gérant

1811, rue Des Cascades — PR. 4-6405

SAINT-HYACINTHE

AVON

Mesdames, avez-vous besoin de gagner de l'argent? Travail agréable et profitable près de votre domicile. Ecrivez à: Pauline Desranleau, C.P. 223, Drummondville.

A&P

VENTE DES GÉRANTS ET COMMIS

VENEZ VOIR...

Vous épargnerez... chez A&P

POIS A&P - - - - 8 btes 15 ozs 1.00 — SURCHOIX — Rég. 2 btes 29c—Epargnez 16c

MAIS genre crémeux 8 btes 20 ozs 1.00 — SURCHOIX A&P — Rég. 2 btes 29c—Epargnez 16c

FEVES CUITES - - 7 btes 15 ozs 1.00 — ANN PAGE, TOUTES VARIETES — Rég. 2 btes 33c—Epargnez 16c

PECHES A&P - - - 4 btes 20 ozs 1.00 — MOITIES, SURCHOIX — Rég. bte 27c—Epargnez 8c

COMPOTE de pommes 6 btes 15 ozs 1.00 — QUALITE DE FANTAISIE, A&P — Rég. 2 btes 35c—Epargnez 5c

SACS DE THE - - - - pqt de 120 1.00 — NECTAR A&P — Rég. pqt $1.09—Epargnez 9c

SPAGHETTI HEINZ - 6 btes 15 ozs 1.00 — (DANS SAUCE AUX TOMATES) — Rég. 2 btes 35c—Epargnez 5c

POUDINGS Instantanées Royal Offre à 2c de moins 9 pqts 1.00 — SAVEURS ASSORTIES — Rég. 2 pqts 23c—Epargnez un 4c extra

GARNITURES de tarte 3 btes 20 ozs 1.00 — AUX CERISES E. D. SMITH — Rég. bte 39c—Epargnez 17c

CRACKERS - - - - 3 pqts 1 lb 1.00 — McCORMICK — Rég. pqt 35c—Epargnez 5c

MELANGE de Croûte à Tarte (Offre à 3c de rabais) 3 pqts 8 ozs 1.00 — BETTY CROCKER — Rég. pqt 34c—Epargnez un 2c extra

SOUPE aux tomates 8 btes 10 ozs 1.00 — CAMPBELL — Rég. 2 btes 27c—Epargnez 8c

Epargnez sur les Viandes de Qualité Super-Right chez A&P

CUISSES DE POULET lb .49 — DE CHOIX, DELICIEUX POUR FRIRE OU GRILLER

POITRINES DE POULET lb .55

PICNICS CUITS lb 39¢ — ENTIEREMENT CUITS, PRETS A SERVIR, EPAULE DE PORC FUME

BIFTECKS ou ROTIS — PORTERHOUSE, SURLONGE OU ALOYAU lb 89¢

ROTI de COTES COURTES ou de TRAVERS — Partiellement désossé très charnu lb .59

Spéciaux de fin-de-semaine en Fruits et Légumes

PATATES — No 1 du Canada, Nouveau-Brunswick, pour la table — 50 lbs en sac 1.05

ORANGES No 1, E.-U., Calif., Sunkist, nouvelle récolte, gros. 113 doz. 59¢

BANANES No 1 jaune doré 2 lbs 29¢

LAITUE No 1 des E.-U., fraîches, gros. 24 Aucune à prix plus haut 2 pour 25¢

CHOU-FLEUR No 1, E.-U., gros, gros. 12 Aucune à prix plus haut cha. 33¢

Autres Grandes Valeurs

CONFITURES PURES KRAFT - 3 jarres 9 ozs 1.00 — (Framboises rouges, bleuets, fraises) — Rég. jarre 35c—Epargnez 8c

GELEE KRAFT AUX FRAISES - - - 3 jarres 9 ozs 1.00 — Rég. jarre 35c—Epargnez 8c

DINER AU BOEUF ARMOUR - - 3 btes 18 ozs 1.00 — Rég. bte 37c—Epargnez 11c

TISSU DE TOILETTE SOFT RITE - - 4 pqts de 2 roul. 1.00 — Rég. pqt 27c—Epargnez 8c

TARTE AUX POMMES JANE PARKER cha. 39¢ — Rég. 49c—Epargnez 10c

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD. — A&P Super-Marchés

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 15 avril 1961.

PROFITEZ-EN POUR VOUS APPROVISIONNER ET EPARGNER!

"INVITEZ-NOUS A VOUS SERVIR"

GEO. CHAPDELAINE ENR.

Distributeur des huiles à chauffage

TEXACO

Distillée — Fournaise — Lourde No 4-5-6

Installation de systèmes à chauffage au complet

pour

RESIDENCES — COMMERCES — INDUSTRIES

Termes budgétaires — Jusqu'à cinq ans

1100, Ave Desaulniers — TEXACO — Tél.: PR. 4-5953

La semaine à l'écran

CBFT — CANAL 2

DIMANCHE — 16 AVRIL

9.45 Musique
10.15 Messe
11.00 Signes de vie
11.30 A vous Paris
12.30 Regards sur la ville
1.00 Opinions
1.30 Les Travaux et les Jours
2.00 Les Apprentis
2.30 Les idées en marche
3.00 Concert
4.00 L'Heure des quilles
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Aux frontières de la science
6.00 Caméra '61
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
7.30 Edition spéciale
8.00 Music-Hall
9.00 Passe d'armes
9.30 Au P'tit Café
10.30 Temps Présent
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Soort-éclair
11.30 Courrier du cinéma

LUNDI — 17 AVRIL

1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Le courrier du roy
5.30 Opération Mystère
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Histoire à suivre
6.45 Téléjournal
7.00 Les uns les autres
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Télé-Disques
8.00 Les Belles Histoires
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La Pension Velder
9.30 Reportage
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Premier plan
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Arts et lettres

MARDI — 18 AVRIL

1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Ouragan
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Histoire à suivre
6.45 Téléjournal
7.00 Carrefour
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 La côte de sable
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Expéditions
10.00 Interpol
10.30 Récital
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Conférence

MERCREDI — 19 AVRIL

1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Bonjour madame
3.45 Votre cuisine madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 CF-RCK
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Histoire à suivre
6.45 Téléjournal
7.00 Carrefour
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Au delà des apparences
8.00 Le point d'interrogation
8.30 G.M. vous invite
9.00 En Haut de la Pente Douce
9.30 Pays et Merveilles
10.00 Le monde du sport
10.30 La force de l'âge
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Les Couche-Tard
12.00 Le Sifflleur

JEUDI — 20 AVRIL

1.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Le grand duc
5.30 L'Enfant du cirque
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Histoire à suivre
6.45 Téléjournal
7.00 Carrefour
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Vu
8.00 Clé de sol
8.30 Filles d'Eve
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Temps Présent
10.30 Petit Théâtre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.31 Lutte

VENDREDI — 21 AVRIL

1.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Sir Lancelot
5.30 Au bout du monde
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Ce soir
6.30 Histoire à suivre
6.45 Téléjournal
7.00 Carrefour
7.30 Ciné-Feuilleton
7.45 Pour elle
8.00 Sur demande
8.30 Jeunes visages
9.00 Cinéma international
10.45 En roulant ma boule
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.27 Commentaires
11.30 Cinéma

SAMEDI — 22 AVRIL

9.00 Musique
10.00 Fonfon
11.00 Professeur Calculus
11.30 Coucou
12.00 Vacances d'une caméra
12.30 Le Golf et ses étoiles
1.30 Magazine international
2.00 Domino
3.00 Images en tête
5.00 Walt Disney présente
6.00 Télé '61
6.15 Nouvelles Sportives
6.25 Ce soir
6.30 Histoire à suivre
6.45 Téléjournal
7.00 Orientation
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Les Affaires de l'Etat
8.00 Le Club des autographes
8.30 Billet de faveur
10.00 Où Chante l'Alouette
10.15 Mes chansons
10.30 Destination, danger
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.32 Long métrage

CFTM — Canal 10

DIMANCHE — 16 AVRIL

3.45 Ouverture — Nouvelles
4.00 Hiver variétés
4.30 En ce temps-ci
5.00 Départ au 10
5.30 Safari
6.00 Moulin à vent
6.30 Nouvelles
6.40 Sport-images
6.50 Autour du monde
7.00 Première chance
7.30 Carnet de films
9.00 Studio 10
10.45 Nouvelles
11.00 La ronde des sports
11.10 Météogramme
11.15 Fermeture

LUNDI — 17 AVRIL

4.07 Ouverture- nouvelles
4.15 Ciné-Revue
4.30 Soie et coton
5.00 Nouvelles
5.05 La boutique de monsieur Nicola
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-métro
6.25 Météogramme
6.30 Nouvelles
6.45 Sport-images
6.55 Sur le bout du banc
7.00 Monsieur Truc
7.15 Ciné-Roman
7.30 Ma femme et moi
7.45 Croisière
8.00 Adam et Eve
8.30 Aventures dans les îles
9.30 Télé-policier
10.00 Acte d'accusation
10.45 Nouvelles
11.00 La ronde des sports
11.10 Météogramme
11.15 Ecran d'étoiles
11.45 Fermeture

MARDI — 18 AVRIL

4.07 Ouverture
4.15 Ciné-Revue
4.30 Poivre et sel
5.00 Nouvelles
5.05 La boutique de monsieur Nicola
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-métro
6.25 Météogramme
6.30 Nouvelles
6.45 Sport-images
6.55 Sur le bout du banc
7.00 Vox populi
7.15 Ciné-roman
7.30 Ma femme et moi
7.45 Première place
8.00 Club de jazz
8.30 Aventures des Vikings
9.00 Télé-quilles
10.00 Dix sur Dix
10.45 Nouvelles
11.00 La ronde des sports
11.10 Météogramme
11.15 Ralliement des Créditistes
11.30 Fermeture

MERCREDI — 19 AVRIL

4.07 Ouverture, nouvelles
4.15 Ciné-Revue
4.30 Le royaume de madame
5.00 La Boutique de M. Nicola
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-métro
6.25 Météogramme
6.30 Nouvelles
6.45 Sport-images
6.55 Sur le bout du banc
7.00 Et le Ciel t'aidera
7.15 Ciné-roman
7.30 Ma femme et moi
7.45 Avec plaisir
8.00 Au comptoir du rire
8.30 Ciné-spectacle
10.00 Remous
10.30 33 tours
10.45 Nouvelles
11.00 La ronde des sports
11.10 Météogramme
11.15 Ecran des étoiles
11.45 Fermeture

JEUDI — 20 AVRIL

4.07 Ouverture-nouvelles
4.15 Ciné-Revue
4.30 Entre elles
5.00 Nouvelles
5.05 La boutique de monsieur Nicola
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-métro
6.25 Météogramme
6.30 Nouvelles
6.45 Sport images
6.55 Sur le bout du banc
7.00 Monsieur le maire
7.15 Ciné-roman
7.30 Ma femme et moi
7.45 Intimité
8.00 Théâtre du mystère
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Dix sur Dix
10.45 Nouvelles
11.00 La ronde des sports
11.10 Météogramme
11.15 Long métrage

VENDREDI — 21 AVRIL

4.07 Ouverture-nouvelles
4.15 Ciné-Revue
4.30 La cuillère à pot
5.00 Nouvelles
5.05 La boutique de monsieur Nicola
5.30 Les p'tits bonhommes
6.00 Télé-métro
6.25 Météogramme
6.30 Nouvelles
6.45 Sport-images
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Wyatt Earp
8.00 Country Hoe Down
8.30 Perry Mason
9.30 Danger Man
10.00 Have Gun Willtraves
10.30 Peter Gun
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.33 Gunsmoke
12.03 Friday Première

SAMEDI — 22 AVRIL

4.38 Ouverture-nouvelles
4.45 Ciné-Revue
5.00 How do you do Baptiste
5.30 Si c'était à refaire
6.00 Match-éclair
6.30 Nouvelles
6.45 Sport-Images
6.55 Météogramme
7.00 Monsieur bricole
7.15 Ciné-roman
7.30 Dentelle
8.00 Chez Isidore
8.30 Cinéma du samedi
10.00 Dix sur Dix
10.45 Nouvelles
11.00 La ronde des sports
11.10 Météogramme
11.15 Carnet de Film
12.45 Fermeture

CBMT — CANAL 6

DIMANCHE — 16 AVRIL

12.30 Face To Face
1.00 Good Life Theatre
1.30 Country Calendar
2.00 Junior Magazine
3.00 My sister Eileen
3.30 Silents Please
4.00 20th Century
4.30 Citizen's Forum
5.00 C.B.C. News
5.30 The Nature of Things
6.00 Walt Disney
7.00 National Velvet
7.30 The World of Music
8.00 The Ed Sullivan Show
9.00 GM Presents
10.00 Background
10.30 Fighting Words
11.00 CBC TV News
11.09 Weather
11.10 Sports
11.20 Background
11.50 Shoestring Theatre

LUNDI — 17 AVRIL

1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 Reflections
3.30 The Verdict is Yours
4.00 The People's Choice
4.30 Junior Roundup
5.30 Quick Draw McGraw
6.00 I Love Lucy
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.00 Seven O-One
7.30 Don Messer
8.00 Danny Thomas Show
8.30 The Music Makers
9.00 The Flinstones
9.30 Festival '61
10.30 Academy Awards
12.15 Approx. CBC TV News
12.30 Final Edition

MARDI — 18 AVRIL

1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Time Out
3.00 Music Break
3.30 The verdict is yours
4.00 Cartoon Corners
5.30 Cartoon Party
4.45 Junior Roundup
6.00 Father Knows Best
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Director's Choice
8.00 Chevy Show
9.00 Front Page Challenge
9.30 Red Skelton Show
10.00 Close up
10.30 Q For Quest
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Weather
11.33 Feature Film

MERCREDI — 19 AVRIL

1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.00 Our Miss Brooks
3.30 The verdict is yours
4.00 Mantovani
4.30 Junior Roundup
4.45 Junior Roundup
5.30 Huckleberry Hound
6.00 Wanted Dead or Alive
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Nation's Business
7.45 Country Time
8.00 Angel
8.30 My Three Sons
9.00 Perry Como Show
10.00 Winston Churchill
10.30 Explorations
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.20 Sports Final
11.33 Award Theatre

JEUDI — 20 AVRIL

1.30 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Time out
3.00 Music in Miniature
3.30 The verdict is yours
4.00 Cartoon Corner
4.30 Junior Roundup
4.45 Junior Roundup
5.30 Roy Rogers
6.00 Bachelor Father
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports Preview
7.00 Seven-O-One
7.30 Sea Hunt
8.00 Live a Borrowed Life
8.30 Checkmate
9.30 Tennessee Ernie Ford Show
10.00 Tightrope
10.30 Let's Face It
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Movie Cavalcade

VENDREDI — 21 AVRIL

1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Helene
2.15 Nursery School Time
2.30 Open House
3.30 The Verdict is Yours
4.00 Dennis O'Keefe Show
4.30 Junior Roundup
5.30 On Safari
6.00 The American Legend
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Seven-O-One
7.30 Wyatt Earp
8.00 Country Hoe Down
8.30 Perry Mason
9.30 Danger Man
10.00 Have Gun Willtraves
10.30 Peter Gun
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.33 Gunsmoke
12.03 Friday Première

SAMEDI — 22 AVRIL

2.00 Youth Special
3.00 Torchy
3.15 Movie Matinee
4.45 The Sport Shop
5.00 Trans-Canada Telephone Hour
5.30 Cartoon Party
6.00 Speaking french
6.30 Mr. Fix-it
6.45 News
7.00 Dennis the Menace
7.30 Red River Jamboree
8.00 Aquanauts
9.00 Hockey
10.15 Juliette
10.45 Film
11.00 News
11.10 Sports final
11.14 Weather
11.15 Manhunt
11.45 Feature Film

WPTZ — CANAL 5

DIMANCHE — 16 AVRIL

1.15 Film Feature
1.30 Oral Roberts
2.00 Sunday Matinee
2.30 TBA
4.30 Championship Bridge
5.00 Celebrity Golf
5.30 Chet Huntley Reporting
6.00 The Asphalt Jungle
7.00 77 Sunset Strip
8.00 National Velvet
8.30 TAB Hunter Show
9.00 Chevy Show
10.00 NBC White Paper
10.30 This is your life

LUNDI — 17 AVRIL

8.30 Today
9.00 Big picture
9.30 TV School time
10.00 Say when
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Truthor Consequences
12.30 It Could Be You
12.55 NBC News
1.00 News
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these roots
4.00 Make room for Dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rin-Tin-Tin
5.30 Cartoon Carnival
6.00 News
6.15 Atlantic Weatherman
6.20 Sports scorebrook
6.30 Kartoon Karnival
6.45 Hunfley & Brinkley
7.00 Price is right
7.30 The Americans
8.30 Tales of Wells Fargo
9.00 Acapulco
9.30 Adventures in Paradise
10.30 1960 Academy Awards
12.00 The Jack Paar Show

MARDI — 18 AVRIL

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 This is the life
9.30 TV School Time
10.00 Say when
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these Roots
4.00 Make room for dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rocky and His Friends
5.30 Kartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Wheather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 The Flinstone
7.30 Nanette Fabray Show
8.00 The Lawman
8.30 Alfred Hitchcock
9.00 Two Faces West
9.30 Dante
10.00 My three Sons
10.30 Peter Gun
11.00 Late news and sports
11.15 Jack Paar

MERCREDI — 19 AVRIL

8.30 Today
9.00 The Christopheers
9.30 TV School Time
10.00 Say When
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
12.55 News
1.00 News
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray show
2.30 Loretta Young theatre
3.00 Young Dr. Malone
3.30 From these roots
4.00 Make room for dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 The lone Rangers
5.30 Kartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Score brook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 I Spy
7.30 Wagon Train
8.30 Adventures of Ozzie and Harriet
9.00 Bob Hope Show
10.00 Naked City
11.00 Late news and soprts
11.15 Jack Paar Show

JEUDI — 20 AVRIL

8.30 To day
9.00 Sacred Heart Program
9.15 Morning Star Theater
9.30 TV School Time
10.00 Say when
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
12.55 NBC News
1.00 News by Ford
1.15 For you Madam
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Doctor Malone
3.30 From These Roots
4.00 Make Room For Dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rocky and his Friends
5.30 Kartoon Karnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 Bugs Bunny
7.30 The third Man
8.00 Donna Reed Show
8.30 Bat Masterson
9.00 Bachelor Father
9.30 The Ford Show
10.00 You Bet Your Life
10.30 Manhunt
11.00 Late news and soprts
11.15 Jack Paar

VENDREDI — 21 AVRIL

8.25 Local news
8.30 Today
9.00 Holiday highway
9.30 TV School
10.00 Say When
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth - Consequences
12.30 It could be you
1.00 News Bill Hunter
1.15 On The Local Scene
2.00 Jan Murray Show
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From These Roots
4.00 Make room for dady
4.30 Here's Hollywood
5.00 Rin Tin Tin
5.30 Kartoon Carnival
6.00 News Bill Hunter
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 Leave it to Beaver
7.30 Wilbur and Mr. Ed
8.00 The Untouchables
9.00 Sing Along With Mitch
10.00 Michael Shayne
11.00 Late news and sports
11.15 Jack Paar Show

SAMEDI — 22 AVRIL

9.45 Christian Science
10.00 Shari Lewis Show
10.30 King Leonardo
11.00 Fury - NBC
11.30 The Lone Ranger
12.00 True Story - NBC
12.30 Detective's Diary
1.00 Lazy L. Ranch
1.30 Film Feature
2.00 NBA Pro Basket-ball
4.30 Racing From Florida
5.00 Walt Disney
6.00 News
6.15 Quickie Theater
6.30 Hawaiian Eye
7.30 Bonanza
8.30 The Tallman
9.00 Lawrence Welk Show
10.00 Saturday Fight of the Week
10.45 Make that Spare
11.00 20th Century

CHLT — CANAL 7

DIMANCHE — 16 AVRIL

9.30 Messe de la Basilique
10.45 Sacred Heart
11.00 Signes de vie
11.30 Documentaire
12.00 Dieu est Amour
12.30 Actualités de la semaine
12.45 Editorial
1.00 Opinions
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Tout connaître
2.30 Le courrier de...
3.00 Concert
4.00 L'heure des quilles
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Jamboree
6.00 Camera '61
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
7.30 Edition spéciale
8.00 Music-Hall
9.00 Passe d'armes
9.30 Au P'tit Café
10.00 Temps Présent
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-Eclair
11.40 Théâtre des Etoiles

LUNDI — 17 AVRIL

11.00 L'heure de Pierrot
12.00 L'espagnol télévisé
12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.45 Première Edition
1.00 Pot Pourri
2.00 Théâtre en matinée
3.30 Bonjour Madame
4.00 Ciné Feuilleton
4.15 Bemyguest
4.30 La Boîte à Surprises
5.00 Le courrier du Roy
5.30 Man without a gun
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Disqu'O Vision
7.30 Ralliement des Créditistes
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 Belles Histoires
8.30 La Poule aux oeufs d'or
9.00 La Pension Velder
9.30 Destination Danger
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Premier Plan
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT TV News
11.30 La Lutte du Texas

MARDI — 18 AVRIL

11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Basic Russian
12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.35 CBC News
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Théâtre en Matinée
3.30 Bonjour Madame
4.00 Ciné Feuilleton
4.15 Actualités féminines
4.30 La boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Whirly Birds
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Avec Marc LeGrand
7.30 Observation
8.00 La Côte de Sable
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et merveilles
10.00 Interpol
10.30 Téléscolicier
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Fireside Theatre

MERCREDI — 19 AVRIL

11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Italien télévisé
12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Bonjour Madame
3.45 Votre Cuisine Madame
4.00 Ciné-Feuilleton
4.15 Actualité féminine
4.30 La boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Capitaine Courage
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Cent Farces
7.30 Sans Atout
7.45 Sans Atout
8.00 Point d'Interrogation
8.30 G.M. vous invite
9.00 En Haut de la Pente Douce
9.30 Joindre les deux bouts
10.00 Remous
10.30 La Force de l'âge
11.00 Teléjournal
11.15 La météo
11.20 News Round-Up
11.30 Théâtre en pantoufles

JEUDI — 20 AVRIL

11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Conv. French
12.35 CBC News
1.00 Pot Pourri
2.00 Ciné-Vedette
3.30 Bonjour Madame
4.00 Ciné-Feuilleton
4.15 Actualités féminines
4.30 La boîte à surprises
5.00 Le grand duc
5.30 Gene Autry
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Les 3 Noles
7.30 Faites-le vous-même
7.45 Intimité avec Lucille
8.00 La clé de sol
8.30 Filles d'Eve
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Temps Présent
10.30 Petit Théâtre
11.00 Téléjournal
11.15 La Météo
11.16 News Round Up
11.30 Mystery Night

VENDREDI — 21 AVRIL

11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Anglais télévisé
12.30 CHLT-TV Aujourd'hui
12.35 CBD News
12.45 Première édition
1.00 Pot Pourri
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Bonjour madame
4.00 Ciné-Feuilleton
4.30 La boîte à surprises
5.00 Sir Lancelot
5.30 Poney Express
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Le Club du rythme
7.30 La vie dans nos forêts
7.45 Pour elle
8.00 Sur demande
8.30 Jeunes visages
9.00 Cinéma international
10.45 En roulant ma boule
11.00 Téléjournal
11.15 La Météo
11.52 Ciné-vedette

SAMEDI — 22 AVRIL

10.00 Fonfon
11.00 Le Professeur Calculus
11.30 Coucou
12.00 C.H.L.T.-TV Aujourd'hui
12.15 Première Edition
12.30 Le golf
1.30 Magazine international
2.00 Domino
3.00 Images en tête
5.00 Walt Disney
6.00 Troubadours
6.15 Fed Syndicats Nat
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Soirées canadiennes
7.30 Chasse aux images
7.45 Les Affaires de l'Etat
8.00 Mot à mot
8.30 Où chante l'alouette
8.45 La soirée du hockey
10.15 Mes chansons
10.30 Avec Yves Christian
10.45 Revue Sportive
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.30 Théâtre en pantoufles

Films à la télévision

MONTREAL
Canal 2 (CBFT)

VENDREDI, 14 avril

2h. —LE VOITURIER DU MONT CENIS

Italien, 1954. Mélodrame de Guido Brignone, avec Roldano Lupi et Elisa Cegani. — Se croyant veuve, la femme d'un voiturier se remarie à un aristocrate taré et voit sa fille sauvée par son véritable mari.

9h. —SOIS BELLE ET TAIS-TOI

Français, 1958. Comédie policière de Marc Allégret, avec Henri Vidal et Mylène Demongeot. — S'étant évadée d'une maison de rééducation, une jeune fille épouse un policier et l'aide à résoudre une affaire de vol.

11h.30—LA BETE S'EVEILLE ("The Sleeping Tiger")

Britannique, 1954. Mélodrame de Victor Hanbury (Joseph Losey), avec Dirk Bogarde et Alexis Smith. — La femme d'un psychiatre qui soigne un criminel tombe amoureuse de ce dernier.

LUNDI, 17 avril

2h. —LA GRANDE MARNIERE

Français, 1943. Drame de Jean de Marguenat, avec Jean Chevrier et Fernand Ledoux. — L'amour entre le fils d'un paysan et la fille d'un châtelain finit par apaiser la haine existant entre les deux pères.

7h.30—OPERATION TONNERRE (Ciné-feuilleton)

Français, 1954. Drame d'espionnage de Gérard Sandoz, avec Blanchette Brunoy et Jean-Pierre Kérien. — Un jeune ingénieur français, ayant fait une découverte qui intéresse la défense nationale, vient près de faire affaire avec des espions pour les beaux yeux d'une femme.

10h. —LES COLLEGIENNES (Histoire d'amour)

Français, 1957. Comédie d'André Hunebelle, avec Marie-Hélène Arnaud et Gaby Morlay. — Les menus méfaits et les rêveries sentimentales de jeunes collégiennes dont l'une connaît une idylle avec un musicien habitant un château voisin. — Film assez intéressant. Réalisation honnête.

MARDI, 18 avril

2h. —LES CLOCHES DE STE-MARIE ("The Bells of St. Mary's")

Américain, 1945. Comédie dramatique de Leo Mac Corey, avec Ingrid Bergman et Bing Crosby. — L'aumônier d'une école paroissiale joint ses efforts à ceux de la soeur supérieure pour sortir l'institution de ses difficultés.

6h.30—LE VILLAGE DE LA COLERE (Histoire à suivre)

Français, 1947. Comédie dramatique de Raoul André, avec Louise Carletti et Paul Cambo. — Un jeune homme et une prétendue sorcière se marient malgré les préjugés des habitants de la place, mais sont ensuite *obligés de quitter le pays.* — Film conventionnel au rythme lent.

MERCREDI, 19 avril

2h. —LA BELLE DE CADIX

Franco-espagnol, 1953. Comédie musicale de Raymond Bernard, avec Luis Mariano et Carmen Sevilla. — Les amours d'une jolie gitane et de son partenaire dans le cadre du tournage d'un film.

JEUDI, 20 avril

2h. —LA CHARGE FANTASTIQUE ("They Died with their Boots on")

Américain, 1942. Drame d'aventures de Raoul Walsh, avec Errol Flynn et Olivia de Havilland. — Récit d'un épisode de la lutte entre Blancs et Sioux, au lendemain de la Guerre de Sécession.

MONTREAL
Canal 10 (CFTM-TV)

VENDREDI, 14 avril

8h.30—PAR LA PORTE D'OR ("Hold Back the Dawn")

Américain, 1941. Comédie dramatique de Mitchell Leisen, avec Charles Boyer et Olivia de Havilland. — Afin de pouvoir entrer aux Etats-Unis, un aventurier européen épouse une institutrice américaine.

11h.15—GREY CONTRE X

Français, 1940. Drame policier d'Alfred Gragnon et de Pierre Maudru, avec Maurice Lagrenée et Jeanne Helbling. — Le fameux détective Grey aide la police à trouver les auteurs de trois assassinats.

SAMEDI, 15 avril

8h.30—NOUS IRONS A PARIS

Français, 1950. Comédie musicale de Jean Boyer, avec Ray Ventura et son orchestre, et Henri Genes. — Un garçon de bureau fonde un poste de radio clandestin et obtient bientôt un succès fou, grâce à la présence d'un orchestre remarquable.

11h.15—BRELAN D'AS

Français, 1952. Film à sketches de Henri Verneuil, avec Michel Simon et Claire Olivier. — Trois échantillons typiques de la littérature policière.

DIMANCHE, 16 avril

7h.30—LA REVOLTEE

Français, 1948. Drame de Marcel l'Herbier, avec Victor Francen et Josette Day. — Délaissée par son époux, une femme s'éprend d'un autre homme qui la trompe bientôt et l'abandonne à son désespoir.

LUNDI, 17 avril

9h.30—DANS LES FAUBOURGS DE LA VILLE (Télé-policier)

Italien, 1955. Drame policier de Carlo Lizzani, avec Michel Jourdan et Giulietta Massina. — Un avocat réussit à faire acquitter un homme accusé d'un meurtre dont il est innocent.

MERCREDI, 19 avril

8h.30—LA BELLE DE MONTANA (Belle le Grand)

Américain, 1951. Film d'aventures d'Allan Dwan, avec Vera Ralston et John Carrol. — Les aventures financières et sentimentales de la tenancière du "Montana," à San Francisco, aux prises avec ses deux associés, un bon et un méchant.

JEUDI, 20 avril

8h.30—LE MAGOT ("Big Boodle")

Américain, 1956. Drame policier de Richard Wilson, avec Errol Flynn et Pedro Armendariz. — Une affaire de faux billets fait courir maints dangers à un homme et à une jeune femme.

11h.15—LA FEMME DE FEU ("Ramrod")

Américain, 1946. Western d'André de Toth, avec Veronica Lake et Joel McCrea. — Une jeune ambitieuse entre en conflit avec son père, rancher autoritaire et irrascible. — Intrigue bien conduite.

SHERBROOKE
Canal 7 (CHLT-TV)

VENDREDI, 14 avril

9h. —SOIS BELLE ET TAIS-TOI

(Voir plus haut, canal 2, vendredi, 14 avril, 9 heures.)

11h.30—LE PLUS JOLI PECHE DU MONDE

Français, 1951. Comédie de Gilles Grangier, avec Dany Robin et Georges Marchal. — Congédiée de son travail, une jeune fille tente de vivre de ses charmes, ce qui la lance dans maintes aventures. — Comédie pleine d'entrain. Bonne réalisation. — Mariage traité avec désinvolture. **Adultes, des réserves.**

A "Premier Plan", le 17 avril

Passé, présent et avenir de l'Algérie

En janvier dernier, l'équipe de **Premier Plan** quittait Montréal à destination de l'Algérie afin d'y recueillir des témoignages sur la situation algérienne et sur les principaux événements qui retiennent l'attention mondiale depuis six ans.

Trois émissions sur le problème algérien seront télévisées au réseau français de Radio-Canada, les lundis 17 et 24 avril et 1er mai, à 10h.30 du soir. Ces trois demi-heures porteront sur le passé, le présent et l'avenir de l'Algérie.

Le passé

Le 17 avril, on fera un bref historique de l'Algérie. Les téléspectateurs assisteront alors à une entrevue de Gérard Pelletier avec Ferhat Abbas, président du gouvernement provisoire de la république algérienne. Au cours de cet entretien, Ferhat Abbas explique les revendications des Arabes auprès des Français qui occupent l'Algérie depuis 1830.

Le présent

Le 24 avril, des séquences filmées nous montreront l'Algérie d'aujourd'hui, la présente guerre et toutes ses souffrances. On entendra alors des témoignages de gens de tous les milieux: Arabes, Européens et Juifs sur la situation actuelle.

L'avenir

Le 1er mai, l'émission portera sur l'avenir de l'Algérie indépendante. On assistera, alors à des interviews avec Germaine Tillion, ethnologue française, Jules Roy, ancien colonel de l'armée française et auteur d'un ouvrage intitulé **la Guerre d'Algérie** et M. Yazid, ministre de l'information du G.P.R.A., qui nous donneront un aperçu des problèmes que poseraient l'avènement de l'indépendance.

Ces émissions, enregistrées en Algérie, en Tunisie et à Paris, seront présentées dans le cadre de la série **Premier plan** et réalisées par Claude Sylvestre.

Billet de faveur

Comme l'an dernier à pareille époque, débutera, au réseau français de télévision, le samedi 22 avril à 8 h. 30, la série d'émissions "Billet de faveur". Le populaire comédien Paul Dupuis y présentera des films d'action, des films d'aventures.

Le premier film à l'affiche s'intitule "Guerriers dans l'ombre"; il s'agit dune réalisation du cinéaste anglais Charles Crighton. En vedette: Simone Signoret, Robert Beatty, Jack Warner et Paul Dupuis. Le film raconte une page de la longue et dramatique histoire de la résistance belge. Un réseau de résistance, formé de cinq membres dont un prêtre, s'organise à Londres. Après une période d'entrainement, l'équipe est prête à passer à l'action. Et, pour commencer, ses membres sont chargés de délivrer leur chef capturé par la Gestapo.

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne: si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

MASKA
SAINT-HYACINTHE

Commençant Samedi le 15 avril

"Faibles Femmes"
Couleurs

Alain Delon
Pascale Petit

Matinée à 1 hre Samedi

Mesdames!

Evitez la pénible besogne du ménage printanier en nous confiant le soin de vos tapis. Avec notre procédé à domicile ou en atelier, nous redonnerons à vos tapis l'éclat du neuf sans qu'il vous en coûte d'effort ni de travail éreintant. Notre service est rapide et la satisfaction garantie et ce, à un prix très abordable.

N'hésitez pas, soulagez-vous d'un fardeau en téléphonant au Rembourrage Maska, PR. 3-1930.

Jean Rousseau, prop.

Vos tapis remis à neuf

- nettoyage de tapis et intérieur d'autos
- nettoyage et rembourrage de meubles — Service rapide

**ESTIME GRATUI

PHOTO GRATIS

au Studio Lumière
à tout communiant qui se procurera ici son ensemble de
PREMIÈRE COMMUNION
Gracieuseté du Rayon des jeunes

N'oubliez pas "Fiston" ! Le choix est à son meilleur chez
"CUSSON & CUSSON RAYON DES JEUNES"
pour habiller votre garçon de la tête aux pieds
De 4 ans à 18 ans.
Le seul magasin spécialisé dans la région, en vêtements et chaussures pour garçons !
CUSSON & CUSSON
RAYON DES JEUNES
1624, des Cascades
2e étage PR. 3-2255
Saint-Hyacinthe

Nouveaux berceaux

N.-DAME-DU-ROSAIRE

Joseph-Harry-Jean-René, né le 31 mars, baptisé le 9 avril, fils de M. et Mme Harry Saint-Germain (Marguerite Lacombe). Parrain et marraine, M. et Mme René Lacombe, de l'Assomption, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Elise-Julie, née le 31 mars, baptisée le 9 avril, fille de M. et Mme Gérard Lemonde (Jacqueline Courtemanche). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Courtemanche, de St-Dominique, grands-parents de l'enfant.

SACRE-COEUR

Anne-Marie-Odile, née le 5 avril, baptisée le 9, fille de M. et Mme Luc Leduc (Huguette Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Philippe Cloutier, de Black-Lake, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Roger-Mario, né le 3 avril, baptisé le 9, fils de M. et Mme Georges Gemme (Madeleine Duhamel). Parrain et marraine, M. et Mme Roger Moreau, de Saint-Constant, oncle et tante du bébé.

PRECIEUX-SANG

Joseph-Jean-Louis-Stéphane, né le 31 mars baptisé le 9 avril, fils de M. et Mme Camille Jodoin (Jeanne d'Arc Lamarche). Parrain et marraine, M. et Mme Noël Jodoin, grands-parents de l'enfant.

SAINT-JOSEPH

Marie-Carmen-Chantal, née le 25 mars, baptisée le 9 avril, fille de M. et Mme Yvon Berthiaume (Jeannine Jarry). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Benoit, de Saint-Damase.

Joseph-Daniel-Roger, né le 28 mars, baptisé le 9 avril, fils de M. et Madame Mariano Borges (Dalvina Garcia). Parrain et marraine, M. et Mme Manuel Borges.

Mary-Beverly-Ann, née le 13 mars, baptisée le 4 avril, fille de M. et Mme Tobbie Gowans (Louisette Tétreault). Parrain et marraine, Jean Maurice et Mariette Tétreault.

Joseph-Claude-Aimé-Sylvain, né le 1er avril, baptisé le 8, fils de M. et Mme Marcel Hébert (Hermance Blain). Parrain et marraine, M. et Mme Claude Maranda, cousins de l'enfant.

Marie-Chantal-Josée, née le 27 mars, baptisée le 9 avril, fille de M. et Mme Jean-Pierre Tousignant (Alice Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Archélas Roy, grands-parents de l'enfant.

SAINT-HILAIRE

Marie-Monique-Joanne, baptisée le 2 avril, fille de M. et Mme Jean-Marie Millier (Monique Borduas). Parrain et marraine, M. et Mme Réal Borduas, de St-Charles.

Anne-Helly, baptisée le 2 avril, fille de M. et Mme John K. McKeating (Marguerite Gorman). Parrain et marraine, M. et Mme J. A. McKeating, grands-parents de l'enfant.

SAINT-DAMASE

Joseph-Michel-Pierre, baptisé le 26 mars, fils de M. et Mme Gustave Monast (Gilberte Darsigny). Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Monast, oncle et tante de l'enfant.

LA PRESENTATION

Joseph-Patrice-Alain, fils de M. et Mme Bernard Loiselle. Parrain et marraine, M. et Mme Gérald Beauregard, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Yvonne-Maryse, fille de M. et Madame Julien Bousquet. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Poirier, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Bousquet, grand'mère de l'enfant.

ST-THOMAS D'AQUIN

Joseph-Gaston-Pierre, baptisé le 9 avril, fils de M. et Mme Gaston Fontaine. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Fontaine, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Adrienne Fontaine, tante.

Marie-Jeanne-Brigitte, baptisée le 2 avril, fille de M. et Mme André Gauvin. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Rompré, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Gauvin, tante.

SAINT-HUGHES

Joseph-Gérard-Claude-Marcel, fils de M. et Mme Louis-Joseph Cardin (Denise Rodier). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Cardin, oncle et tante du bébé.

Marie-Jeannine-Chantal, fille de M. et Mme Hubert Ladurantaye (Monique Berthiaume). Parrain et marraine, M. et Mme Léo Lussier, de Saint-Marc, oncle et tante du bébé.

Marie-Anne-Christiane, fille de M. et Mme Robert Thibault (Marie-Paule Théroux). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Théroux, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

SAINT-MARC

Joseph-Jean-Yves, fils de M. et Mme René Malo (Rita Malo). Parrain et marraine, M. et Mme Réal Dulude, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Willfrd-Jocelyn, fils de M. et Mme Jules Ladouceur (Lucie Malo). Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Malo, de Ste-Rosalie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Pauline Malo, tante.

SAINT-PIE

Marie-Luce-Sylvie, baptisée le 5 avril, fille de M. et Mme Albert Lebeau (Catherine Desrosiers). Parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Raymond, de Ste-Edwidge de Compton, oncle et tante du bébé.

Joseph-Georges-Jean, fils de M. et Mme Alcide Bousquet (Réjeanne Tétreault). Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Aimé Bousquet, de Saint-Pie, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Jean-Marc-Pierre, né le 28 mars, baptisé le 9 avril, fils de M. et Mme Gilles Alix (Jacqueline Ménard). Parrain et marraine, M. Jean-Marc Lebeau, de Montréal, et Mlle Gaétane Ménard, de Granby, oncle et tante de l'enfant.

SAINT-DENIS

Marie-Monique, née le 29 mars, baptisée le 1er avril, fille de M. et Mme Laurent Bonin. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Malo, de Saint-Ours, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gertrude Gendron.

SAINT-SIMON

Joseph-Marcel-René, né le 6 avril, baptisé le 9, fils de M. et Mme Dominique Jodoin (Madeleine Bousquet). Parrain et marraine, M. Marcel Lemonde, de Saint-Simon, et Mlle Pauline Bousquet, de La Présentation. Porteuse, Mme Wellie Jodoin, tante du bébé.

Joseph-Mario-André, né le 1er avril, baptisé le 10, fils de M. et Mme Fernand Cusson (Jacqueline Lanoie). Parrain et marraine, M. et Mme Antonio Cusson, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Thérèse Cusson, tante du bébé.

MARIAGES

Hogle - Grégoire

M. l'abbé Chapdelaine bénissait le 5 avril dernier le mariage de Mlle Jacqueline Grégoire, fille de M. et Mme Darvinie Grégoire de St-Hyacinthe, à M. Fraser Hogle de Guelph, Ontario. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage en Floride. A leur retour, ils habiteront Guelph, Ontario.

Berthiaume - Leduc

Le mariage de Mlle Agathe Leduc, fille de M. et Mme Raymond Leduc, de St-Hyacinthe, à M. Jean-Maurice Berthiaume, fils de M. et Mme Camille Berthiaume de St-Hyacinthe, a été béni le 8 avril dernier en l'église du Précieux-Sang de La Providence. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à La Providence. De retour d'un voyage, les nouveaux époux habitent St-Hyacinthe.

Bureau - Fontaine

En la cathédrale de St-Hyacinthe, le 8 avril fut béni le mariage de Mlle Marie-Laure Fontaine, fille de M. et Mme Gustave Fontaine, de St-Hyacinthe, à M. Gilles Bureau de Montréal, fils de M. et Mme Arthur Bureau. M. Ulysse Désautels servait de témoin à M. Bureau, et la mariée était accompagnée de son père.

Acton Vale

16 couples ont fait bénir leurs fiançailles

Seize couples ont fait bénir leurs fiançailles au cours d'une cérémonie que présidait M. l'abbé François Tanguay, en l'église d'Acton Vale.

Ce sont: MM. et Mlles Yvon Poirier et Thérèse Laliberté; Jean-Guy Desloges et Huguette Leduc; Pierre Drolet et Céline Laliberté; Maurice Ricard et Monique Dumas; Gilles Laflamme et Yolande Darveau; Gilles Dorais et Carmen Trahan; Gilles Perreault et Aline Chagnon; Yves Goulet et Ghislaine Roy; Réjean Delorme et Doris Guilmette; Yvon Phaneuf et Pauline Caya; Maurice Daviau et Guylaine Dubé; Jean-Jacques Fugère et Carmen Loranger; Roger Gauthier et Fernande Lefebvre; Roger Dionne et Denise Bouthillette; Gilles Bisaillon et Claudette Montfils; Claude Archambault et Louisette Visson.

Cette cérémonie clôturait les cours de préparation au mariage organisés par MM. Yvon Poirier et Jean-Guy Desloges, d'Acton Vale.

Un pèlerinage à N.-D. de-la-Salette, en mai

Un pèlerinage à Notre-Dame-de-la-Salette aura lieu les 6 et 7 mai 1961. Les pèlerins pourront visiter ce magnifique sanctuaire et un arrêt à Burlington leur permettra de magasiner. Pour obtenir de plus amples informations, on doit signaler PR. 3-1972, à Saint-Hyacinthe et FO. 7-4803, à Otterburn Park.

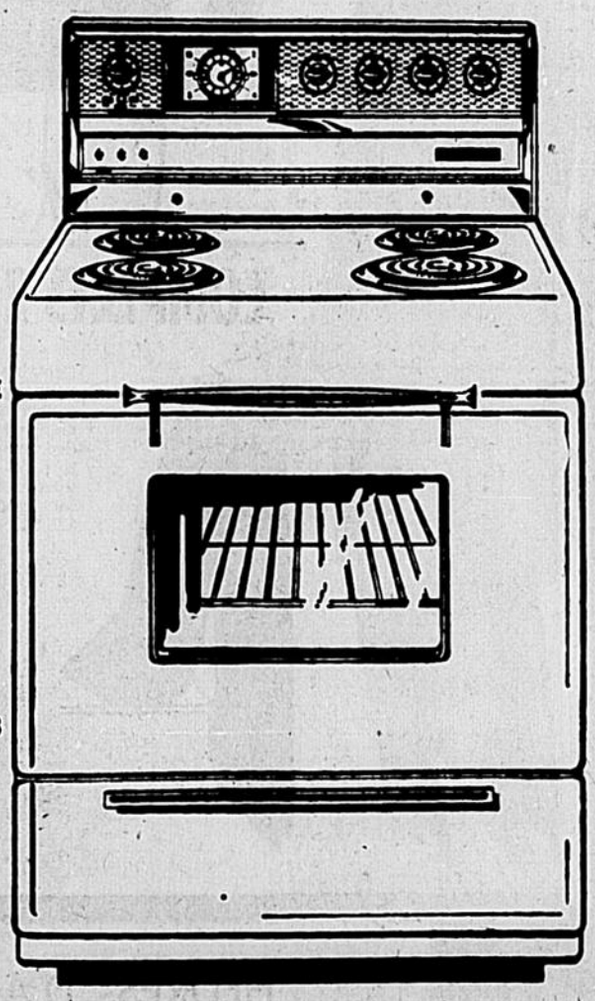
ALCOOLIQUES ANONYMES
Si vous voulez boire, c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter de boire, c'est notre affaire.
Tél. PR. 4-5008
jno

ANTONIO BRETON, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
Avec rendez-vous
Heures de bureau
Lundi au jeudi 9½ h. a.m. à 5½ h. p.m.
Vendredi 9½ h. a.m. à 5¼ h. p.m.
Vendredi soir 6½ h. p.m. à 9½ h. p.m.
Samedi 9½ h. a.m. à midi
Fermé le midi de 11¾ h. a.m. à midi et demi
1530, rue des Cascades
Tél. PR. 4-6898
SAINT-HYACINTHE

VOICI UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE... NE LA LAISSEZ PAS PASSER!

Cuisinière électrique Moffat Deluxe
MODÈLE 30F55WR

Chaque ligne atteste de sa beauté incomparable... et ses nombreux perfectionnements lui confèrent une valeur sans égale.



- RÔTISSERIE COMMANDÉE PAR MINUTERIE
- FOUR ULTRA-SPACIEUX AVEC GRANDE FENÊTRE
- TABLEAU DE COMMANDE "DE LUXE" AVEC TUBE FLUORESCENT PLEINE LARGEUR
- ÉLÉMENTS DE SURFACE À SEPT DEGRÉS DE CHAUFFE
- HORLOGE "SIMPLIMATIC" ET COMPTE-MINUTES ÉLECTRIQUES
- COMMANDE SPÉCIALE DE PRÉCHAUFFAGE DU FOUR
- PRISE DE COURANT CHRONOMÉTRÉE
- PORTE AMOVIBLE ET...
- PAROIS DE FOUR AMOVIBLES FACILITANT LE NETTOYAGE
- TIROIR À USTENSILES PLEINE LARGEUR
- LAMPE DE FOUR AVEC VERRE DE SÛRETÉ
- POIGNÉE DE PORTE DÉCORATIVE

...ET ENFIN, LE PLUS GRAND AVANTAGE DE TOUS... SON PRIX! $255.00 SEULEMENT

Elle est ÉLECTRIQUE donc SANS FLAMME

Cette offre remarquable vous est faite par Moffat, fabricants de poêles de qualité depuis de nombreuses générations.

POUR L'ACHAT DE TOUT APPAREIL MODERNE voyez votre marchand préféré OU
Southern Canada Power
NOUS GARANTISSONS ET ENTRETENONS TOUT CE QUE NOUS VENDONS

VENTE
des déménagements de mai
et des ménages printaniers

EPARGNEZ
plus de la moitié du prix régulier
ECONOMISEZ
en profitant des aubaines spectaculaires que vous offre la
Maison RAOUL GAUDET

PRÉLART
Patrons nouveaux
Teintes à la mode
La verge carrée à compter de
Prix spécial
39c

PRÉLART Vinyl
"ARMSTRONG"
Spécial
La verge carrée à compter de
99c
Se vend régulièrement $1.89 la verge carrée

PRÉLART incrusté
"EXTRA EPAIS"
Spécial $1.79
Se vend régulièrement $2.39 la verge carrée

TAPIS
MUR A MUR
Réhaussez l'attrait de votre intérieur
CHOIX COMPLET DE DESSINS ET DE COULEURS

RUGS TAPIS
100% LAINE
6'9" x 9' Rég. $62.26 — $24.97
9' x 12' Rég. $110.63 — $49.97

Estimés et mesurés à domicile
Sans obligation de votre part
Posé et ajusté par des SPECIALISTES

RIDEAUX de TOILE
Choix de qualité
Teintes et dimensions
COUPAGE GRATIS !

Le plus grand magasin de la région spécialiste en TAPIS de qualité

Raoul Gaudet
433, rue Saint-François SAINT-HYACINTHE PRovince 4-6471

LaSalle 8 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE

MONTREAL - LONGUEUIL - DORVAL - HULL - DOUVILLE - [illegible]

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Attention Mesdames!

En raison du retard apporté à la livraison de l'assortiment complet de couleurs et de tailles de notre Spécial en JUPES 100% 'ARNEL' annoncé le 16 mars des centaines de nos clientes n'ont pu en profiter. — Ce Spécial vous sera offert de nouveau cette semaine, VENDREDI et SAMEDI seulement - les 14 et 15 avril.

REPETITION D'UNE OFFRE A SUCCES !

CHEMISES SPORT

pour hommes

Voici, messieurs, l'occasion de vous procurer de belles chemises sport à très bas prix. Un stock imposant, modèles à manches longues, fins cotons, rayonnes, cotons glacés, motifs plaid et de fantaisie, paisley, etc., toute une gamme de jolies nuances. P.M.G.

Rég. jusqu'à $6.95

$1.79 à $4.22

VEN. et SAM. SEULEMENT

Voici un de nos nombreux "SPECIAUX-BONI"

JUPES 100% "ARNEL"

PLIS PERMANENTS GARANTIS

Modèle circulaire de 70 pouces. Couleurs: Lilas, vert pomme ou blanc. Tailles : 10 à 18.

$1.88

Rég. $3.95

(Tant qu'il y en aura)

MANTEAUX DE PRINTEMPS

pour dames

Choix des fameux tissus SEALSKIN ou MOHAIR

TAILLES : 8 à 20 pour dames et demoiselles

TISSU "SEALSKIN"

Le célèbre "Sealskin" par Ayers — d'une réputation établie, les plus nouveaux modèles à ligne ample d'une coupe irréprochable dont chaque détail est flatteur, les nuances saisonnières les plus en vogue, ... au bas prix LaSalle. Tailles : 8 à 20.

Rég. $29.95 Prix LaSalle $18.88

TISSU "MOHAIR"

Le "Mohair" est bien le tissu-mode cette année et son soyeux fini à long poil est réellement somptueux. Les encolures, les manches et les cols sont totalement nouveaux. Les chaudes couleurs printanières de ces modèles sont ravissantes. 8-20.

Rég. $35.00 Prix LaSalle $22.88

PALETOTS REVERSIBLES

pour garçons 24 à 36

Voici un vêtement pratique à prix économique. Paletôts reversibles bien taillés et faits de Nylon/Coton iridescent et "Duplan" dans les couleurs bleu, brun et vert. Modèle raglan de bonne coupe. Un beau spécial.

Rég. $17.95 Prix LaSalle 10.77 - 12.77

PALETOTS REVERSIBLES

pour hommes

De magnifiques paletots "Beau temps - Mauvais temps" soigneusement confectionnés de souples tweeds tout laine et envers de popeline imperméable. Chics modèles raglan et semi-raglan. Un choix de nuances printanières qui vous plairont. Tailles : 36 à 44.

Rég. $22.95 Prix LaSalle $16.88

Achetez votre lingerie de maison à ces bas prix exceptionnels

COUVERTURES

COUVERTURES "STORMKING"
Belles couvertures de flanellette de qualité "Stormking" — 70" x 90". Rég. $4.95 — Prix LaSalle $4.29

"ALPINE" et "FALCON"
Flanellette de choix, bordure de couleurs assorties. Dim. : 70" x 90". Rég. $5.95 $4.95

"WABASSO"

DRAPS ET TAIES DE QUALITE

La qualité "Anniversary" comporte un certificat de garantie de 7 ans.

DRAPS ORDINAIRES

	63 x 100"	72" x 100"	81" x 100"	Taies
Family	$4.88 pre	$5.33 pre	$5.77 pre	$1.22 pre
Dependable	$4.29 pre	$4.66 pre	$5.19 pre	$1.09 pre
Anniversary	$2.89 ch.	—	$3.28 ch.	$1.39 pre
Hostess	—	—	$7.11 pre	$1.49 pre
Homestead	—	$2.69 ch.	$2.89 ch.	—
Rainbow	—	—	$3.77 ch.	$1.59 pre

DRAPS A COINS AJUSTES

HOMESTEAD		RAINBOW	
39" x 75"	54" x 75"	39" x 75"	54" x 75"
$2.69 ch.	$2.89 ch.	$3.19 ch.	$3.77 ch.

COUPE-VENT

pour hommes

Un groupe de coupe-vent de qualité que vous obtenez maintenant à prix très réduits. Choix de coton robuste, rayonne et autres tissus mixtes. Modèle à glissière ou boutonnés. Un choix de couleurs et styles 2 tons. Tailles: 36 à 46.

Rég. jusqu'à $10.95 pour $5.88 $6.88 $7.88

MANTEAUX de PRINTEMPS

POUR FILLETTES ET BAMBINES

Voici une aubaine à ne pas manquer ! Le plus bel assortiment de manteaux dans une variété incomparable de magnifiques tissus, un choix des plus nouveaux modèles et toute une gamme de couleurs ensoleillées. Pour tous les âges : 4 à 6x - 7 à 12 et 8 à 14x. Hâtez-vous et profitez du meilleur choix.

L'assortiment complet à nos 8 centres d'économie familiale maintenant offert à

30% D'ESCOMPTE

COMPLETS 2 PANTALONS

Certainement le meilleur complet que vous puissiez acheter à ce prix. De superbes worsted tout laine et un choix de nuances qui ont l'approbation des hommes de goût. Coupe et confection de haute classe, les modèles les plus exclusifs. Tailles 35 à 44 - Grand, for court ou régulier. Economisez $20.00 !

Rég. $69.95 Prix LaSalle **49.95** 2 PANTALONS

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, boul. Sir-Wilfrid-Laurier

MANUFACTURES LTEE LaSalle FACTORIES LTD.

HEURES D'AFFAIRES

Ouvert tous les jours de midi à 9h. p.m.
Vendredi de midi à 10h. p.m.
Samedi de 9h. à 6h. p.m.

Trois groupements d'Acton recevront des subventions

Lors de la dernière assemblée du conseil municipal d'Acton Vale, les échevins présents accordèrent des octrois à trois groupements de la ville.

La Société canadienne du Cancer, section Bagot, s'est vu attribuer la somme de $50 à l'occasion de sa campagne de souscription qui a débuté le 10 avril et dont le responsable est M. Gaston Fournier.

Un octroi de $200 a été voté au Club Omni-Sports, section baseball 12-15 ans, afin de permettre l'acquisition de bâtons, balles et de l'équipement nécessaire aux trois équipes de ce secteur.

Il a été également résolu de voter au Cercle musical Saint-André, sur demande de son président, M. Adrien Roy, une subvention de $100 par mois durant l'année courante, y compris une rétro-activité à compter de janvier, soit une somme de $500 payable immédiatement jusqu'à mai inclusivement.

Comptes

Au cours de la même séance, des comptes au montant de $5,288.50 furent acceptés. Cette somme comprend les comptes de la section ville, soit $3,165.-76, et ceux de la section aqueduc qui se chiffraient à $428.80.

Saint-Marc

M. et Mme Joseph Dubuc annoncent les fiançailles de leur fille Lise, à M. Michel Laporte, fils de M. et Mme Georges Laporte, de Ville St-Laurent.

Le révérend père Jacques Laporte, o.m.i. originaire de Beloeil, et missionnaire au Chili, nous entretenait dimanche dernier sur ses missions.

Sainte-Rosalie

Marie-Roberte-Diane, fille de M. et Mme Léopold Côté. Parrain et marraine, M. et Mme Liboire Dupont, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Estelle Dupont, tante.

En visite chez M. et Mme Oza Guilmain, et chez M. Wilfrid Malo, M. et Mme Wilfrid Bourgeois, de Webster, Mass.

Upton

M. et Mme Alméric Larocque d'Upton se rendaient à Hull, ces jours derniers, à l'occasion de la première communion de leur petite fille Martine.

En visite chez M. et Mme Georges H. Croteau, leur fille Denise de St-Hyacinthe.

Une partie de sucre a eu lieu ces jours derniers chez M. et Mme Richard Marin. Parmi les personnes présentes on remarque: MM. et Mmes Adory Marin, Eugène Brunelle, Roland Laforce, Jean-Noël Brunelle, Réginald et Gabriel Marin et leurs enfants, M. et Mme Gilles Goulet, Alain, Pierre et Réal, de Montréal, Dr et Mme Jean-Louis Fréchette, leur fils Jean-Denis, de Melbourne, Mme Alfred Fréchette, sa fille Nicole, d'Upton, M. et Mme Lionel Marin, ses enfants, de Drummondville, M. Jean Gauthier et un groupe d'amis, tous de Montréal.

Chez M. et Mme J. W. Donais, M. et Mme Jean Larocque de Montréal, M. et Mme Roméo Dubé et leurs enfants, Pierre, Richard et Louise de La Flèche, M. et Mme Gérard Vertefeuille de Ste-Hélène.

• La Vie Régionale •

Saint-Simon

M. et Mme Antonio Cusson de St-Simon étaient ces jours derniers les héros d'une fête surprise organisée par tous leurs enfants et petits enfants, à l'occasion de leurs noces de rubis. Mlle Thérèse Cusson, leur fille, offrit dans une adresse les meilleurs des voeux de bonheur, et de santé. Un riche cadeau leur fut présenté. M. et Mme Cusson remercient sincèrement tous ceux qui ont contribué à cette fête.

M. et Mme Donat Flibotte de St-Simon recevaient ces jours derniers à l'occasion du mariage de leur fils Réal, à Mlle Jeannine Frenière, fille de M. et Mme Omer Frenière de St-Hyacinthe.

Monseigneur Armand Brouillard, de St-Hyacinthe était de passage à St-Simon dimanche dernier. Au prône, il nous entretenait de l'oeuvre des vocations sacerdotales.

A la dernière assemblée de la compagnie de téléphone rural, M. Albany Sylvestre fut nommé président, M. Léo Valcourt, vice-président, MM. Roland Girard, Germain Tremblay, Paul-Emile Rivard remplace M. Georges DeGrandpré, tous directeurs.

Sainte-Madeleine

M. et Mme Fernand Palardy recevaient le soir de Pâques, à l'occasion des fiançailles de Mlle Marie-Anne Palardy à M. Maurice Leblanc de St-Denis. Un souper fut servi à cette occasion, étaient présents: M. et Mme Armand Leblanc de St-Denis, M. Théodore Palary, M. Jean-Bernard Plouffe, de Cowansville, Mlle Monique Palardy, Mlle Gisèle Beaupré, de St-Hyacinthe, M. Raymond Palardy, M. Ange-Aimé et M. Lucien Palardy Ste-Madeleine, et plusieurs autres également de Ste-Madeleine.

Saint-Hughes

Les fiançailles de Mlle Carmen Désautels, fille de M. et Mme Georges-Emile Désautels de St-Hughes, à Ferdinand Corbeil, fils de M. et Mme Achille Corbeil de la paroisse Ste-Rosalie, ont été bénies, en la cathédrale de St-Hyacinthe, le dimanche de Pâques, ainsi que les fiançailles de M. André Bazinet, fils de M. et Mme Camille Bazinet, à Mlle Victoire Plante, fille de M. et Mme Donatien Plante de St-Simon.

M. Camille Bazinet s'est porté acquéreur de la propriété de M. Gérard Clair demeurant au 3ième rang.

M. et Mme Auray Fontaine, de Gardner, en visite chez M. et Mme René Fontaine.

M. et Mme Thomas Breton et leur bébé, de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Camille Désautels.

St-Thomas d'Aquin

M. et Mme Florian Chabot, leurs filles, Louise et Claire, de Val d'Or, rendaient visite en fin de semaine, à leurs parents, Mme Frank Laplante, et M. et Mme Gérard Bienvenue.

M. et Mme Clément Gaudreau, leurs filles, de Montréal, étaient en promenade, en fin de semaine, chez Mme Frank Laplante, ainsi que chez M. et Mme Roger Bienvenue.

M. et Mme Léo Jolicoeur, M. et Mme Richard Laplante, se rendaient à Montréal dimanche dernier.

Les premiers de classe à l'école des garçons, dirigée par M. Léandre Prevost, pour les concours du mois de mars sont: en 1ère année, Jocelyne Michon; 2ième, Denis Archambault; 3ième, Serge Darsigny; 4ième, Réal Gauvin; 5ième, Pierre Boulay; 6ième, Gérard Borduas; 7ième, Normand Michon; 8ième, Dominique Janssen; 9ième Réjean Bérard.

La Présentation

M. et Mme Alphonse Girouard annoncent les fiançailles de leur fille Réjeanne, à M. Jean-Pierre Beaudry, fils de M. et Mme Elzéar Beaudry, de St-Hyacinthe. A cette occasion, M. et Mme Girouard recevaient à Pâques. Parmi les invités, on remarquait: M. et Mme René Beaudry, M. et Mme Conrad Gévry, M. et Mme Marcel Girouard, M. Jean-Guy Girouard, Mlle Micheline Noiseux, Valérien, Gisèle et Céline Girouard.

Saint-Damase

Le révérend père Paul-Emile Vadeboncoeur, aumônier diocésain des Lacordaire, de Montréal, fondateur et directeur de la maison Domrémy, collaborateur au journal "Réaction", était le conférencier invité à une soirée antialcoolique organisée par les cercles Lacordaire et Jeanne d'arc de St-Damase. S'adressant à une nombreuse assistance, le révérend père parla de l'alcoolique dans toutes les classes de la société, et de sa réhabilitation. "Le premier remède, dit-il c'est pour l'alcoolique la *sincérité* de vouloir en sortir celui qui est allergique à la boisson ne doit plus en prendre et se décider à recevoir certains soins médicaux pour améliorer son état physique. Le père Vadeboncoeur a abordé également le coté psychologique du problème, soulignant la nécessité de créer une mentalité de l'abstention complète, de réformer sa vie au point de vue religieux, devenir en quelque sorte un chrétien modèle.

'Celui qui veut persévérer, d'ajouter le conférencier, doit s'accorder au mouvement Lacordaire, s'entourer d'amis abstinents, suivre les réunions et les forums Matt Talbott. Dans le mouvement tous travaillent au relèvement de leurs frères buveurs''.

Parmi les personnes présentes, mentionnons, M. Cardinal, président diocésain de Montréal; M. Hector Simard, vice-président diocésain, de St-Hyacinthe; M. Albert Renaud, trésorier du Centre d'Accueil, de St-Hyacinthe: MM. Honoré Martel et Moise Daigle, présidents régionaux; MM. Jean-Louis Beauregard et Dorès Poirier, maires des deux municipalités de St-Damasse; M. René Blanchette, président de la commission scolaire, de même que plusiuers membres des cercles de Granby, Marieville, Rougemont, Ste-Madeleine et St-Jean-Baptiste.

Il y eut initiation, promesses, changements de décorations, un an, trois ans, cinq ans, dix ans. Trois prix de présence furent attribués à : Mme Roland Tétreault, Mlle Marie-Laure Favreau et Mme Jutras, de Granby. Pour terminer, M. le curé Beauregard tira les conclusions de la soirée.

Mme Raymond Choquette, née Régina Bouloy, est décédée le 3 avril à l'âge de 76 ans. Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils et trois filles: René et Jean-Paul, La Présentation; Mme Rosaire Lussier (Gisèle) St-Charles; Mme Armand Pion (Dolorès) Etats-Unis; Mme Léonel Pelletier (Thérèse) St-Aimé. Le service fut chanté en l'église de St-Damase, par M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, assisté des abbés Richard Coté et Lucien Beauregard comme diacre et sous-diacre. L'inhumation sous la direction de la maison D. Gingras, suivit au cimetière paroissial.

Saint-Jean-Baptiste

M. et Mme Raoul Bellavance (Huguette Brouillette) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Laura-Diane-Lucie. Parrain et marraine, M. Philippe Bellavance, oncle, et Mme Joseph Bellavance, grand-mère du bébé.

A M. et Mme Jean-Marie Gilbert (Jocelyne Veilleux) est né un fils baptisé Joseph-Marcel-André. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Lambert, oncle et tante du bébé.

Marie-Antoinette Brigitte, fille de M. et Mme Gilles Benoît (Madeleine Tétrault). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Benoît, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Réjeanne Benoît, tante.

M. l'abbé Chaput, curé de St-Jean-Baptiste, bénissait ces jours derniers le mariage de Mlle Claudette Lambert, fille de M. et Mme Roger Lambert de St-Jean-Baptiste, à M. Alozier Tanguay, fils de M. J. Tanguay, de la Beauce.

Mme veuve Lionel Brouillette, née Emma Noiseux, est décédée ces jours derniers à l'âge de 79 ans. Elle laisse dans le deuil trois garçon et deux filles. Les funérailles ont eu lieu jeudi dernier en l'église de Chambly, sous la direction de la maison Yvon Desnoyers de Chambly. L'inhumation suivit au cimetière de la paroisse.

Partie de sucre

Une partie de sucre, organisée par la Fédération libérale de Bagot, sous la présidence d'honneur de M. Henri Messier, aura lieu, le dimanche 16 avril, à la cabane à sucre de M. Marcel Fontaine, Route 9, St-Simon, comté de Bagot. Il y aura danse avec orchestre.

Noces d'argent de M. et Mme Forand

A l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Georges-A. Forand, de Saint-Pie, un groupe de parents et d'amis se rendirent à leur domicile, ces jours derniers, pour assister à une fête organisée en leur honneur.

On remarquait au nombre des invités: les enfants des jubilaires, M. et Mme Jean-Louis Robert (Fernande), Jean-Maurice, Laure, Paul-André, Micheline et Françoise Forand; Mme Charles Forand, Mlle Berthe Forand, le R. F. Jean-Claude Forand, c.s.v., de Montréal, M. et Mme C.-E. Forand, M. et Mme Marcel Forand, de Saint-Césaire, M. et Mme Valmore Forand, de Shawinigan, Mme Sylva Gaucher, M. et Mme Georges Théberge, M. et Mme Gérard Goyette, le R. F. Giroux, de Saint-Césaire, M. Gilbert Lacroix, M. Noël Lacroix, M. Manny, de Saint-Césaire, MM. et Mmes René Forand, Rosaire Brien, Jean-Guy Théberge, Denis Saint-Pierre, Denis Graveline, Michel, Hilaire, Bruno et Céline Forand, de Shawinigan, Mlle Thérèse Goyette, M. Yvon Daigneault, Mlle Mireille Théberge, M. François Goyette, MM. et Mmes Dorius Giard, Eugène Barré, Marcel Barré, Jean-Fidèle Bernard, et plusieurs autres.

L'adresse de circonstance fut lue par la fille des jubilaires, Laure, et une bourse leur fut offerte par Mlles Françoise et Micheline Forand. Un goûter fut servi pour terminer cette réunion.

GUY ROBICHAUD

SPECTACLE
VENDREDI ET SAMEDI
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
chanteur de grand talent

En grande vedette cette semaine :
JEANNINE LEVESQUE
chanteuse tyrolienne
LES TUNE-UP BOYS
chanteurs-instrumentistes-fantaisistes

JEUDI, VEND., SAM.
L'ORCHESTRE
Raymond Donato
Musique continuelle avec le quartet Georges Leduc

A L'HOTEL
POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant

ADELSTAN BOUCHARD
AVOCAT
1750, rue Des Cascades Tél : PR. 4-6688
Saint-Hyacinthe, Qué.

Sincères félicitations
à
L'HON. RENE SAINT-PIERRE
ministre des Travaux publics
Le Conseil municipal
de Saint-Thomas d'Aquin
André Gauvin,
maire
René Boulay, Jean-Paul Rivard,
Hervé Riendeau, Olivier Saint-Pierre,
Norbert Morin, Léo Jolicoeur,
R. Laplante,
échevins
secrétaire-trésorier

Chaque semaine, un nombre grandissant de Canadiennes adoptent DOMINION pour diminuer le coût des vivres. Vous pouvez en profiter vous aussi ! Vous n'économisez pas sur chaque article, évidemment, c'est impossible. Mais vous économiserez un sou ici et là et bientôt ce montant fait des dollars qui peuvent vous permettre des achats spéciaux ou l'acquisition de petites fantaisies que toute la famille apprécie. Des milliers de ménagères ont découvert la différence ... et vous la constaterez vous-même. Adoptez DOMINION et commencez à diminuer le coût des vivres.

PRIX SPECIAUX

JUS DE TOMATES "CLARK'S surchoix (3-btes 48 oz 89c.)	7	btes 20 oz	89¢
TOMATES DE CHOIX "HURON"	4	btes 28 oz	95¢
FEVES AU LARD "Lobby" brun foncé	3	btes 20 oz	65¢
BLE D'INDE en CREME "IDEAL" surchoix	2	btes 20 oz	33¢

SOUPES HEINZ "Country Good" — Riz-poulet - Boeuf-nouilles ou oignons (Nouilles et poulet 2/27c) — 2 pqts Rég. 37¢

ALIMENTS pour BEBES "Heinz" tamisés ou junior	6	btes 5 oz.	65¢
KETCHUP tomates-vertes "Habitant"		Pot 24 oz.	39¢
BISCUITS MELANGES "Lido" Grand Luxe	2	pqts 44 bisc.	69¢
BEIGNES RICHMELLO Ordinaires - Sucre - Canelle	2	Doz.	49¢
THE EN SACS O.P. "Richmello"		Paquet de 60 sacs	69¢

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS !

FARINE "FIVE ROSE" La meilleure pour toute cuisson		Sac 7 lb	63¢
FROMAGE VELVEETA De KRAFT		Pqt 1 lb	59¢
KETCHUP DE TOMATES "HEINZ"		Bout. 11 oz	27¢

FRUITS ET LEGUMES DE QUALITE
TOMATES DE SERRES
Nouvelle récolte - De Cleveland No. 1 - Fermes et Roses - Savoureuses - Grosses - Faciles à trancher. lb .19

PAMPLEMOUSSE "Floride" FLORIDE		5 lbs	39¢
LAITUE ICEBERG Grosseur 24 De la Californie - No 1 - Fermes et croustillantes	2	pour	33¢
ECHALOTES importées No. 1 Ajoutez du piquant à vos salades	3	Pqts	25¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités !

Prix en vigueur jusqu'au samedi le 15 avril 1961 au DOMINION !
445, rue St-François
SAINT-HYACINTHE

ENCYCLOPEDIE
Pour tous - En français
Volume 13 EN VENTE 99¢
Volumes 1 à 12 Toujours disponibles

DOMINION STORES LIMITED
COUPON No 7
100 Timbres Horizon GRATIS
Avec ce coupon et l'achat du DISQUE No. 7

LA PLUS GRANDE AUBAINE AU CANADA EN HAUTE FIDELITE !
La Collection "WEBSTER" des OEUVRES MUSICALES les plus célèbres au monde.
16 MAGNIFIQUES DISQUES MICROSILLONS de 12" seulement ch. 1.59
ACHETEZ UN DISQUE PAR SEMAINE !

50 Timbres Horizon Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de CIRE LIQUIDE "SUCCESS" Bte 13¢ de moins 40 oz. 1.06
Se termine le 19 avril au DOMINION

25 Timbres Horizon Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de Papier de toilette "White Cross" Rose ou Jaune 2 Roul. 29¢
Se termine le 19 avril au DOMINION

25 Timbres Horizon Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de CAFE INSTANT Chase & Sanborn 15¢ de moins Pot 6 oz. 93¢
Se termine le 19 avril au DOMINION

"On nous envoie un technicien immédiatement!"

QUE FERIONS-NOUS SANS TÉLÉPHONE?
Une fournaise qui tombe en panne... une auto qui refuse de démarrer: nous connaissons tous ces ennuis imprévus, auxquels nous pouvons remédier grâce au téléphone. C'est si simple: il suffit de composer un numéro ! Que deviendrions-nous aujourd'hui sans le téléphone...?
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Acton achètera des boyauy à incendie

Un permis de construction fut accordé à M. Denis Asselin, d'Acton Vale, lors de la dernière assemblée du conseil de l'endroit, pour la construction d'un local sur la rue du Marché.

L'édifice, évalué à $6,000, aura une étendue de 20 pieds par 35 pieds. Il sera charpenté de ciment, brique, gyproc et asphalte.

Boyaux à incendie

A la suite d'une résolution adoptée à la même séance, le Service des incentdies d'Acton sera doté de nouveaux boyaux à incendie. On achètera de Granby Equipment, qui présenta la plus basse soumission, cinq longueurs de boyaux de 100 pieds chacune à $1.50.

L'achat d'un générateur pour améliorer le système de radio dans la voiture de la police a été également voté par les membres du conseil.

L'éloquence au volant peu recommandable

L'éloquence est une très belle vertu, mais ce n'est pas au conducteur de l'automobile d'en donner des preuves aux autres voyageurs. Quand vous conduisez ne vous laissez pas emporter par votre verve et n'allez pas argumenter avec force gestes et coups de tête en arrière. Cette manière de persuader vos auditeurs pourrait vous être fatale... Il ne faudrait pas que vos amis vous retournent ces belles paroles en . . . éloge funèbre! Le Comité provincial de la sécurité routière (Prudentia) souligne aujourd'hui que le bon conducteur doit éviter tout ce qui peut détourner son attention; il ne doit pas se laisser distraire par un beau paysage. Si c'est trop féerique aux alentours, arrêtez votre voiture.

Les Variétés canadiennes Inc. de Saint-Hyacinthe présenteront leur concert annuel en avant-première au Séminaire, le samedi 29 avril, et au cinéma "Le Paris", le mardi 2 mai. Le groupe vocal est dirigé par M. Marcel Scott que nous apercevons sur cette photo au centre de la première rangée; l'accompagnatrice est Mme Jacqueline DeFoy Dextras, assise à sa gauche.

Me G.-A. Deslandes est élu président de la Société S.-J.-B. d'Acton

Me Georges-A. Deslandes, d'Acton Vale, vient d'être nommé président de la section locale de la Société Saint-Jean-Baptiste. Le conseil d'administration se compose comme suit: MM. Paul Lamoureux, vice-président; P.-A. Goulet, secrétaire; B. Blais, trésorier; Georges Désilets, Laurent Rioux, Robert Ouimet, Y. Goulet et Gaétan Loiselle, directeurs.

Procès verbal du Conseil

CANADA
Province de Québec
Cité de St-Hyacinthe

Procès-verbal de la séance régulière du Conseil municipal de la cité de St-Hyacinthe, tenue dans la salle des délibérations, à l'hôtel de ville, mardi, le quatre avril mil neuf cent soixante et un, à huit heures et trente du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le maire Jacques Lafontaine et messieurs les échevins Rolland Daudelin, Uldéric Pion, Paul-Emile Gaucher, Antonio Moreau, Marcel Gosselin, Antonio Perrault, Louis-Paul Bergeron et Denis St-Martin, formant quorum sous la présidence du maire.

Sur la proposition de l'échevin Daudelin, appuyé par l'échevin Pion, il est résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du 21 mars, dont tous les membres du Conseil ont reçu copie, soit considéré comme lu et approuvé.

Ledit procès-verbal est en conséquence ratifié et signé par Son Honneur le maire et le greffier.

Les rapports, lettres et documents ci-après énumérés sont produits au Conseil, pour dépôt aux archives de la municipalité:

Avis public donné par le trésorier de la cité, M. Philippe Fournier, à l'effet que le rôle de perception des diverses taxes municipales, pour l'année 1961, a été préparé selon la loi et déposé à son bureau, et requérant les personnes concernées à effectuer le paiement de ces taxes dans les délais prescrits par la charte;

Rapport soumis par M. Robert Hamel, directeur adjoint des Services Extérieurs, sur les permis de construction, modification et réparation de maisons d'habitation et bâtisses diverses émis durant les mois de janvier, février et mars 1961;

Rapport de l'inspecteur sanitaire municipal sur les visites qu'il a effectuées, durant le mois de mars, dans les abattoirs, étaux de boucher, établissements de produits alimentaires, salons de coiffure et de barbier;

Lettre du Club de Patinage de St-Hyacithe Inc. remerciant le Conseil de lui avoir consenti l'usage de l'Arena pour la tenue récente des concours de championnat pour la section de l'est du Canada ainsi que pour la tenue de son carnaval annuel, le 8 avril dernier;

Lettre du Club de Chasse et Pêche Maska Inc. au sujet de la campagne "antipollution" lancée par cet organisme pour l'assainissement des eaux des rivières de la région, sollicitant la coopération du Conseil à l'appui de cette initiative;

Déclaration de fondation du Syndicat Coopératif Maska et copie de ses règlements généraux;

Mémoire de convention des membres du syndicat coopératif "Le Club de Placement de St-Hyacinthe" et copie des règlements généraux de cette société.

Il est proposé par l'échevin Bergeron, appuyé par l'échevin Perrault, et résolu unanimement que le greffier soit autorisé à apporter au rôle d'évaluation en vigueur les corrections requises par suite des mutations de propriétés relevées au bureau d'enregistrement et dûment certifiées par le registrateur.

Une réclamation de M. Roger St-Germain pour dommages à son automobile dans une collision avec la voiture à échelles du Département des incendies, accompagnée d'un rapport de M. Robert Hamel, directeur adjoint des Services extérieurs, sur les circonstances de cet accident, est laissée sur la table pour plus ample étude.

L'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Moreau, et il est résolu unanimement que M. Gaétan Bruneau, directeur des Services extérieurs, et M. Jean Ste-Marie, directeur du Service de Police, soient tous deux délégués aux frais de la Cité au 5e congrès provincial de sécurité routière "Prudentia" qui se tiendra à Québec, les 12 et 13 avril.

L'échevin Moreau propose, appuyé par l'échevin St-Martin, et il est résolu unanimement que Son Honneur le maire Jacques Lafontaine soit autorisé à rencontrer M. Claude Guertin au sujet de son offre de vente des lots numéros 700-82 et 700-83 à la Cité, ainsi que le propriétaire de l'immeuble voisin de ces lots, afin de s'enquérir du prix qui en est demandé et des conditions auxquelles la Cité pourrait disposer de partie d'iceux, pour rapport au Conseil à la prochaine séance.

Une requête de M. Georges-E. Durocher, demandant la construction d'un égout pour desservir la maison dont il se propose d'entreprendre incessamment la construction sur le lot portant le numéro 1085-98, rue Decelles, est produite et déposée aux archives, cette construction d'égout étant déjà prévue au projet d'un prochain règlement d'emprunt.

Le Conseil prend connaissance de soumissions reçues pour la fourniture de paniers en métal pour l'usage des baigneurs, à la piscine municipale. Après considération, l'échevin Moreau donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale, il proposera qu'un montant de $1,528.80 toutes taxes incluses, payable à même le budget de l'année courante, soit voté et mis à la disposition de la Commission des parcs et terrains de jeux pour l'achat de 700 paniers en métal du magasin "Le 5-10-15 Moderne Inc."

Après étude d'une requête de la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe, il est proposé par l'échevin Bergeron, appuyé par l'échevin Daudelin, et résolu unanimement que le directeur des Services extérieurs, M. Gaétan Bruneau, soit chargé de préparer des plans et devis pour la réfection des salles de toilette et l'addition de cabinets d'aisance et d'urinoirs, dans l'édifice de l'Arena, et qu'il soit autorisé à demander des prix aux entrepreneurs généraux pour l'exécution de ce travail, pour être soumis au Conseil à la prochaine séance.

Il est proposé par l'échevin Bergeron, appuyé par l'échevin Perrault, et résolu unanimement que la résolution adoptée par le Conseil municipal à la séance du 2 novembre 1960, concernant la vente à la Fédération de l'U.C.C. de St-Hyacinthe des lots numéros 1490-9 et 1490-10 faisant partie de l'ancien emplacement du Département des affaires des anciens combattants, soit rescindée et que les lots susdits soient remis en vente.

L'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin St-Martin, et il est résolu unanimement que le greffier soit autorisé à demander des soumissions pour l'achat d'uniformes et de képis pour le personnel du Service de Police.

ATTENDU que le règlement no 695 de la Cité de St-Hyacinthe, *imposant une taxe municipale* de 2% sur les ventes en détail dans son territoire, fait une exception de l'électricité utilisée pour l'éclairage, la force motrice et la chaleur et du téléphone;

ATTENDU qu'en vertu des dispositions de l'article 526d de la charte de la Cité, édicté par la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 70, l'électricité et le téléphone sont des services pour l'usage desquels la Cité est autorisée à imposer la taxe de vente municipale;

ATTENDU que par le Bill 168 adopté à la présente session de la Législature provinciale, le sous-paragraphe "w" du paragraphe 3 du susdit article 526d a été amendé en retranchant l'huile à chauffage des exceptions à l'application de la taxe de vente municipale;

ATTENDU qu'il y a lieu, pour la Cité, de modifier le règlement no 695 pour que les services d'électricité et de téléphone et l'huile à chauffage soient assujettis à l'application de ladite taxe de vente municipale;

POUR CES MOTIFS, l'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Perrault, et le Conseil approuve à l'unanimité l'adoption du règlement suivant:

No 792

Règlement amendant le règlement no 695, concernant l'imposition de la taxe de vente municipale.

L'échevin Perrault donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale, il proposera

(Suite à la page 8)

Celle que vous rêvez d'être... grâce à DAISY fresh

Les porter une fois, c'est les aimer tout de suite, les adopter pour toujours ... Enjolivés de fraiches marguerites, la gaine et le soutien-gorge Daisy Fresh vous iront à la perfection parce qu'ils offrent un support à la fois ferme et souple ... une confection impeccable!

Broadcloth brodé de marguerites, bretelles à sections élastiques, côtés qui ajustent comme un gant! Tailles 32-40. $2.50.

Jolie gaine-culotte, blanche à pois jaunes; tulle d'élastique et devant satin, à marguerites. P. M. G. XG. $5.00.

• MARQUE DÉPOSÉE

Raoul Gaudet

MAGASIN A RAYONS

433, St-François Tél. PR. 4-6471

Conférence à l'Ecole vétérinaire

Mme R. LaBrèque traitera de l'influence de la femme

"La femme et son influence dans le monde contemporain", tel est le titre de la conférence que prononcera Mme Roger LaBrèque, d'Acton Vale, le 26 avril, à 8 heures du soir, à l'Ecole de médecine vétérinaire. L'organisation de cet événement relève de la Jeunesse indépendante catholique féminine de Saint-Hyacinthe.

On se rappelle que Mme LaBrèque fut déléguée aux Nations Unies, en mars dernier, par la Fédération canadienne et internationale des Clubs de femmes d'affaires et de profession comme observatrice à la Commission des droits de l'homme. La causerie qu'elle donnera le 26 avril se situe dans le cadre des activités de la semaine nationale de la J.I.C.F. qui se déroulera du 22 au 29 avril.

Le thème de cette semaine — la solidarité professionnelle — fut choisi à la suite d'une enquête faite dans le milieu moyen. Un forum sur le même sujet avait lieu mardi, à l'Hôtel-Dieu, pour les jeunes filles de ce milieu.

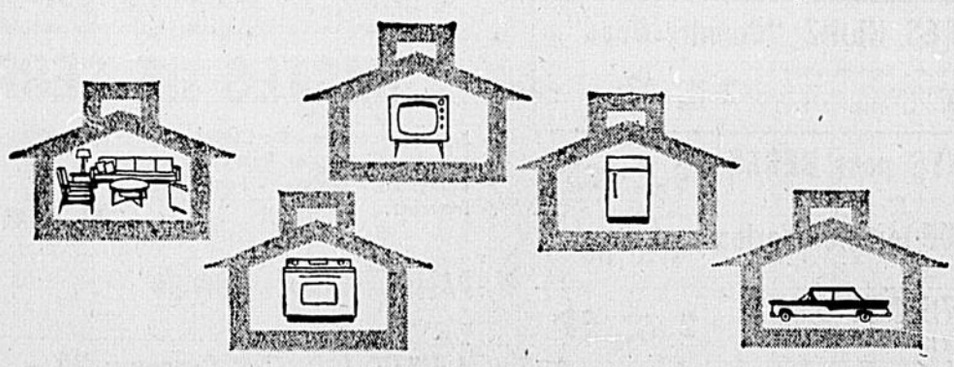
Influence de la femme

Mme Labrèque parlera dans sa conférence de l'influence de la femme dans le monde moderne, par sa famille, sa vie professionnelle et sa participation aux organismes sociaux. La femme d'aujourd'hui doit prendre conscience que la famille n'est plus son seul champ d'influence et que souvent son succès y sera conditionné par sa présence à la vie entière de la société.

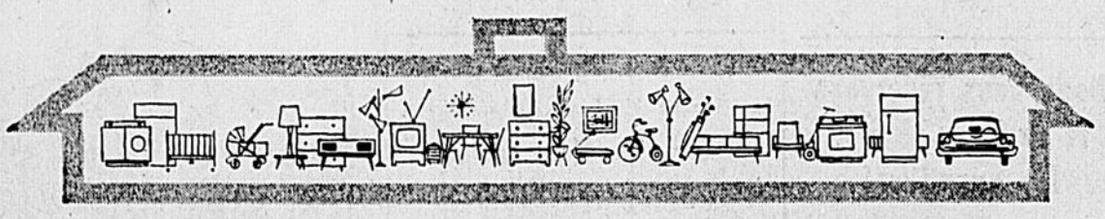
En plus de cette causerie, un programme musical sera présenté à l'auditoire. Le prix du billet est de $0.75. On peut en obtenir en s'adressant à Mlle Lucette Paquin, i.l., 1875, rue Turcot, Saint-Hyacinthe; Tél.: Pr. 4-4638.

Dames de sainte Anne

La réunion mensuelle des Dames de Sainte-Anne aura lieu ce soir, 13 avril, au sous-sol de la cathédrale, en la chapelle des mariages. L'assemblée débutera à 7 h. 45 et toutes les Dames sont invitées à y prendre part.



Tout le crédit dont vous avez besoin personnellement



peut être logé sous le même toit... à "MA BANQUE"

Un seul emprunt (plus assurance-vie)
Un seul versement (mensuel)
Une seule visite à la B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

N'hésitez pas à consulter le personnel de votre succursale B de M à propos d'un prêt économique comprenant une assurance-vie pour grouper tout le crédit dont vous avez besoin personnellement, sous le même toit

Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascades: J. LÉO LABRÈCHE, gérant
Succursale de St-Hilaire: CLAUDE BOYER, gérant

La Première Banque au Canada ... AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

FFP-1785

Le temps froid n'est pas un obstacle à votre bétonage si vous EMPLOYEZ du

BÉTON "READY-MIX"

6 CAMIONS À VOTRE SERVICE

LES CARRIÈRES ST-DOMINIQUE Limitée

ST-DOMINIQUE, Co. Bagot PR. 4-5369

Le représentant de la brasserie Dow, M. Lucien Larivée, remet ici au quilleur Jean-Guy Renaud, un chèque de $50 pour souligner sa performance dans les essais du tournoi hebdomadaire Dow en vue de l'Heure des quilles. L'habile quilleur obtenait alors un triple de 697 se classant ainsi au premier rang cette semaine-là. On aperçoit également M. Marcel Beauchemin, le compilateur du tournoi Dow pour le district.

Le tournoi de la ligue Molson débutera le lundi 1er mai

La direction s'attend à la participation de 40 équipes

Ce tournoi, des plus populaires, en est à sa quatrième reprise consécutive. Il a permis à plus de 480 quilleurs de ligues différentes de pratiquer ce sport dans une atmosphère de compétition tout à fait particulière. Une bourse de $200.00 sera remise à l'équipe championne. Plus de 40 équipes sont attendues.

L'ouverture officielle du tournoi de quilles "nouveau genre" Molson eut lieu, il y a deux semaines, alors que les principaux organisateurs furent convoqués au bureau de la Brasserie Molson de St-Hyacinthe, par MM. Louis-Marie Morin et Fernand Pothier, pour discuter des grandes lignes du tournoi. M. Fernand Pothier a insisté sur l'importance de ce tournoi, surtout actuellement, alors que le jeu de quilles est le sport du jour, et que tous peuvent y prendre part en autant qu'ils font partie d'une ligue organisée. M. Louis-Marie Morin, agent Molson de Saint-Hyacinthe, offre une bourse de $175.00 à l'équipe championne, qui sera de plus en possession du magnifique trophée Molson, défendable à tous les ans.

Ce tournoi régional gigantesque se terminera par une soirée des plus brillantes qui sera rehaussée par des vedettes nationales du sport et par nos personnalités administratives.

M. René Phaneuf, gérant de la salle Philharmonique, et président du tournoi de ligues Molson tient à souligner que c'est le plus important tournoi de la région de Saint-Hyacinthe et que sa popularité est due à plusieurs facteurs dont l'organisation qui ne néglige rien pour donner satisfaction aux quilleurs. Les quilles sont tellement un sport de famille aujourd'hui que les enfants et les parents vont ensemble se divertir dans les salles de quilles. C'est un sport sain, pour les grands et les moins grands, c'est un sport qui fait ressortir l'habileté de chacun, quel que soit le total des parties que l'on réussisse. La télévision a favorisé grandement ce divertissement en nous présentant les as quilleurs, mais la télévision s'en est emparé parce que la popularité en était créée, par toutes sortes de tournois et surtout par des tournois semblables au tournoi Molson qui s'offrent à tous, ceux qui "roulent fort" comme ceux qui ne fréquentent que le 100.

Ce tournoi s'est toujours joué selon les règlements exacts du jeu de quilles et il se prévaut d'avoir été le premier à mettre au point l'observation de la *ligne noire* de rigueur, de sorte qu'aujourd'hui nombre de ligues de quilles régulières font respecter ce règlement durant leur saison régulière. Le tournoi de ligues "nouveau genre" Molson a pris une telle envergure que même avant que les formules d'inscription soient imprimées, une dizaine d'équipes avaient demandé leur acceptation.

Règlements en vigueur

Les règlements, imprimés spécialement pour le tournoi et remis à chaque capitaine, sont ceux du Congrès canadien des petites quilles, association qui régit le jeu de quilles au Canada. Quelques amendements locaux viennent compléter les règles générales et se résument ainsi:

a) Le tournoi est réservé aux ligues organisées dans le territoire desservi par l'agence MOLSON de St-Hyacinthe.

b) Ce tournoi est sans reprise et se fera par l'élimination consécutive des équipes gagnantes jusqu'à la dernière qui sera couronnée championne du tournois.

c) Cinq (5) parties seront jouées sur les allées choisies au hasard avant chaque élimination par le Comité du tournoi et les capitaines des équipes en lice.

d) Ce tournoi est réservé aux équipes masculines seulement.

e) Le total des moyennes des cinq meilleurs d'une équipe ne devra pas dépasser 800; l'équipe pourra aligner un sixième joueur mais sa moyenne ne devra pas dépasser 140.

f) Pour être admissible dans ce tournoi, tout joueur devra avoir une moyenne établie dans la ligue pour laquelle il joue, mais advenant le cas où un ou plusieurs joueurs auraient une moyenne inférieure à celle établie à la salle Philharmonique, le Comité se réserve le droit, dans l'intérêt du tournoi de lui attribuer une moyenne équitable.

g) Une ligue peut enregistrer plus d'une équipe dans ce tournoi, mais un joueur ne peut évoluer dans deux équipes d'une même ligue.

h) Les parties du tournoi seront jouées à la Salle Philharmonique, 473, rue Mondor, St-Hyacinthe, et *débuteront le 1er mai 1961, à 7½ h.*

i) Les équipes qui n'auront pas fait rapport de la moyenne officielle du joueur arrêtée au 1er mars 1961, avant samedi le 29 avril prochain, à 3 heures, p.m., ne pourra être admise à ce tournoi.

Les organisateurs du tournoi "nouveau genre" MOLSON, M. René Phaneuf, président, André Gagnon, vice-président et Marsorier et publiciste, se joignent sorier et publiciste, se joignent à M. L.M. Morin et F. Pothier pour souhaiter aux capitaines des équipes un éclatant succès.

Les Anciens sont en avant dans la ligue du Patronage

L'équipe des Anciens continue de s'affirmer dans la ligue du Patro et semble s'acheminer vers un championnat puisqu'au dernier programme, elle remportait une autre victoire au compte de 3 à 1 aux dépens des porte-couleurs du Marché Bonin.

Dans les autres rencontres à l'affiche, les clubs Station Gervais et Vulcanisation Royale gagnaient par blanchissage contre les alignements United Auto Parts et Concorde Automobile. Finalement, le club Labbé & Labbé disposait par 3 à 1 des représentants du Battery Electric pour conserver la seconde place du classement.

Les étoiles de la soirée ont été Réal Fontaine, 472, Denis Gazaille, 204 et Mme Yves Paré, 400.

Ligue Dow — Classe "A"

L'équipe Guilbert gagne le championat de la saison mais perd dans les séries

La saison régulière de quille DOW — Classe "A" s'est terminée par une victoire éclatante de l'équipe RESTAURANT GUILBERT, dirigée par P.-E. Durocher, capitaine. La lutte fut chaude au point qu'il fallait au moins une partie nulle à cette dernière équipe pour remporter le championnat lors de la dernière rencontre de la cédule régulière. Le Auger & Gaucher, qui avait ravi la tête et gardait cette position précaire depuis quelques semaines, n'a pu, malgré le jeu magnifique de son capitaine, R. Dubuc, gardé cette position, mais tout de même a fini bon deuxième, un point en arrière des vainqueurs.

Le détail dans cette ligue a débuté samedi dernier, alors que le G. Larivière, dirigé par M.-N. Théroux, a défait dans une rencontre de quatre parties consécutives, le Restaurant Guilbert, par 166 quilles. Les gagnants se sont surpassés dans cette lutte. P. Laflamme a réussi 205 de moyenne pour les quatre parties; M. N. Théroux, 179. Pour les perdants, P. E. Durocher roulait un 212 de moyenne. Les plus hauts simples furent réussis par P. Laflamme, 257; M. Mathieu, 245; P.-E. Durocher, 242; J. Ducharme, 232. La semaine prochaine, les équipes suivantes se rencontreront: Auger & Gaucher vs Constructeur Maskoutain et P. Brodeur vs Epicerie Larochelle.

Les deux gagnants de ces quatre équipes se rencontreront à nouveau dans un match de cinq parties et le gagnant se mesurera au G. Larivière, dans une rencontre de cinq parties pour déterminer le championnat du détail.

Un talent de chez nous...

Robert Rousseau sur l'équipe d'étoiles de la Ligue de l'Est

Un joueur voué à une brillante carrière

Robert Rousseau qui a connu une saison prolifique dans la Ligue professionnelle de l'Est, s'est mérité un poste sur la première équipe d'étoiles du circuit en même temps que quatre autres de ses coéquipiers, à la suite d'un choix fait par les rédacteurs et commentateurs sportifs des six villes représentées dans la ligue.

Les quatre autres porte-couleurs du club Canadien de Hull sont le gardien Eddie Johnston, les joueurs d'arrière Jean Gauthier et Al Mc Neil, et le centre Cliff Pennington. L'ailier gauche Fred Hilts, du Sault-Ste-Marie, vient compléter cet alignement pour le moins remarquable.

La deuxième équipe comprend le gardien de buts Gerry McNamara, Sudbury; les joueurs de défense Pat Stapleton, Sault-Ste-Marie et Jack Bownass, Kitchener; le centre Skippy Burchell, Royal, l'ailier droit Eddie Kachur, Sault-Ste-Marie et l'ailier gauche Sam Bettio, Sudbury.

Un joueur voué à un brillant avenir

Cette année, Robert Rousseau a fortement impressionné dans la Ligue de l'Est en obtenant un total de 70 points dont 37 buts et 33 assistances en 49 parties. L'année dernière il avait grandement brillé dans les rangs juniors en plus de s'affirmer sur la scène internationale au tournoi mondial amateur disputé à Squaw Valley.

Son séjour avec le Tricolore lui a permis de se tailler une réputation comme rapide patineur, bon manieur de hockey, aimant par surcroît le jeu passablement rude où il excelle par de solides mises en échec. Il peut aussi encaisser mieux que bien des porte-couleurs actuels du Canadien.

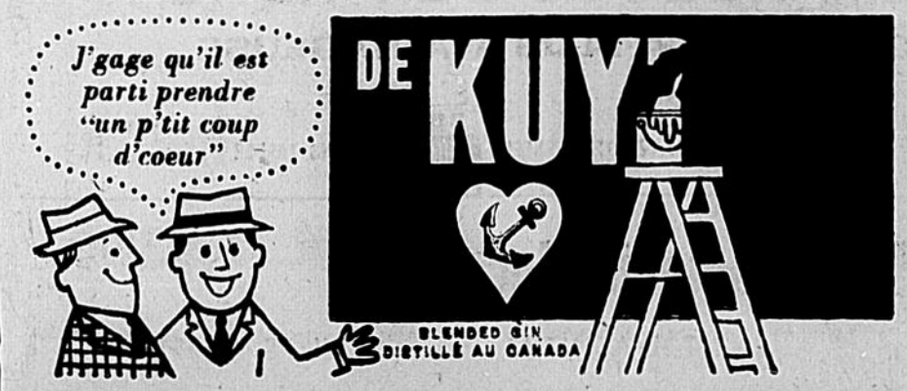
De fait, après sa visite dans les rangs du pilote Toe Blake, le gérant général Frank Selke lui aurait fait la promesse verbale et même donné l'assurance d'un poste régulier avec le Montréal, la saison prochaine. De toute façon, Robert Rousseau qui s'est grandement développé au cours de ces dernières années, est maintenant un joueur de calibre de la Ligue Nationale et si le Tricolore commet la bévue de l'ignorer pour sa prochaine édition, les clubs Boston et Détroit ne manqueront certes pas de se l'accaparer soit au repêchage ou par transaction.

ROBERT ROUSSEAU, un jeune talent maskoutain qui fait ses preuves dans le hockey organisé, a vu ses efforts couronnés de succès lorsque les journalistes et chroniqueurs l'ont nommé sur la première équipe d'étoiles de la Ligue professionelle de l'Est.

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant SAMEDI, jusqu'à VENDREDI incl.

"Si vous v'nez pas nous voir, Donalda pis moé, au CINEMA LE PARIS, ça va nous fére d'la peine. J'sus pas un inviteu, profitez-en. Ca vous coûte pas une piasse et ça vaut ben plusse que ça !"
SERAPHIN

La vie a ses bons moments...
MOLSON
La bière de chez nous



L'un des principaux responsables de l'étonnant succès du 16e gala du Club de patinage de fantaisie, M. Joe Geisler s'est montré enchanté de la performance de ses invités, Mlle Joya Utermohlen et M. Scotty Allen, tous deux sur la voie du succès avec le Skating Club of New York.

Le club de patinage local obtient son plus éclatant succès avec le 16e festival

Tout était à point : figurants, costumes, décors et chorégraphie

Clifford McArdle se révèle une future vedette

Le 16e festival annuel du Club de patinage de fantaisie de Saint-Hyacinthe Inc. a remporté un succès sans précédent en faisant salle comble au cours des deux représentations tenues samedi dernier à l'aréna locale. Pas moins de 2,000 personnes ont assisté au festival qui a revêtu cette année une allure de grandeur par la force de ses exhibitions et par la beauté des costumes et des décors.

Les patineurs maskoutains qui étaient particulièrement en vedette ont fourni des performances fort remarquables autant dans les tableaux d'ensemble que dans les exhibitions en solo ou duo. Le jeune Clifford McArdle, champion novice de l'Est du Canada, continue d'impressionner et sa démonstration lors du festival fut tout simplement celle d'une future vedette.

Les numéros d'inspiration exotique ont été réussis d'une façon fort surprenante autant par l'originalité des costumes que par la précision des mouvements et la chorégraphie toute orientale, parfaitement à point.

Les invités

Les invités au 16e festival ont aussi rehaussé l'éclat de la réussite en apportant des exhibitions prestigieuses. Le jeune Scotty Allen et sa compagne Joya Utermohlen, tous deux détenteurs de maints championnats ont sans doute participé grâce à leur renommée et à leur performance à satisfaire le bon goût des centaines de spectateurs. D'ailleurs, ces derniers n'ont pas manqué de signaler leur satisfaction en rappelant les jeunes américains plusieurs fois.

Au nombre des invités dont les exhibitions ont été fort appréciées, on remarquait Mlle Joy Moyer, championne féminine sénior et médaille d'or, Mlle Elizabeth Bastien, championne novice, Mlle Cindy Wrenn et M. Toller Cranston, du club Lachine.

Les responsables

L'organisation du 16e gala annuel est due à la collaboration de maintes personnes qui travaillant dans l'ombre ont quand même assuré ce festival d'une grande part de succès. Parmi les travailleurs les plus dévoués on remarque Mme H. Halstead et son assistante, Mme E. Robida qui sont en quelque sorte, responsables de la création et de la conception des éclatants costumes qui habillaient les figurants. Le président du club, M. Gaétan Bruneau, de concert avec le président du festival, M. Joe Geisler, ont aussi apporté leur part de réussite à leur initiative.

D'autres dévouements tout aussi éloquents ont droit aux mêmes égards, malheureusement, on ne les connait pas tous...

Les résultats du tournoi Dow semaine du 8

St-Hyacinthe

Salle Philharmonique:	
Gérard Rioux	557
Bernard Millotte	520
Salle Ste-Anne:	
René Hamel	504
Serges Cloutier	493
Centre Notre-Dame:	
Charles Délisle	183
Roland Filion	508
Salle la Providence:	
M. Bonin	513
J.C. Beauchamp	493

St-Hilaire

Salle Tétreault:	
M. Gladu	501
H. Brodeur	459

Le duo Émery et Robert Lalonde en évidence au tournoi de bridge

Le dernier tournoi ce soir

L'expérimenté Emery Lalonde, bien secondé par son fils Robert, ont brillé d'un vif éclat jeudi soir dernier pour se classer au deuxième rang lors du tournoi de bridge duplicata du club Beloeil-St-Hyacinthe, à Beloeil. Ces deux joueurs ont dû jouer brillamment pour se classer en deuxième place à un point seulement des maitres en bridge Désautels et Bélodeau, de Montréal. Plus de 12 tables, formées de 48 joueurs ont participé à cet intéressant tournoi.

Voici la liste des cinq premiers:

1.—MM. Désautels et Bélodeau, Montréal, 127 points;

2.—MM. Emery et Robert Lalonde, St-Hyacinthe, 126 pts;

3.—Mmes Carrière et R. Comtois, St-Hyacinthe-Beloeil, 11 pts;

4.—MM. Bernard et M. Larivière, St-Hyacinthe, 110 points;

5.—MM. Yves Jetté et A. Augustin, St-Hyacinthe, 109½ pts;

6.—M. et Mme R. Guertin, St-Hyacinthe, 109½ pts.

-o-

Les amateurs de bridge duplicata se donneront certes la main pour assister en nombre-record, ce soir, jeudi, dans la salle des Chevaliers de Colomb, au dernier tournoi local du club de bridge Beloeil-St-Hyacinthe. Ce tournoi débutera à 8 heures 15 minutes. La direction a en effet décidé de suspendre ses activités pour la saison estivale, quitte à se remettre en branle à bonne heure cet automne. D'intéressants prix seront distribués et tous les amateurs de bridge devraient se donner la main et venir nombreux participer à ce tournoi. Donc, qu'on se le dise, en grand nombre, jeudi, dans la salle des Chevaliers de Colomb, rue du Palais.

MASKA
SAINT-HYACINTHE

Commençant Samedi le 15 avril

"Faibles Femmes"
Couleurs
Alain Delon
Pascale Petit

Matinée à 1 hre Samedi

Le cognac de bon goût
COGNAC
MARTELL

AVEC UN 233 LORS DU DERNIER PROGRAMME:

S. Boyer réussit un simple record dans la ligue A.F.P.

S. Boyer, auparavant co-détenteur du meilleur simple de la saison avec M. Théroux, s'est surpassé lors de la dernière rencontre pour éliminer son rival et s'emparer seul du titre en obtenant un simple de 233. Ce record fut, cependant, menacé quelques instants plus tard par J.-B. Phaneuf qui enregistra un 225, pour obtenir le meilleur triple de la soirée, 541. R. Mongeau, 203, et J. Flipo, 484, ont également fait belle figure.

Chez les dames, les meilleurs résultats furent obtenus par: Mlle R. Trudeau, 179-429; Mme J. Filion, 181-427; Mlle L. Bois, 417; et Mlle F. Lincourt, 157.

A la suite de cette rencontre, le Marché Bonin s'est approché à quatre points de la première position en faisant match nul avec le Roméo Péloquin, tandis que le Marché Bourdages, détenteur de la première place, subissait un échec de 4 à 0 aux mains du Laurent Daigneault. Les Produits Laitiers Mt-St-Hilaire, en écrasant la Laiterie Maskoutaine, 4 à 0, ont pratiquement enlevé à cette dernière équipe toute chance de finir en tête; elle occupe la troisième place, avec sept points de retard et deux rencontres seulement à jouer.

Dans l'autre rencontre, le Molson a disposé de la Pharmacie Chartier au compte de 3 à 1.

Au terme de la saison, la lutte demeure toujours très vive et aucune équipe n'est encore assurée de sa position finale; les deux derniers matchs seront d'une grande importance pour toutes les équipes.

Classement

Marché Bourdages	62
Marché Bonin	58
Laiterie Maskoutaine	55
Pharmacie Chartier	51
Produits Mt-St1Hilaire	51
Roméo Péloquin	47
Laurent Daigneault	46
Molson	46

JACQUES-R. GAUTHIER, C.A.
Comptable Agréé
1455, rue des Cascades PR. 4-8469
SAINT-HYACINTHE

En garde contre le choléra du porc

Le choléra du porc est une infection très contagieuse contre laquelle on ne connait aucun remède. Elle est causée par un virus généralement transmis par les ordures, le fumier et les déchets de table non cuits. Selon les conditions, le virus peut rester vivant plusieurs mois.

Les symptômes de cette peste sont variables. Dans la phase initiale de l'infection, les animaux peuvent mourir sans même montrer les symptômes qui sont d'ordinaire: perte de l'appétit, hautes températures ou frissons violents, constipation alternant avec le choléra; ou encore, toux fréquente, paupières collantes et gommeuses, démarche vacillante. Dans les cas avancés, il y a décoloration des oreilles et du bas du corps.

Précautions à prendre

1. Mettez votre ferme à l'abri des sources d'infection. N'acceptez pas les étrangers dans votre porcherie. Préparez un récipient contenant une solution de créosote, à l'entrée de votre porcherie pour la désinfection des pieds.
2. Insistez pour que chaque acheteur qui vient à votre ferme fasse désinfecter son camion. Un brin de paille qui tombe d'une litière peut être une source d'infection. Brossez la partition avec une solution de lessive Gillett. (Une boite de 9½ oz. dans un gallon d'eau ou 10 cuil. à table combles).
3. Si vous nourrissez avec des déchets, assurez-vous qu'ils sont entièrement cuits.
4. Nettoyez complètement les murs, les planchers et les plafonds de la porcherie. Vaporisez ou brossez en utilisant une solution de lessive Gillett. (Une boite de 9½ oz. de lessive Gillett dans un gallon d'eau).
5. Répétez périodiquement ces applications de solution de lessive.

IMPORTANT:

SI VOUS SOUPÇONNEZ TANT SOIT PEU VOS PORCS D'ÊTRE ATTEINTS DU CHOLÉRA, APPELEZ VOTRE VÉTÉRINAIRE AUSSITÔT.

FORMAT ORDINAIRE DE 9 : OZ ET BOITE ÉCONOMIQUE DE 5 LB

La Ligue Maskoutaine clôture ses activités par un banquet, semedi

Le président de la Ligue Maskoutaine, M. L.P. Gaucher, tient à souligner la fin de la saison de hockey en invitant tous les joueurs de hockey, les journalistes et certaines de nos personnalités municipales à un grand banquet en l'honneur des joueurs de cette ligue. C'est un geste sportif à l'égard de tous ces jeunes qui n'ont rien ménagé durant cette saison pour donner au public du jeu de hockey qui était réellement de haut calibre. Tous ne peuvent avoir remporté le succès désiré: quelques-uns ont gagné, d'autres ont perdu, mais cette réunion amicale où l'on se raconte les événements heureux ou malheureux de la saison, permet aux joueurs de se rencontrer dans une atmosphère de gaieté et de "sportivité".

Cet événement social aura lieu, samedi, le 15 avril, au Foyer Coquetel Dupont: on soulignera à nouveau les noms des joueurs qui ont été les plus méritants durant la saison, du gardien de buts à celui qui se sera manifesté le plus gentilhomme. M. L.-P. Gaucher et M. Fernand Pothier, vice-président, de même que les propriétaires et les commanditaires rehausseront de leur présence ces agapes qui marqueront la fin officielle de la saison de hockey 1960-61 de la Ligue Maskoutaine.

Le Molson assuré du championnat alors que Durocher roule un 658

Le club Molson est assuré du championnat de la saison, P.-E. Durocher roule le plus haut triple de la saison, soit 658.

L'équipe Molson, qui s'est améliorée à un point où elle devient pratiquement invincible et des plus menaçantes pour le détail. Dans l'avant dernier match, elle triomphait de l'équipe du Labatt par 4 à 0 pour se mériter définitivement le championnat de l'année. P.-E. Durocher s'est surpassé en jouant un triple de 658 avec des simples de 232-240-186 pour battre le triple de 657 réussi par J. G. Renaud au début de la saison 1960-61.

L'équipe O'Keefe, qui avait débuté la saison en tête, s'est contentée du dernier rang avec l'équipe Dow; il reste tout de même un autre match à jouer avant la fin de la saison régulière.

Le président Y. Rho et le secrétaire ont le plaisir d'offrir aux commanditaires de la Ligue des Brasseurs un magnifique trophée, qui servira à souligner les succès du détail dans cette ligue. Les grandes lignes de ce trophée, dessinées par le président et le secrétaire a été spécialement fait pour cette ligue et est en montre dans les vitrines du Magasin Berg's dont M. Y Rho en est le gérant.

Voyez ce qui s'est produit depuis que vous avez acheté votre voiture

LA FORD ROULE 30,000 MILLES SANS GRAISSAGE DE CHÂSSIS

A la chaine de montage même, la suspension avant et la timonerie de direction sont munies d'une enveloppe étanche contenant une graisse spéciale à base de bisulfure de molybdène. Vous pouvez normalement oublier les graissages de châssis pendant 30,000 milles. Lorsque vient le moment d'un graissage, le vendeur Ford regarnit les joints de graisse spéciale (coût: $4.00 à $6.00) et votre Ford est prête pour encore 30,000 milles.

Mais ce n'est là que le commencement. Passez chez le vendeur Ford-Monarch-Falcon et découvrez toutes les merveilles que Ford a faites pour réduire vos frais d'entretien et rendre plus complet l'agrément de conduire une Ford.

VOICI D'AUTRES CARACTÉRISTIQUES QUI FONT DIRE QUE LA FORD 1961 DONNE TOUT ET DEMANDE PEU

Jusqu'à 4,000 milles entre les changements d'huile. Autoréglage des freins ▪ Protection spéciale contre la rouille et la corrosion sous la carrosserie ▪ Silencieux aluminisé trois fois plus durable ▪ Email lustré diamant qui n'a jamais besoin de cire ▪ Garantie écrite du vendeur pour 12,000 milles ou 12 mois, selon le cas qui se produit le premier.

LE SEDAN DE VILLE GALAXIE—l'une des superbes voitures de Ford-Canada... construites au Canada.

LA FORD 1961 DEMANDE PEU D'ENTRETIEN
C'EST LA PLUS ÉLÉGANTE ET LA PLUS AVANTAGEUSE

(Pneus à flanc blanc et couvre-roues facultatifs moyennant supplément)

VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD MONARCH FALCON SANS TARDER

VOITURES et CAMIONS USAGÉS A-1

Yamaska Automobile Inc.
3005, rue Dessaulles SAINT-HYACINTHE Tél. PR. 4-6491

Une délégation diocésaine assistera au prochain congrès des loisirs

La Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec rassemblera, les 14 et 15 avril, quelques centaines de responsables de l'organisation des loisirs dans le Québec à ses assises annuelles qui auront lieu au Manoir Saint-Castin, situé au Lac Beauport.

La Fédération des loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe y délèguera plusieurs de ses membres. Mentionnons: M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier et animateur de l'équipe des représentants; M. André Thibodeau, de Granby, vice-président de la Fédération; M. Bernard Godue, de Granby, secrétaire; M. Paul Murray, de Saint-Hyacinthe, trésorier; M. Lucien Boissonneault, de Saint-Hilaire, président; M. Charles Bousquet, de Saint-Hyacinthe, directeur.

Ce congrès provincial des loisirs a pour thème: "Les sports dans la société". D'éminents conférenciers présenteront des travaux et dirigeront les discussions. Il s'agit notamment du R. P. Médéric Montpetit, directeur de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa, de MM. Roch Roy, professeur à l'Université Laval, Gérard Gosselin, journaliste au Devoir, Yves Bélanger, directeur de l'aptitude physique à la Commission scolaire de Québec, Nadeau Papineau, directeur de la Récréation à Longueuil, Pierre Leclerc, directeur technique à la Fédération des Oeuvres de loisirs du diocèse de Québec, Fernand Jolicoeur, directeur du service d'éducation du C.S.N., Mlle Simone Paré, directrice de l'Ecole du Service social à l'Université Laval, la R. S. Saint-Mathias, des Auxiliatrices du Purgatoire, supérieure au couvent de Granby, et plusieurs autres.

Le Congrès débutera vendredi, 14 avril, à 9 h. 15 de l'avant-midi, pour se terminer samedi en soirée. Le banquet de clôture sera présidé par Me Gustave Poisson, c.r., sous-ministre de la Jeunesse. M. Paul Desrochers, président de la Fédération des Commission scolaires de la province, prononcera une conférence à l'issue du repas.

A l'occasion d'une réception intime qui groupait les membres de l'équipe O'Keefe et quelques personnalités sportives, se réunissaient aussi les officiels de la Canadian Breweries dont M. Gaston Dalpé, gérant des ventes pour le Québec, M. Jos Fontaine, agent local, M. Gérard Lévesque, gérant du marketting, M. Hervey Landry, gérant de l'agence locale, et M. Jacques DesHaies, surveillant du district.

Le M. Guertin, champion de la saison, perd dans la finale

Après une saison des plus fructueuses, où six équipes de sept joueurs chacune, venant de villes environnantes, se sont rencontrées d'après une cédule de 20 "matches", les deux dernières rencontres du détail ont permis à l'équipe de Granby Coca-Cola de remporter la victoire finale.

Cependant, le Marc Guertin, après s'être mérité assez facilement le championnat de l'année, a dû se replier à la suite de la première rencontre du détail, qui était de 7 parties consécutives et qui se jouait sur les allées de la salle de quilles Dufferin, à Granby. En effet, notre équipe dut revenir à St-Hyacinthe avec un déficit de 510 quilles. Ce qui n'est pas des plus alarmant si l'on sait que cette différence est répartie sur sept parties et que la même chose, mais à l'inverse, pourrait se produire à St-Hyacinthe. La première partie, sur les allées de la salle La Providence, se termina à peu près égale pour les deux équipes; la deuxième donna avantage au Marc Guertin et la *troisième, une victoire de* 125 quilles redonna aux quilleurs une confiance qui laissa présager une victoire finale. La quatrième, un autre gain de 94 quilles poussait les nôtres vers une fin heureuse. La cinquième et la sixième se terminèrent à peu près égales, de même que la dernière. Malheureusement, ce gain de 195 sur nos allées n'était pas suffisant pour combler le déficit accumulé à Granby. Toutes nos félicitations vont à l'équipe Coca-Cola, de Granby, commanditée par M. Crevier, et à son capitaine Léo Dupuis.

Les vedettes de ces rencontres furent J.-G. Provost, avec un total de 2459, soit une moyenne de 177 pour les 15 parties, et C. Daigneault, du Marc Guertin, avec 2437, soit une moyenne de 174. Les cinq plus haut simples furent les suivants: J.-G. Renaud, 247; M. Viens, 244; J.-G. Renaud, 237; J.-G. Provost, 236; R. Patenaude, 236.

M. Louis-Marie Morin et M. Fernand Pothier tiennent à féliciter ces quilleurs pour leur excellent esprit sportif, plus particulièrement ceux de St-Hyacinthe pour avoir maintenu cette bonne réputation à l'étranger. Les commanditaires locaux de Molson veulent souligner cet événement, puisque c'est la première année qu'une telle ligue existe, commanditée par Molson, en offrant à tous les quilleurs de cette ligue ainsi qu'à leurs épouses une réception suivie d'une danse. Il y aura présentation d'un magnifique trophée Molson à l'équipe gagnante de championnat de la saison et un autre à l'équipe qui a remporté le détail. Quelques-unes de nos vedettes de hockey du club Canadien seront présentes.

MM. Bernard Paquin, F. Pothier, R. Phaneuf, A. Gagnon, président et Martial N. Théroux, secrétaire-trésorier et publiciste, souhaitent de rencontrer tous les quilleurs de cette ligue lors de cette grande soirée pour les féliciter de leurs succès.

Grâce à deux hauts triples, le C.J.P. gagne facilement

Le club Léveillé toujours confortable en première position de la ligue Commerciale dut concéder les honneurs au porte-couleurs du Club Juvénile de la police lors du dernier programme. La victoire des détenteurs de la seconde position fut assurée grâce aux performances remarquables de A. Desmarais, 583 et M. Desroches, 541.

Dans l'autre match à l'affiche, le Restaurant Centre a disposé des gars du Pepsi-Cola par 3 à 1 causant ainsi une grande surprise aux vaincus. Les quilleurs G. Blanchard 531 et R. Ducharme, 511 ont particulièrement brillé.

Classement

E. Léveillé	74
Club Juvénile	57
Pepsi-Cola	50
Rest. Centre	35

Résultats

Pepsi-Cola (1)
G. Lalumière 396, Dummy 300, R. Ducharme 511, G. Gendreau 402, H. Fournier 469.

Restaurant Centre Notre-Dame (3)
G. Blanchard 531, P.E. Laramée 410, R. Cloutier 428, M. Després 404, M. Dansereau 383.

E. Léveillé Air Climatisé (1)
R. Goyette 462, G. Scott 464, Y. Marchessault 355, J.G. Baron 421, H. Audet 460.

Club Juvénile de la Police (3)
G. Brunelle 483, P.E. Beaupré 474, E. Tessier 385, M. Desroches 541, A. Desmarais 583.

Un avant-goût de l'été 1961!

L'EXPO DU HORS-BORD

de votre dépositaire **Johnson**

.... pour toute la famille

GRATIS *emmenez tout votre monde!*

Une visite vous convaincra! Nous avons en magasin un choix considérable de bateaux hors-bord Larson de construction aluminium, fibre de verre et de bois. Une grande variété de moteurs ainsi qu'une foule d'accessoires pour bateaux et ski nautique.

Nous sommes également en mesure de fournir un service complet de vente et réparation sur tout genre de moteurs hors-bord.

ÉQUIPEMENTS COMPLETS ASSORTIS!

Nouveau SEA-HORSE 1961 3 à 75 CV

du 14 AVRIL au 22 AVRIL

SERVICE GARANTI

J.-A. BERGERON ENR.

GILLE AUBIN, prop.

4075, Frontenac, Douville

Tél. PR. 4-6931

Une réception est offerte aux joueurs de l'équipe O'Keefe

Le populaire sportif H. Landry, propriétaire de l'équipe de hockey O'Keefe de la Ligue Maskoutaine, reçut ses joueurs à une réception suivie d'un souper aux Bar-B-Q, dans une salle de l'entrepôt O'Keefe de La Providence.

Cet événement, organisé pour souligner le championnat remporté par ses joueurs de la Ligue Maskoutaine, réunit les principaux directeurs de la Canadian Breweries, dont MM. Gaston Dalpé, gérant des ventes pour toute la province, Gerry Lévesque, gérant O'Keefe pour la Province, Jacques Deshaies, gérant de district. M. Jos. Fontaine, agent local, présidait cette manifestation. Les principaux invités étaient MM. Fernand Pothier, vice-président de la Ligue de hockey Maskoutaine et représentant du président L.-P. Gaucher, le président de la Ligue de hockey Junior, M. Gaétan St-Pierre, les journalistes et chroniqueurs sportifs Jean-Guy Brodeur, Claude Choquette, Léo Bibeau, Gaston Lévesque du poste CKBS, Martial N. Théroux, publiciste, qui agissait comme maître de cérémonie.

A l'issue du banquet, M. Jos. Fontaine souhaita lui-même la bienvenue aux joueurs de hockey et aux invités et félicita chaleureusement les récipiendaires du trophée du championnat de la Ligue Maskoutaine. Les représentants de la Canadian Breweries offrirent leurs voeux à ces sportifs tout en souhaitant que l'année prochaine leur apporte d'autres succès aussi éclatants. M. H. Landry félicita le coach de l'année, le coach de son équipe, de même que son gardien de buts Georges Lemonde, cerbère accompli, qui subit dans son milieu des attaques similaires à celles dont a à faire face Jacques Plante des Canadiens de Montréal. Jean-Claude Banville remercia au nom de ses joueurs, MM. Jos. Fontaine et H. Landry, en ajoutant que son succès comme coach était surtout dû à l'esprit sportif des joueurs qu'il a dirigé, l'excellence de leur jeu et leur bonne entente.

Sur la scène otéjiste locale

Nouvel exécutif à l'O.T.J. de La Providence

M. Irénée Bernard a été président de l'O.T.J. La Providence, lundi soir dernier, à la suite des élections annuelles de cet organisme, pour l'année en cours.

Les autres membres élus du bureau de direction sont M. Gérard Corriveau, vice-président, M. Jean-Guy Frenière, secrétaire et M. Hervé Campbell, trésorier. Les directeurs élus sont MM. Georges Moore; Claude Hayes; Roland Filion, m.v.; Albert Gagnon, Marcel Rivard, Roger Cyr et Jacques Archambault. Le curé E. Martel agira comme aumônier.

Plusieurs projets ont été discutés lors de cette même assemblée et déjà, de nombreux comités sont organisés pour les mener à bonne fin.

Assemblée de l'O.T.J. Centrale

Une assemblée de l'O.T.J. Centrale se tiendra ce soir à 8 hres, au sous-sol de l'église paroissiale du Christ-Roi. Plusieurs sujets seront discutés notamment celui de la Commission sportive. Que tous les représentants de chaque O.T.J. se fassent un devoir d'être présent.

Une organisation des plus réussies

La grande soirée récréative et la souscription-éclair organisée la semaine dernière par la direction de l'O.T.J. paroissiale du Christ-Roi a remporté un succès dépassant toutes les espérances. Les sommes recueillies s'élèvent à $978 et la direction en profite pour adresser ses remerciements à tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à cet éclatant succès.

Les directeurs de l'oeuvre ont senti la sympathie qu'éprouve la population à l'endroit de l'O.T.J. et Loisirs du Christ-Roi. A leur avis, il s'agit de la plus belle récompense que peuvent recevoir les bénévoles qui donnent généreusement leur temps à l'organisation des loisirs pour les jeunes. Profondément touchés par cette marque de reconnaissance, tous les directeurs lancent un grand merci à tous les donateurs.

Gagnant du tirage

Tous ceux qui ont acheté des billets pour le tirage du $25 sont priés de prendre note que le numéro tiré au sort est 34211. On prie également les détenteurs de billets de conserver leurs talons car d'ici deux semaines, si le gagnant n'a pas réclamé son prix, un autre tirage sera fait pour trouver un second billet chanceux.

Activités des oeuvres de Loisirs

Ceux qui sont intéressés aux organisations qui se tiennent sous les auspices de l'oeuvre des Loisirs, pourront noter qu'il y aura ciné-club demain soir au sous-sol de l'église Christ-Roi. A cette occasion, un film intitulé "La main au collet" mettra en vedette le célèbre acteur américain Gary Grant dans une des meilleures productions policières. C'est une réalisation genre Arsène Lupin qui saura certainement plaire à tous les cinéphiles.

Aussi, samedi soir, il y a toujours les soirées canadiennes qui sont tenues au Centre Notre-Dame sous la surveillance d'un comité de parents.

La semaine prochaine, soit lundi, mardi et mercredi, un grand tournoi de dames sera présenté aux Loisirs Christ-Roi. Tous les amateurs auront jusqu'à lundi soir à 7 heures pour donner leur inscription dans chacune des trois classes éligibles.

Le A. Tétrault se maintient encore en première place

Le club Albany Tétrault se maintient encore au premier rang de la ligue de quillec Casavant & Frères grâce à un gain de 3 à 1 obtenu aux dépens des porte-couleurs du Pepsi-Cola tandis que les représentants des équipes Molson et Club récréatif remportaient respectivement la victoire pour se diviser les honneurs de la seconde position du classement.

Les étoiles de la rencontre ont été Mmes J. Maranda, 375, T. Roy, 345 et Mlle I. Archambault, chez les dames. Dans la catégorie masculine, J. Malo, 446, J.-P. Leclerc, 443 et G. Boucher, 422 se sont particulièrement signalés.

Classement

Albany Tétrault	62
Club récréatif	61
Molson	61
Casavant & Frères	54
Pepsi-Cola	50
Paul St-Onge	36

Résultats

JB Récréatif Casavant (3)
Tommy 273, Mme G. Borloz 272, A. Dupont 295, Mme J. Maranda 375, D. Petit 397.

Paul St-Onge Inc. (1)
Dummy 213, Mme S. Demers 237, J.P. Leclerc 443, Mlle M. Petit 337, I. Roy 365.

Pepsi Cola (1)
P. Demers 351, Mlle L. Petit 264, D. Mailhot 369, Mme P. Chicoine 300, P. Maranda 337.

Albany Tétrault (3) .....
M. Borloz 334, Mme T. Roy 345, J. Rouleau 363, Mlle I. Archambault 342, G. Boucher 422.

Molson (3)
R. Laperle 370, Mme J. Dupont 261, J. Leclerc 325, Mlle P. Laperle 279, J. Malo 446.

Casavant & Frères (1)
L. Santoire 302, Mme M.P. Rouleau 256, J.P. Tanguay 342, Mme H. Laperle 332, R. Chicoine 345.

Journée d'études du Conseil de l'A.C.

Son Exc. Mgr Arthur Douville s'adressera aux membres du Conseil diocésain d'Action catholique et d'Apostolat laïc à l'issue du diner qui sera servi lors de la prochaine réunion de ce groupe. Cette assemblée se tiendra dimanche prochain, à l'Ecole de médecine vétérinaire, et réunira les dirigeants diocésains et fédéraux des sections du diocèse. M. Lucien Beauregard, président de l'Action catholique diocésaine, présidera la rencontre.

"L'Esprit de l'Eglise" est le thème qui fut déterminé pour cette journée d'études à la suite de consultations avec tous les mouvements affiliés au Conseil. L'unanimité qui s'est faite autour de ce thème dans toutes les sphères de l'apostolat est révélatrice du souci que ressentent de plus en plus les laïques de se situer, eux et leurs groupements, au sein de l'Eglise, ainsi que d'un besoin de se renseigner sur l'espris qui doit animer tous les membres de cette société.

Le laïque engagé dans l'apostolat a de plus en plus à prendre position devant des événements, des situations impliquant directement ou indirectement l'Eglise. Il a donc besoin d'être renseigné et d'être un témoin responsable. Il est surprenant de constater que la plupart des chrétiens ne se considèrent pas comme faisant partie de l'Eglise.

De plus, il est nécessaire d'intensifier au sein des mouvements la progression d'un esprit vraiment d'Eglise, c'est-à-dire d'une optique englobant tous les organismes que l'Eglise a suscités pour l'expansion du Royaume. Les participants à la réunion du Conseil discuteront également de la mission des organismes de coordination dans ce domaine.

Comme à l'ordinaire, les études se feront en commissions et en séances plénières.

"LES VENTES O'KEEFE MONTENT!"

nous assure JOS FONTAINE,
Agent pour St. Hyacinthe.

"Au cours des derniers mois, j'ai vu de plus en plus de gens adopter la bière O'Keefe. On m'affirme que c'est dû au fait qu'elle soit plus douce au goût. C'est tout à fait exact, car le houblon sans graines, plus dispendieux, assure à la bière O'Keefe une douceur naturelle."

Essayez O'Keefe...
la bière dont les ventes augmentent le plus au Québec.

Buvez O'Keefe ... la bière *Douce*!

61-39

Le premier événement du genre à St-Hyacinthe

LES 21 - 22 AVRIL 1961

CHIPS-THON

Sous les auspices de l'Amicale des Anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur (St-Hyacinthe)

Les recettes serviront à créer des bourses d'étude aux finissants de l'École Casavant

Comité d'organisation

Lucien Chagnon, président
Charles Bousquet, circulation
Gérard Morissette, réception
Roger Robert, automobiles
Paul-Emile Servais, distribution
Fernand Pénelle, téléphones
Pierre Simard, publicité

Avec les hommages
C.-P. FOURNIER
Huile à chauffage

La grande semaine des FIANCÉS

chez

ALBANY TÉTRAULT

SPECIAL

REFRIGERATEUR
14' automatique
avec congélateur zéro zone
Réduit : $274.

T.V. PORTATIVE
réduite durant cette vente

GROS FAUTEUIL qui s'incline
Double ressorts
Reg : $74.50
Réduit : $34.

Laveuse de Vaisselle FRIGIDAIRE
Réduit : $174.50

CHAUFFE-EAU
électrique McClary, 30 gallons, élément 3,000 watts.
Rég. $118.00
Réduit : $65.

T.V. ADMIRAL 23" 1961
Rég. $364.50
Prix échange $169.

SECHEUSE CONNOR
spécial de luxe.
Réduit : $129.

CONGELATEUR 10 pi.cu.
Réduit : $149.

REFRIGERATEUR
"defrost automatic" 11 pi.cu.
Réduit : $198.

SET DE CHAMBRE
lit bibliothèque, bureau double, commode, fini noyer.
$69.

MATELAS A RESSORTS
fabriqué par Singer,
surface piquée, grandeur 4 x 6
Réduit : $29.

SOMMIER A LAMES
larges dans les côtés 4½".
Réduit : $9.95

FAUTEUIL PIVOTANT
sur pied.
Réduit : $19.

CHESTERFIELD Scandinave
4 coussins et un fauteuil modèle 1961.
Rég. $219.00
Réduit : $129.

Poêle électrique GUERNEY 24"
Réduit : $85.

SET DE TABLES à cartes
5 morceaux
Réduit : $14.75

CHAISES pliantes en métal
rembourrées, couleur rouge et vert
Réduit : $2.75

TAPIS VISCOSE
avec dessous en caoutchouc, 1ère qualité
Réduit : $4.50 verge carrée

LIT Continental, complet
matelas, sommier à ressorts compris, boite, rembourrée, avec pattes.
Réduit : $29.

FAUTEUIL BERÇANT
en cuirette.
Réduit : $24.

CENDRIER EN CERAMIQUE
légèrement endommagé.
Réduit : $1.

CHAISE - HAUTE
Réduit : $9.95

BAHUT FINI NOYER
Réduit durant cette vente

TABLE A DESSERVIR
Réduite durant cette vente

RUG PRELART
7½ x 9"
Réduit : $1.98

BIBLIOTHEQUE A SECTIONS
Prix très réduit durant cette vente.
N'oubliez pas le choix extra-ordinaire de set de salon

SET DE CUISINE
une table et quatre chaises
Réduit : $39.

LES PLUS GRANDES AUBAINES JAMAIS VUES

Stéréo R.C.A. VICTOR
avec meuble, véritable noyer, radio A.M.-F.M.
Rég. $334.50
Réduit : $239.

Congélateur R.C.A. VICTOR
22 pi. cu. avec fanne à l'intérieur pour une meilleure circulation du froid.
Rég. $489.50
Réduit : $298.

POELE "BELANGER"
tête noire 30" automatique avec vitre et tiroir
Rég. $339.00
Réduit : $179.

POELE FRIGIDAIRE 30"
Rég. $265.00
Réduit : $139.

SET DE CUISINE
TABLE 36", 48", 60"
4 chaises finies dessus jersey, pattes en métal, recouvertes de plastique.
Rég. $179.00
Réduit : $89.

Poêle Combiné à l'huile
électrique, automatique avec vitre.
Rég. $429.00
Réduit : $199.

Machine à coudre "ARROW"
régulière, grosse tête garantie de 25 ans, meuble secrétaire, chaise gratuite.
Rég. $284.00
Réduit : $129.

ALBANY TÉTRAULT

MARCHAND DE MEUBLES ET D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Centre d'Achats Douville — Boulevard Sir Wilfrid-Laurier — Téls: PR. 4-6280 — 3-9808